BIOTIKA®

Výročná správa 2012 / Annual Report 2012

Obsah / Contents

01 Úvod

Príhovor predsedu predstavenstva a generálneho riaditeľa 2
Identifikačné údaje 4
História spoločnosti 6, 8
Predmet činnosti 10
Akcionárska štruktúra spoločnosti 12
Organizačná štruktúra spoločnosti 13
Orgány spoločnosti 14
Vedenie spoločnosti 16, 18
Kontakty 20

02 Správa manažmentu

Kvalita 24, 26, 27, 28, 29, 30
Obchod ..... 31 – 37
Výroba 38
Výskum a vývoj, investície 40
Životné prostredie ..... 42 – 46
Ľudské zdroje ..... 47 – 48

03 Finančná časť

Komentár ekonomického riaditeľa 50
Správa nezávislého audítora 51
Súvaha 52
Výkaz ziskov a strát 53
Správa dozornej rady 54
Udalosti po účtovnej uzávierke 56

04 Prílohy

Finančná časť – prílohy 60
Vyhlásenie o správe a riadení spoločnosti 89

01 Introduction

Letter from Chairman of the Board of Directors and Managing Director 3
Identification Data 5
Company History 7, 9
Company Activities 11
Shareholders Structure 12
Organization Structure 13
Statutory Bodies 15
Company Management 17, 19
Contacts 21

02 Report of the Company´s Management

Quality 25, 26, 27, 28, 29, 30
Sales ..... 31 – 37
Production 39
Research and Development, Investments 41
Environment ..... 42 – 46
Human Resources ..... 47 – 48

03 Financial Part

Comment of Economy Director 50
Independent Auditor's Report 51
Balance Sheet 52
Profit and Loss Statement 53
Report of the Supervisory Board 55
Post Balance Sheet Events 57

04 Enclosures

Financial Part – Enclosures 60
Declaration of Administration and Management of the Company 89

Úvod

Introduction

01 Príhovor predsedu predstavenstva a generálneho riaditeľa

Vážení akcionári, vážení obchodní partneri, vážení kolegovia,
Rok 2012, rovnako ako aj prechádzajúci, môžeme hodnotiť ako veľmi úspešný pre našu spoločnosť. Napriek tomu, že tržby z priemyselnej výroby na Slovensku v roku 2012 poklesli o viac ako 3,5 %, nám sa podarilo medziročne zvýšiť naše tržby o 4,8 % a tak prekročiť hospodársky výsledok v porovnaní s obchodno–finančným plánom o viac ako 600 000 EUR. Skutočne dosiahnutý hospodársky výsledok predstavuje po zdanení 4 176 857 EUR. Dosiahnutie tohto výsledku výrazne ovplyvnilo plnenie výrobných parametrov portfólia hlavných aktívnych farmaceutických substancií a tiež liekov pre humánne a veterinárne účely. Napriek medziročnému nárastu cien energií, materiálových vstupov a služieb sa nám podarilo dosiahnuť pridanú hodnotu približne na úrovni predchádzajúceho roku.
V roku 2012 sme mali veľké ambície ohľadne zavedenia výroby dvoch nových produktov ako zmluvnú výrobu pre nemeckého a amerického partnera. Pre nedoriešenú technológiu výroby, komplikovaný proces z hľadiska životného prostredia a nízku ekonomickú efektívnosť sme zavedenie zmluvnej výroby novej substancie pre nemeckého partnera nezrealizovali. Dodnes nie je uzavretá otázka zavedenia výroby druhého produktu pre amerického partnera, s ktorým naša spoločnosť uzavrela Zmluvu o zmluvnej výrobe ešte v roku 2011. Zahájenie výroby bolo podmienené garanciou na finančné krytie odberu produkcie a tiež dodávkou strojno–technologického zariadenia americkým partnerom. Nedodržanie termínu dodávok dokumentácie a technologického zariadenia predĺžili termín realizácie projektu. Projekt sme napriek týmto ťažkostiam
a zvýšeniu investičných nákladov začali realizovať. Podmienkou zahájenia tejto novej zmluvnej výroby je dohoda o primeranej cene podľa aktuálnej situácie na trhu s americkým part–nerom a verím, že sa nám podarí výrobnú linku dobudovať tak, aby v máji 2013 začala skúšobná výroba.
Nevyužitie výrobnej kapacity sme riešili náhradnou výrobou penicilínu V, voľnej kyseliny penicilínu V a vápenatej soli penicilínu V, o ktoré prejavili naši partneri záujem v priebehu roka 2012. Úspešne sme zvládli zlepšenie technológie výroby Gramicidínu S, čo prinieslo výsledky v niekoľkonásobnom zvýšení produkcie. Dôležité je, že sme zvýšenú výrobu aj odpredali a oproti pôvodnej objednávke a plánu zvýšili predaj u tohto produktu o 30 %.
V priebehu roka opätovne nastali problémy pri výrobe a odbere jedného z hlavných produktov a hrozilo zastavenie výroby. Po dohode s obchodným partnerom sme výrobu nezastavili, ale znížili na minimum tak, aby sme zachovali zamestnanosť a na vlastné riziko produkovali produkt na sklad, čo sa nám ku koncu roku ukázalo ako správne rozhodnutie vzhľadom na následné zvýšenie objednávok od obchodného partnera. Zároveň sme s týmto obchodným partnerom uzavreli dvojročnú zmluvu na dodávku tohto produktu v objeme 1 000 ton ročne.
Vedenie spoločnosti Biotika a.s. počas celého roku riadilo jednotlivé útvary spoločnosti a prijímalo opatrenia na zlepšovanie výťažností existujúcich výrob smerujúce k znižovaniu nákladov, čo nám okrem iného umožnilo urobiť aj významné dohody s obchodnými partnermi a otvorilo ďalšie možnosti umiestnenia produktov na trhu v silnej konkurencii, hlavne čínskych výrobcov.
Hlavným programom výskumu ostane vyhľadávanie nových produktov k zabezpečeniu výrobného programu pre budúce roky.
Počas roka prebehli veľmi dôležité audity vrátane auditu FDA, ktorý sa uskutočnil v mesiaci december 2012. Predbežné hodnotenie je pozitívne a v najbližších dňoch čakáme oficiálnu správu a protokol o audite, ktorý rozširuje naše možnosti predaja produktu Polymyxin B Sulfát na trhoch v Severnej Amerike.
Veľkým medzníkom a ohodnotením práce našej spoločnosti bolo získanie európskeho certifikátu CEP na Polymyxin B Sulfát, od ktorého očakávame zlepšenie možnosti predaja tohto produktu hlavne na Európskom trhu.
Rád by som ocenil prácu našej dcérskej spoločnosti na likvidáciu odpadov a odpadových vôd ČOV a.s., kde sa v roku 2012 objavilo niekoľko technických problémov počas výstavby nádrží. Tieto boli včas objavené a spoločným úsilím a spoluprácou s dodávateľom stavby a projektu vyriešené. Jedna z nádrží bola opravená a u druhej opravu pozastavila iba nepriazeň počasia. Pokračovať sa bude v jarných mesiacoch 2013. Dôležité je, že skoré zistenie vzniknutého problému neohrozilo výrobu v našej spoločnosti.
Vedenie spoločnosti po dlhej prestávke zorganizovalo športovo–spoločenské stretnutie, ktoré malo veľmi dobrý ohlas medzi zamestnancami.
V roku 2013 bude 60–te výročie založenia spoločnosti Biotika. Pri tejto príležitosti máme v záujme uskutočniť vedeckú konferenciu a športovo–kultúrne podujatie s cieľom informovať o zmenách a rozvoji našej spoločnosti.
Rád by som vyjadril poďakovanie za výsledky, ktoré sme dosiahli vďaka dobrej spolupráci s našimi obchodnými partnermi a zároveň vysloviť poďakovanie našim zamestnancom za dobrú tímovú prácu a dosiahnuté výsledky v roku 2012.

Ing. Emil Drlička
Predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ spoločnosti

Dear Shareholders, Dear Business Partners, Dear Colleagues,

The year 2012, similarly as the previous year, may be evaluated as a very successful for our Company. Despite of the fact that the revenues from industrial manufacture in Slovakia decreased in 2012 by more than 3.5 %, we succeeded to increase our revenues by 4.8 % compared to the previous year and thus to exceed the economic result in comparison with the commercial–financial plan by more than 600 000 EUR. The really achieved economic result after taxation makes 4 176 857 EUR. Achievement of this result influenced significantly the fulfillment of manufacturing parameters of portfolio of the main active pharmaceutical ingredients as well the medicinal products for human and veterinary use. In spite of the year–on–year growth of prices for energies, material inputs and services we succeeded to reach the added value approximately at the level of previous year.

In 2012 we had high ambitions concerning the introduction of manufacture of two new products as a contract manufacture for German and American partners. Because of unsolved manufacturing technology, complicated process from the environmental point of view and low economic efficiency, the introduction of contract manufacture of new substance for a German partner was not performed finally.

The issue of manufacture introduction of the second product for our American partner is still not closed. The contract manufacturing agreement with this partner was concluded in the year 2011. The commencement of production was conditioned by a guarantee for financial coverage of purchase of the production as well as by a delivery of machinery and technological equipment by the American partner. Breach of the term of deliveries of documentation and technological equipment postponed the date of realization of the project. Despite of these difficulties and increased investment costs we have started with realization of this project. The condition for initiation of this new contract manufacture is the agreement on reasonable price according to the actual situation on the market with this American partner and I believe that we succeed to build the manufacturing line so that the testing production starts in May 2013.

Unused manufacturing capacities were solved by the replacement manufacture of phenoxymethylpenicillin, phenoxymethylpenicillin free acid and phenoxymethylpenicillin calcium, which our partners in 2012 were interested in.

We have managed successfully the improvement of manufacturing technology of Gramicidin S what resulted in a multiple increase of production. It is important that we have also sold the increased production and compared to the original order and plan the sales of this product increased by 30 %.

During the year appeared again the problems in the manufacture and purchase of one of key products and a shutdown of manufacture threatened. After the agreement with business partners the manufacture was not stopped, but decreased to a minimum so that we could maintain employment and we have manufactured the product as a stock at our own risk. This step, at the end of the year, was shown to be a correct decision with respect to the subsequent increase of orders from the side of our commercial partner. At the same time we have concluded the two–year contract with this commercial partner for the deliveries of this product in the volume of 1000 tons per year.

Management of the Company Biotika a.s. during the whole year controlled the individual departments of the Company and took the actions for improvement of yields of the existing manufactures directed at reduction of costs what allowed us to make also the important agreements with our commercial partners and opened the further possibilities to place the products on the market in a strong competition, particularly of Chinese manufacturers.

The main research task remains further the searching of new products in order to assure the manufacturing program for the future years.

During the year were performed the very important audits including FDA audit realized in December 2012. Preliminary evaluation is positive and in the next days we are awaiting the official report and protocol from this inspection which extends our selling possibilities of the product Polymyxin B Sulfate on the markets of North America.

Substantial milestone and evaluation of working of our Company was obtaining of CEP European certificate for Polymyxin B Sulfate. We await from it the improvement of selling possibilities of this product especially at the European market.

I would like to appreciate the work of our subsidiary company for disposal of waste and wastewater ČOV a.s. where in 2012 appeared several technical problems during building of tanks. These problems were detected in time and solved thanks the joint efforts and cooperation with the supplier of building and project. One tank was repaired and a repair of the second one was interrupted only because of unfavorable weather. It will continue in spring months 2013. It is important that an early detection of occurred problem did not threaten the manufacture in our Company.

The Company's management, after a long pause, organized a sport–social event which found a very good response among the employees.

In the year 2013 the Company Biotika a.s. will celebrate the 60th anniversary of its foundation. At this opportunity we would like to organize a scientific conference and a sport–cultural event with the aim to inform on the changes and development of our Company.

I would like to express my thanks for the results we have achieved thanks a good cooperation with our business partners and at the same time to express acknowledgements to our employees for a good team work and the results achieved in the year 2012.

Ing. Emil Drlička
Chairman of the Board of Directors
and Managing Director of the Company

01 Identifikačné údaje

Obchodné meno:	**Biotika a.s.**
Sídlo:	Slovenská Ľupča 566, PSČ: 976 13
IČO:	31 561 900
IČ DPH:	SK 2020452412
DIČ:	2020452412
Právna forma:	akciová spoločnosť
Dátum založenia:	19. 4. 1992
Dátum zápisu:	1. 5. 1992
Právny predchodca:	Biotika, štátny podnik – založený 1. 1. 1953
Zaregistrovaná:	v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica oddiel: Sa, vložka č. 65/S

Pobočka: **Sklabinská 28, 036 80 Martin**

Dcérske spoločnosti:

ČOV a.s.

Sídlo:	Slovenská Ľupča 566, PSČ: 976 13
IČO:	34 644 340
IČ DPH:	SK 2022102830
DIČ:	2022102830
Právna forma:	akciová spoločnosť
Obchodný podiel Biotika a.s.:	100 % akcií
Dátum zápisu:	1. 1. 2006
Zaregistrovaná:	v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica oddiel: Sa, vložka č. 843/S

Biotika KLF a.s.

Sídlo:	Slovenská Ľupča 957, PSČ: 976 13
IČO:	45 266 328
IČ DPH:	SK 2022913827
DIČ:	2022913827
Právna forma:	akciová spoločnosť
Obchodný podiel Biotika a.s.:	100 % akcií
Dátum zápisu:	13. 11. 2009
Zaregistrovaná:	v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica oddiel: Sa, vložka č. 977/S

Business Name:	**Biotika a.s.**
Registered Seat:	976 13 Slovenská Ľupča 566 Slovak Republic
Registration–No.:	31 561 900
VAT Reg. No.:	SK 2020452412
Tax Reg. No.:	2020452412
Legal Form:	joint–stock company
Established on:	19th April 1992
Date of Entry:	1st May 1992
Legal Predecessor:	Biotika, state–owned company – established on 1st January 1953
Registered at:	Business Register of District Court in Banská Bystrica Section: Sa, Insert No. 65/S

Affiliated Company: **Sklabinská 28, 036 80 Martin, Slovak Republic**

Subsidiary Company:

ČOV a.s.
(Sewage Treatment Plant)

Registered Seat:	976 13 Slovenská Ľupča 566 Slovak Republic
Registration–No.:	34 644 340
VAT Reg. No.:	SK 2022102830
Tax Reg. No.:	2022102830
Legal Form:	joint–stock company
Business Share of Biotika a.s.:	100 % of shares
Date of Entry:	1st January 2006
Registered at:	Trade Register of District Court in Banská Bystrica, Section: Sa, Insert No.: 843/S

Biotika KLF a.s.
(Sewage Treatment Plant)

Registered Seat:	976 13 Slovenská Ľupča 957 Slovak Republic
Registration–No.:	45 266 328
VAT Reg. No.:	SK 2022913827
Tax Reg. No.:	2022913827
Legal Form:	joint–stock company
Business Share of Biotika a.s.:	100 % of shares
Date of Entry:	13th November 2009
Registered at:	Trade Register of District Court in Banská Bystrica, Section: Sa, Insert No.: 977/S

01 História spoločnosti

1. január 1953	Vznik národného podniku Biotika v rámci koncernu SPOFA, ktorý zastrešoval všetky farmaceutické výrobné podniky v bývalom Československu. Pôvodnou úlohou národného podniku bola výroba penicilínu, v tom čase najmodernejšieho liečiva.
1956	Začiatok výroby penicilínu G
1957	Vznik vlastného výskumno-vývojového pracoviska. Jeho prvým výsledkom bol skrátený postup prípravy surovej draselnej soli penicilínu G ako východiskového produktu na prípravu finálnych preparátov penicilínu G.
1958	Začiatok výroby penicilínu V
1959	Tradičná výroba substancií sa rozšírila o výrobu biofaktorov a výrobu injekcií pre humánne použitie; pričlenenie výrobného závodu Farmácia Martin k Biotike, nábeh výroby streptomycínu a chlórtetracyklínu.
1964	Začiatok výroby kŕmnych doplnkov a premixov
1966	Začiatok výroby injekcií pre veterinárne použitie
1971	Začiatok výroby L-lyzínu. Biotika ako tretia firma na svete po Japonsku a USA začala s výrobou L-lyzínu fermentačnou metódou.
1981	Vedecko výskumné laboratórne pracovisko bolo pretransformované na vedecko-výskumný odbor s porovnateľným štatútom ako ostatné špecializované vedecko-výskumné inštitúcie v Československu.
1982	Začiatok výroby tylozínu (veterinárny preparát)
1988	Otvorenie novovybudovanej prevádzky na výrobu penicilínu
1989	Začiatok výroby L-treonínu
1992	Do začiatku procesu privatizácie bola Biotika štátnym podnikom ako súčasť koncernu SPOFA, holdingom vo vlastníctve štátu, zastrešujúcim všetky farmaceutické spoločnosti v bývalom Československu. Akciová spoločnosť Biotika bola založená v roku 1992, kedy začal proces privatizácie. Privatizácia mala formu kupónovej privatizácie. V roku 1992 bolo 60 % akcií sprivatizovaných a 40 % akcií zostalo vo vlastníctve Fondu národného majetku. Dňa 2. 3. 1992 založili spoločnosti Biotika a.s. a Hoechst Aktiengesellschaft, Nemecko spoločnosť s ručením obmedzeným Hoechst – Biotika, s. r. o., Martin v pomere obchodných podielov 48 % pre spoločnosť Biotika a.s. a 52 % pre spoločnosť Hoechst Aktiengesellschaft. Otvorenie nového závodu na výrobu premixov
1993	Dňa 25. 1. 1993 založila spoločnosť Biotika a.s. so spoločnosťou Degussa AG, Nemecko spoločnosť s ručením obmedzeným Evonik Fermas s. r. o., Slovenská Ľupča v pomere obchodných podielov 50 % pre každého zo zakladateľov. Zavedenie novej výroby tuhých betalaktámových preparátov
1994	Otvorenie novej prevádzky izolácie
1995	V druhej polovici roku 1995 bol implementovaný nový informačný systém BPCS, ktorý je doteraz platný a používaný.

1st January 1953	Establishment of national enterprise Biotika as a part of the SPOFA concern covering all pharmaceutical manufacturing companies in the former Czechoslovakia. Original target of national enterprise was the manufacture of Penicillin – the most progressive drug of that time.
1956	Starting the production of G Penicillin
1957	Biotika established its own laboratory of research and development. Its first result was the shortened procedure for preparing the raw potassium salt of G Penicillin – the initial substance for manufacturing of the final preparations of G Penicillin.
1958	Starting the production of V Penicillin
1959	Traditional substances production was expanded by biofactors manufacturing and production of injections for human use. Manufacturing plant in Martin becomes a part of Biotika; production of streptomycin and chlortetracycline was started.
1964	Beginning of feed additives and premixes manufacture
1966	Starting the production of veterinary injection medicaments
1971	Starting the L–Lysine production; Biotika was actually the third company in the world, after the USA and Japan, which started to manufacture the L–Lysine by fermentation method.
1981	Research and development laboratory was transformed into the R&D branch, which was granted by a status comparable to that of specialized R&D Institutions in the Czechoslovakia.
1982	Starting the production of Tylozine – veterinary preparation
1988	Opening the new built plant for Penicillin production
1989	Starting the L–Treonine production
1992	Up to the beginning of privatizations process, Biotika was a national enterprise as a part of SPOFA concern – the state–owned holding covering all pharmaceutical companies in the former Czechoslovakia. Biotika as a joint–stock company was founded in the year 1992, when the privatization process began. In 1992, 60 % of shares were privatized and 40 % of shares remained in possession of National Property Fund. On 2nd March 1992 the limited company Hoechst-Biotika, s. r. o. in Martin was founded by the companies Biotika a.s. and Hoechst Aktiengesellschaft Germany, with the proportion of business shares 48 % for Biotika and 52 % for Hoechst Aktiengesellschaft. New plant for premixes production was open
1993	On 25th January 1993 the limited company Evonic Fermas s. r. o. in Slovenská Ľupča was established by the companies Biotika a.s. and Degussa AG Germany, with the proportion of business shares 50 % for both founders. New production of solid beta–lactam preparations was introduced
1994	New plant for downstream processing was open
1995	In the second half of this year the new information system BPCS was implemented; this system is still valid and used.

01 História spoločnosti

1996	V roku 1996 bol proces privatizácie ukončený. Majoritným akcionárom sa stala spoločnosť G.V.Pharma, ktorá získala 42 % akcií.
	Ďalšími majoritnými akcionármi boli VÚB, a. s. so 17 % akcií a Moorgate Securities Ltd so 7 % akcií. Ostatní minoritní akcionári, z ktorých každý mal menej ako 5 % akcií, vlastnili spolu 34 % akcií spoločnosti.
	Prvý paroplynový cyklus na Slovensku zavedený v a. s. Biotika (1. etapa rekonštrukcie energetiky)
	Začiatok anaeróbneho spracovania odpadov
1997	Otvorenie novej výrobnej linky IMA na výrobu suchých betalaktámových injekčných preparátov
1998	Ukončenie spolupráce so spoločnosťou Degussa AG Nemecko a prevod obchodného podielu spoločnosti Biotika a.s. v spoločnosti Evonik Fermas s. r. o. na spoločnosť Degussa AG.
	Otvorenie novej výroby semisyntetických betalaktámových antiobiotík
2000	Rekonštrukcia výrobného závodu Farmácia Martin
2002	Začiatok zmluvnej výroby s firmou Wacker Chemie AG
	Schválenie FDA pre Penicilín V Potassium
2003	Začiatok produkcie kompaktovaného Penicilínu V Potassium v nových výrobných priestoroch
2004	Vstup spoločnosti Middle Europe Investments do Biotiky
	Dcérska spoločnosť MEI Pharma Slovakia C. V. vlastní 55 % akcií Biotiky
2005	Začiatok reštrukturalizačného procesu v spoločnosti. Ukončenie spolupráce v spoločnom podniku Hoechst–Biotika, spol. s r. o., Martin, prevod obchodného podielu v tejto spoločnosti na spoločnosť SANITAS AB Litva
2006	1. 1. 2006 vznik dcérskej spoločnosti ČOV a.s. s hlavným predmetom činnosti v oblasti čistenia odpadových vôd a zneškodňovania ostatných odpadov z činnosti spoločnosti Biotika a.s.
2007	Začiatok zmluvnej výroby s firmou Lonza, rekonštrukcia čistiarne odpadových vôd, obnova povolenia FDA na Penicilín V Potassium.
2008	Ukončenie prvej fázy reštrukturalizačného procesu v spoločnosti Biotika a.s.
2009	Začiatok výroby Polymyxinu B Sulfát, rozšírenie výrobnej linky pre zmluvnú výrobu Wacker, podpísanie zmluvy o výrobe polypeptidového antibiotika so spoločnosťou Valenta Pharmaceuticals.
2010	Rekonštrukcia výrobnej linky a začiatok zmluvnej výroby Gramicidínu S pre spoločnosť Valenta Pharmaceuticals.
2011	Biotechnologický vývoj novej aminokyseliny
2012	Schválenie FDA pre Polymyxin B Sulfát, opätovné schválenie Penicilín V.

1996	In 1996 the privatization process was finished. Majority shareholder became the joint–stock company G.V Pharma, which acquired 42 % of shares.
	Other majority shareholders were the Slovak bank VÚB a.s. having 17 % of shares and Moorgate Securities Ltd with 7 % of shares. The rest minority shareholders, each of them having less than 5 % of shares, owned together 34 % of shares.
	The very first steam–gas cycle / cogeneration unit in the Slovakia was implemented in Biotika a.s. (1st stage of power plant reconstruction).
	Anaerobic waste treatment was introduced
1997	New manufacturing line IMA for the production of dry beta–lactam injection preparations was open.
1998	End of cooperation with the company Degussa AG Germany and transfer of business share of Biotika in the company Evonik Fermas to the company Degussa AG.
	New production of semi–synthetic beta–lactam antibiotics was introduced
2000	Reconstruction of the production plant Pharmacy Martin was realized
2002	Beginning of the contract manufacturing for the company Wacker
	Approval of FDA for V Penicillin Potassium
2003	Manufacture of compact V Penicillin Potassium in new manufacturing premises was started
2004	Joining of the company Middle Europe Investments into Biotika; the daughter company MEI Pharma Slovakia C.V. owns 55 % of Biotika shares.
2005	Beginning of the restructuring process in the Company.
	End of cooperation within join venture Hoechst–Biotika, spol. s r.o., Martin. Transfer of business share in this company to the company SANITAS AB Latvia.
2006	On 1st January 2006 the subsidiary company ČOV a.s. was established, with the main target in the area of waste water treatment and disposal of other waste coming from manufacturing in Biotika a.s.
2007	Beginning of the contract manufacturing for the company Lonza, starting of large reconstruction of waste water treatment plant, renewal of FDA Approval for V Penicillin Potassium.
2008	End of the first stage of the restructuring process in Biotika a.s.
2009	Beginning of the Polymyxin B Sulfate production, extension of production line for the contract manufacturing Wacker Chemie AG, signing of the contract for manufacture of polypeptide antibiotic with the company Valenta Pharmaceuticals.
2010	Reconstruction of manufacturing line and start of contract manufacturing of Gramicidin S for the company Valenta Pharmaceuticals.
2011	Biotechnological development of a new amino–acid
2012	Approval of FDA for Polymyxin B Sulfate, renewed approval for Penicillin V.

01 Predmet činnosti

1. výroba liekov, dovoz liekov z tretích krajín a prepúšťanie liekov z tretích krajín v rozsahu biotechnologickej výroby substancií, výroby liekových foriem na humánne a veterinárne účely a dovozu liekov z tretích štátov – prepúšťanie, uschovávanie, distribúcia
2. výskum, vývoj a kontrola v predmete činnosti
3. nákup, predaj súvisiaci s predmetom činnosti vrátane zahraničnej činnosti, veľkodistribúcia liečiv
4. výroba kozmetických výrobkov
5. obchodná činnosť so všetkými druhmi tovarov, na ktoré nie je potrebné osobitné povolenie
6. zámočnícke práce, oprava a údržba strojov, strojných zariadení a technologických rozvodov, montáž a demontáž strojných zariadení a technologických rozvodov
7. výroba, montáž, opravy a rekonštrukcia a periodické skúšky vyhradených tlakových zariadení
8. opravy a montáž: meradlá a manometre, kancelárska a reprodukčná elektronika, výrobky a zariadenia spotrebnej elektroniky, meracia a regulačná technika
9. vykonávanie inžinierskych, priemyselných, bytových a občianskych stavieb
10. prevádzkovanie vlečky v prípojnej železničnej stanici
11. prevádzkovanie dráhy
12. prevádzkovanie dopravy na dráhe
13. výroba potravinárskych výrobkov – nápoje, proteinové látky a ich deriváty
14. výroba chemických výrobkov – dezinfekčné prostriedky a organické chemikálie
15. podnikanie v oblasti nakladania s iným ako nebezpečným odpadom
16. výroba a predaj kompostov a organického hnojiva
17. zhotovovanie počítačových programov a ich implementácia
18. vypracovávanie posudkov vedecko–výskumných projektov v oblasti farmaceutických výrobkov a hnojív
19. výroba zdravotníckych pomôcok
20. elektroenergetika v rozsahu dodávky elektriny a distribúcie elektriny
21. výroba veterinárnych liekov
22. nákladná cestná doprava vykonávaná cestnými nákladnými vozidlami, ktorých celková hmotnosť vrátane prípojného vozidla nepresahuje 3,5 t
23. montáž, oprava, údržba, odborné prehliadky a odborné skúšky elektrických zariadení
24. prenájom nehnuteľností spojený s poskytovaním iných než základných služieb spojených s prenájmom
25. prenájom hnuteľných vecí

1. Production of medicinal products, import of medicinal products from third countries and release of medicinal products from third countries within biotech–nological production of substances, production of final dosage forms for human and veterinary use and import of medicinal products from third countries, release, storage and distribution;
2. Research, development and control within business activities;
3. Purchase and sales related to business activities including foreign activities, wholesale of medicinal products;
4. Production of cosmetic products;
5. Commercial activities with all kinds of goods which do not require any special license;
6. Locksmith works, repairs and maintenance of machines, machinery equipment and technological distributions, assembly and disassembly of machinery equipment and technological distributions;
7. Production, assembly, repairs and reconstruction and periodic testing of dedicated pressure equipment;
8. Repairs and assembly: measuring instruments and manometers, office and reproduction electronics, consumer electronics products and equipment, me–asuring and regulation techniques;
9. Realization of engineering, industrial, housing and civil buildings;
10. Operation of siding in connecting railway station;
11. Operation of railway track;
12. Operation of traffic at railway track;
13. Production of food products – drinks, protein substances and their derivatives;
14. Manufacture of chemical products – disinfectants and their organic chemicals;
15. Business activities in disposal of other than dangerous waste;
16. Production and sales of composts and organic fertilisers;
17. Elaboration of computer programs and their implementation;
18. Elaboration of expertises of scientific–research projects in the field of pharmaceutical products and fertilisers;
19. Production of medical devices;
20. Electro–energetics in scope of supply and distribution of electric power;
21. Manufacture of veterinary medicinal products;
22. Freight road transport realized by road trucks with total weight including trailer not exceeding 3.5 tons;
23. Assembly, repairs and maintenance, professional inspections and testing of electric equipment;
24. Rental of immovables connected with providing of other than basic services related to rental;
25. Rental of movables.

01 Akcionárska štruktúra spoločnosti / Shareholders Structure

AKCIONÁR / SHAREHOLDER	Obchodný podiel akcionára na základnom imaní spoločnosti k 30. 11. 2012 Proportional Share of Shareholder on Common Stock of the Company as per 30. 11. 2012
1. Pharma Slovakia C.V., Holandsko / Holland	43,6 %
2. Ing. Ivan Varga, Hlohovec, SR / Slovak Republic	16,4 %
3. G.V. Pharma, a.s., Hlohovec, SR / Slovak Republic	12,1 %
4. MEI–Tsjechië en, Slowakije Fonds, Holandsko / Holland	11,4 %
5. LONDON PHARMA & CHEMICAL GROUP LTD, U.K.	7,0 %
6. Ostatní drobní akcionári / Other small Shareholders	9,5 %

Pharma Slovakia C.V.

Ing. Ivan Varga, Hlohovec

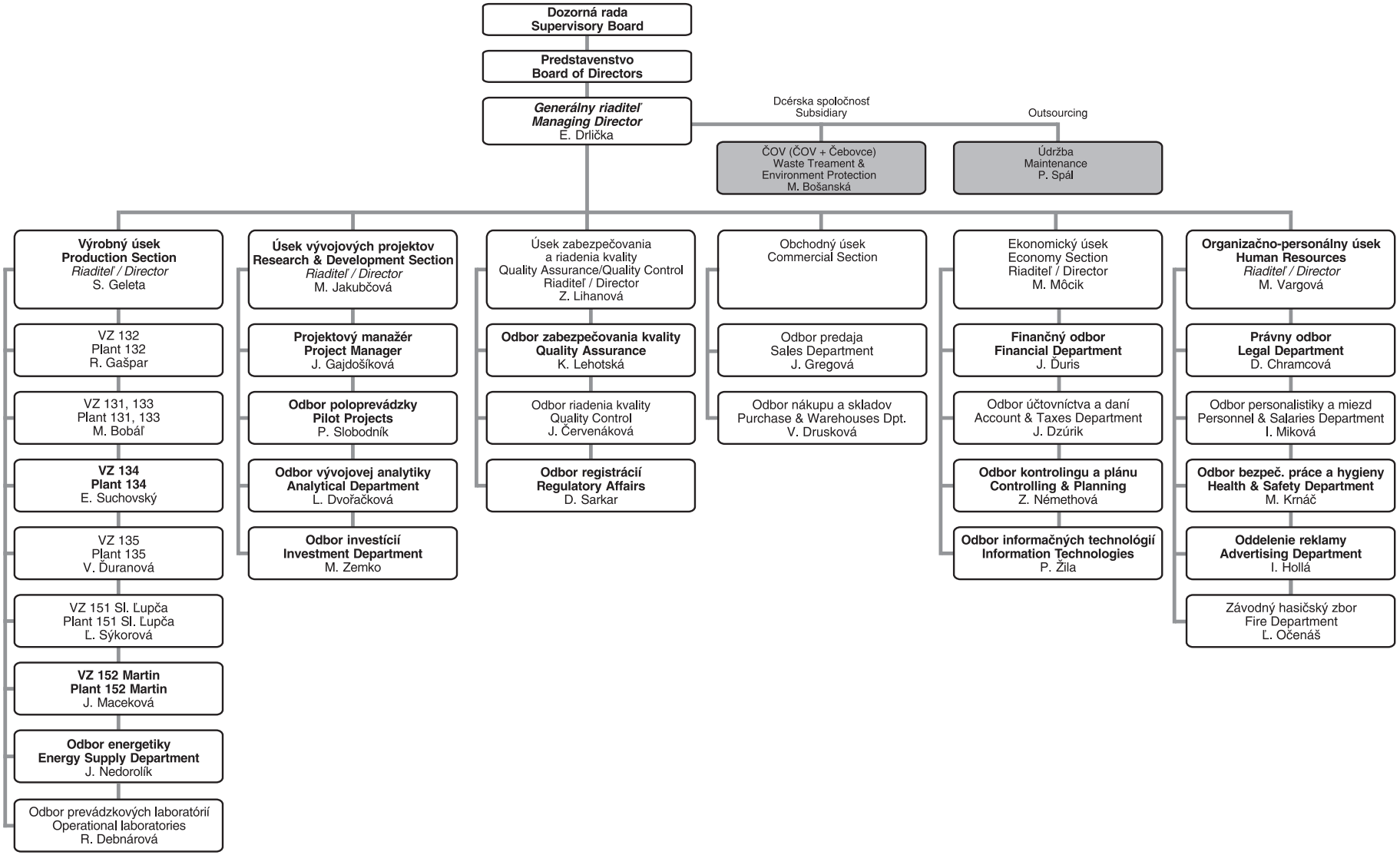
G.V. Pharma, a.s. Hlohovec

MEI–Tsjechië en, Slowakije Fonds

LONDON PHARMA & CHEMICAL GROUP LTD, U.K.

Ostatní drobní akcionári / Other small Shareholders

Organizačná štruktúra spoločnosti / Organization Structure



01 Orgány spoločnosti

PREDSTAVENSTVO SPOLOČNOSTI

Ing. Emil Drlička – predseda predstavenstva od 6. 9. 2007
Ing. Milan Môcik – člen predstavenstva od 1. 6. 2006
Ing. Miroslava Vargová – člen predstavenstva od 25. 10. 2007

Zastupovanie spoločnosti navonok: Štatutárnym orgánom spoločnosti je predstavenstvo. Predstavenstvo je oprávnené konať v mene spoločnosti vo všetkých veciach. Konať menom spoločnosti sú oprávnení všetci členovia predstavenstva spoločnosti. Spoločnosť zaväzujú súhlasným prejavom vôle predseda predstavenstva a jeden člen predstavenstva, alebo dvaja členovia predstavenstva. Podpisovať za spoločnosť vo všetkých veciach sú oprávnení všetci členovia predstavenstva, pričom je potrebný podpis predsedu predstavenstva a jedného člena predstavenstva alebo dvoch členov predstavenstva. Podpisovanie za spoločnosť sa vykoná tak, že k vytlačenému alebo napísanému názvu spoločnosti a funkcie podpisujúcich pripoja podpisujúci svoj podpis.

Členovia predstavenstva spoločnosti sú v zmysle Stanov spoločnosti volení a odvolávaní Dozornou radou spoločnosti.

DOZORNÁ RADA SPOLOČNOSTI:

JUDr. Mária Kinčešová – predseda dozornej rady
Vznik funkcie člena: 24. 01. 2003
Vznik funkcie: 01. 06. 2003

Ing. Peter Draškovič – podpredseda dozornej rady
Vznik funkcie člena: 28. 05. 2004
Vznik funkcie podpredsedu: 05. 04. 2011

Drs. Ing. Petrus Hermanus Maria Winkelman – člen dozornej rady
Vznik funkcie: 28. 05. 2004

Ing. Jozef Nevydal – člen dozornej rady
Vznik funkcie: od 07. 09. 1998 do 03. 12. 2012

Ing. Dagmar Vargová – člen dozornej rady
Vznik funkcie: 03. 12. 2012

Ing. Mária Jakubčová – člen dozornej rady zvolený zamestnancami
Vznik funkcie: 20. 01. 2006

Ing. Eduard Suchovský – člen dozornej rady zvolený zamestnancami
Vznik funkcie: 22. 11. 2011

Členovia Dozornej rady spoločnosti sú v zmysle Stanov spoločnosti volení a odvolávaní Valným zhromaždením spoločnosti.

BOARD OF DIRECTORS

Ing. Emil Drlička – Chairman of Board of Directors since 6th September 2007
Ing. Milan Môcik – Member of Board of Directors since 1st June 2006
Ing. Miroslava Vargová – Member of Board of Directors since 25th October 2007

Representation of the Company outwards:
Statutory body of the Company is the Board of Directors. The Board of Directors is authorized to act on behalf of the Company in all matters. To act on behalf of the Company are entitled all Members of the Board of Directors. The Company is undertaken by concurring declaration of will by the Chairman of the Board of Directors and one Member of the Board of Directors together, or by two Members of the Board of Directors together. To sign on behalf of the Company in all matters are entitled all Members of the Board of Directors where the signatures of the Chairman of the Board of Directors and one Member of the Board of Directors, or the signatures of two Members of the Board of Direc–tors are necessary for signing the documents. By signing of documents on behalf of the Company the printed or typed name of the Company and the positions of the signatories are added by the signatures of the signatories.

The Members of the Board of Directors of the Company are elected and revoked by the Supervisory Board of the Company in accordance with the Company Statute.

SUPERVISORY BOARD:

JUDr. Mária Kinčešová – Chairman of the Supervisory Board
Position as the Member since: 24th January 2003
Position as the Chairman since: 1st June 2003

Ing. Peter Draškovič – Deputy Chairman of the Supervisory Board
Position as the Member since: 28th May 2004

Position as the Deputy Chairman since: 5th April 2011

Drs. Ing. Petrus Hermanus Maria Winkelman – Member of the Supervisory Board
In position since: 28th May 2004

Ing. Jozef Nevydal – Member of the Supervisory Board
In position since: 7th September 1998 – 3rd December 2012

Ing. Dagmar Vargová – Member of the Supervisory Board
In position since: 3rd December 2012

Ing. Mária Jakubčová – Member of the Supervisory Board Elected by Employees
In position since: 20th January 2006

Ing. Eduard Suchovský – Member of the Supervisory Board Elected by Employees
In position since: 22nd November 2011

The Members of the Supervisory Board of the Company are elected and revoked by the General Assembly of the Company in accordance with the Company Statute.

01 Vedenie spoločnosti

Ing. Emil Drlička – Predseda predstavenstva a Generálny riaditeľ spoločnosti
Narodený v roku 1953 v Piešťanoch. Vyštudoval Slovenskú Technickú Univerzitu v Bratislave, Fakultu chemicko-technologickú, odbor ekonomika a riadenie chemického a potravinárskeho priemyslu.

Od roku 1980 pracoval v spoločnosti IMEX ako referent zahraničného obchodu, neskôr pracoval v JZD Agrokombinát Slušovice ako vedúci zahraničného obchodu. Od roku 1985 pôsobil na riadiacich obchodno-technických pozíciách v medzinárodných spoločnostiach Stauffer Chemical a Oxon Italia, zaoberajúcich sa výrobou pesticíd. V roku 1991 ako spoluzakladateľ založil spoločnosť WELD, s. r. o., zaoberajúcu sa exportom, importom a obchodovaním s chemikáliami, kde pôsobil aj ako riaditeľ. V roku 1995 sa stal spoločníkom a riaditeľom spoločnosti ENPRO Bratislava spol. s r. o., zaoberajúcou sa obchodovaním s antiparazitikami. V roku 1999 sa stal riaditeľom Prírodných liečebných kúpeľov Smrdáky.

V spoločnosti Biotika a.s. pôsobí od roku 2007. Dňa 1. 9. 2007 bol vymenovaný do pozície generálneho riaditeľa spoločnosti a od 6. 9. 2007 aj do funkcie predsedu predstavenstva.

Ing. Milan Môcik – Člen predstavenstva a Ekonomický riaditeľ riaditeľ spoločnosti
Narodený v roku 1956 v Banskej Bystrici. Absolvoval Slovenskú Technickú Univerzitu, Bratislava, Chemicko–technologickú fakultu.

V spoločnosti Biotika pracuje od roku 1981. Svoje pôsobenie v spoločnosti Biotika začínal ako samostatný technológ. Neskôr pracoval v pozícii samostatný matematik – ana–lytik. Od roku 1992 vykonával riadiace pozície v spoločnosti, najskôr ako vedúci oddelenia vnútropodnikovej banky, neskôr ako projektový manažér informačného systému. V rámci tejto pozície zabezpečil úspešnú implementáciu informačného systému BPCS v spoločnosti Biotika a.s. Od roku 1997 vykonával funkciu vedúceho odboru kontrolignu. Dňa 1. 6. 2006 bol vymenovaný do funkcie člena predstavenstva, kde pôsobí dodnes. Od 1. 2. 2008 do 30. 4. 2009 pôsobil ako riaditeľ ekonomického a obchodného úseku spoločnosti, od 1. 5. 2009 vykonáva funkciu ekonomického riaditeľa spoločnosti.

Ing. Miroslava Vargová – Člen predstavenstva a Organizačno–personálna riaditeľka spoločnosti
Narodená v roku 1960 v Brezne. Absolvovala Vysokú školu banskú v Ostrave, odbor fyzika kovov a Súkromnú školu diplomatického protokolu.

Získala Certifikát pre oblasť personalistiky a pracovného práva na Trnavskej Univerzite.

Do roku 1996 pracovala v rôznych riadiacich pozíciách v spoločnostiach Železiarne Podbrezová, Kovošrot Ostrava, Letecké opravovne, Stavebný podnik mesta B. Bystrica, Podnik služieb Bystričan. Od roku 1996 pracovala ako zástupca splnomocnenca vlády pre veci organizačné na Úrade splnomocnenca vlády SR. Následne pracovala ako zástupca prednostu na Krajskom úrade Banská Bystrica, neskôr ako vládny radca na Ministerstve vnútra Slovenskej republiky.

Od roku 1999 pracuje v spoločnosti Biotika a.s., kde začínala v pozícii vedúcej úseku generálneho riaditeľa.

Od roku 2002 pôsobí ako organizačno-personálna riaditeľka. V októbri 2007 bola vymenovaná za člena predstavenstva spoločnosti Biotika a.s.

Ing. Emil Drlička – Chairman of Board of Directors and Managing Director of the Company
He was born 1953 in Piešťany. He studied at the Slovak University of Technology in Bratislava, Chemical and Technological Faculty, Specialization: Economy and Management of Chemical and Food Industries.

Since 1980 he worked in the company IMEX as a foreign trade referee, later worked in JZD Agrokombinat Slušovice in Czech Republic as a foreign trade manager. Since 1985 he held the management business–technical positions in the international companies Stauffer Chemical and Oxon Italy specialized on pesticides production. In 1991 as a co–founder established the company WELD s.r.o. (Ltd.) active in export, import and trade with chemicals and he worked also in the position of director. In 1995 he became the associate and director of the company ENPRO Bratislava s.r.o. (Ltd.) trading with antiparasitics. In the year 1999 he became the director of Prírodné liečebné kúpele (Natural Curative Spa) in Smrdáky, Slovakia.

Since the year 2007 he acts in the Company Biotika a.s. Starting on 1st September 2007 he was assigned to the position of the Managing Director of the Company and starting on 6th September 2007 also to the function of the Chairman of the Board of Directors.

Ing. Milan Môcik – Member of the Board of Directors and Economy Director of the Company
He was born 1956 in Banská Bystrica. He finished the Slovak University of Technology in Bratislava, Chemical and Technological Faculty.

Since the year 1981 he works in the Company Biotika. His acting in Biotika started with its position of the independent technologist. Later he worked as the independent mathematician – analyst. Since 1982 he held the management positions in the Company – firstly as the manager of internal bank department, later as the project manager of information system. Within this position he managed the successful implementing of the BPCS information system in the Company Biotika a.s. Since 1997 he occupied the position of controlling manager. Starting on 1st June 2006 he was appointed to the function of the Member of Board of Directors, where he is acting up to the present days. From 1st February 2008 till 30th April 2009 he was the Director of Business and Economy Department of Biotika a.s., since 1st May 2009 he is in the position of the Economy Director of the Company.

Ing. Miroslava Vargová – Member of Board of Directors, Organization and Human Resources Director of the Company
She was born 1960 in Brezno. She graduated at the University of Mining – Technical University Ostrava, Specialization: Physics of Metals. She attended the Private Language School of Diplomatic Protocol, gained the Certificates in Human Resources and Labour Law at the University of Trnava.

Up to the year 1996 she held the various management positions in the following companies: Železiarne Podbrezová (Metalwork State Enterprise), Kovošrot Ostrava (Iron Waste Collecting and Processing), Letecké opravovne (Military State Enterprise for Air Technique Repairing), Stavebný podnik (Building Company, State Enterprise) of the city Banská Bystrica, Podnik služieb Bystričan (Services for Citizens, State Enterprise). Since 1996 she worked as a Representative Government Deputy for Organization Matters at the Institute for Representative Government of the Slovak Republic. Thereafter she worked as a Commissary of Principal at the Regional Administrative Authority of County Banská Bystrica, later as a Government Advisor – Assistant of Minister at the Ministry of Internal Affairs of the Slovak Republic in Bratislava.

Since 1999 she works in the Company Biotika, where she started with the position as Manager of Managing Director Department. Since 2002 she carries out the function of the Organization and Human Resources Director. In October 2007 she was appointed for the Member of the Board of Directors of the Company Biotika a.s.

01 Vedenie spoločnosti

Ing. Mária Jakubčová – Riaditeľka úseku vývojových projektov
Narodená v roku 1956 v Žiline. Vyštudovala Slovenskú technickú univerzitu v Bratislave, Chemicko–technologickú fakultu, katedru organickej technológie.
Svoje pôsobenie v spoločnosti Biotika začala v 1980 na pozícii výskumno–vývojového pracovníka. Od roku 1985 pracovala v pozícii vedúcej oddelenia, neskôr vedúcej odboru izolačných procesov na vedecko–výskumnej základni. V roku 1991 bola vymenovaná za zástupcu riaditeľa pre vedu a výskum.
V roku 2003 bola vymenovaná do funkcie technického riaditeľa a o rok neskôr do funkcie projektového manažéra biotechnologických procesov. V pozícii riaditeľky úseku vý–vojových projektov pôsobí od 1. 1. 2006. Je spoluautorkou trinástich patentov a autorských osvedčení v oblasti izolačných technológií v biotechnológiach.

RNDr. Zuzana Lihanová – Riaditeľka úseku zabezpečovania a riadenia kvality od 1. 2. 2013
Narodená v roku 1963 v Bratislave. Absolvovala Prírodovedeckú fakultu Univerzity Komenského v Bratislave, vedecký odbor Biochémia. Absolvovala špeciálnu prípravu pre výkon práce v zdravotníctve pre vysokoškolákov – nelekárov v odbore farmaceutické technologické postupy.
V spoločnosti Biotika a.s. začala pracovať v roku 1993 ako výskumno–vývojový pracovník v analytickom laboratóriu. V rokoch 1994 až 1998 pracovala v pozícii vedúcej Odboru zabezpečovania kvality. V rokoch 1998 až 2010 pracovala na pozícii vedúcej výrobného závodu Farmácia, kde absolvovala viacero odborných školení zameraných na steril–nú výrobu liečiv. Dňa 1. 1. 2011 bola vymenovaná do funkcie vedúcej Úseku zabezpečovania a riadenia kvality. Je odbornou zástupkyňou za zabezpečovanie kvality liekov v zmysle platnej legislatívy Slovenskej republiky.

Ing. Slavomír Geleta – Výrobný riaditeľ
Narodený v roku 1964 v Lučenci. Vyštudoval Slovenskú vysokú školu technickú, Chemicko–technologickú fakultu, odbor technológia organických výrob.
V roku 1986 začal pracovať ako výskumný pracovník vo Výskumnom ústave chemickej technológie Bratislava a následne vo Výskumnom ústave liečiv Modra. V spoločnosti Biotika začal pracovať v roku 1990 v pozícii technológa na vývojovo–výskumnej základni. Neskôr pracoval ako technológ v oddelení marketingu a odbore prípravy a realizácie investícií. V roku 1998 bol vymenovaný do funkcie vedúceho výrobného závodu P2. Počas svojho pôsobenia v spoločnosti Biotika a.s. pracoval aj ako vedúci odboru energetiky.
Od roku 1. 1. 2006 pôsobí ako výrobný riaditeľ spoločnosti Biotika a.s. Je zodpovedný za výrobu.

Ing. Mária Jakubčová – Research and Development Director
She was born 1956 in Žilina. She studied at the Slovak Technical University in Bratislava, Faculty of Chemical Technology, Department for Organic Technology.
She started her acting in the Company Biotika in the year 1980 at the position of the research and development operator. Since 1985 she worked as manager of department, thereafter as head of DSP at the R&D department. In 1991 she was appointed for deputy director for research and development.
In 2003 she was appointed to the function of technical director and one year later to the function of biotechnology projects manager. In the position of the Research and Development Director she is acting since 1st January 2006. She is a co–author of thirteen inventions and authorship certificates in the area of insulation technologies in biotechnologies.

RNDr. Zuzana Lihanová – Director of Quality Assurance and Quality Control Section from 1st February 2013
She was born in 1963 in Bratislava. She finished the Faculty of Natural Sciences of Comenius University in Bratislava, Scientific Specialization: Biochemistry. She graduated in a special preparation for execution of work in health service for university students – non–physicians in the Specialization: Pharmaceutical Technological Procedures.
1993 she started to work in Biotika a.s. as a research and development operator in analytical laboratory. In the years 1994 – 1998 she worked in a position of Quality Assurance Manager. In 1998 – 2010 she occupied a position of Head of the Manufacturing Plant Pharmacy where she attended several professional trainings focused on sterile manufacturing of pharmaceutical products. Starting from 1st January 2011 she was appointed to the position of Head of Quality Assurance and Quality Control Section. She is a qualified person of Biotika a.s. for quality assurance of pharmaceutical products in compliance with valid legislation of the Slovak Republic.

Ing. Slavomír Geleta – Production Director
He was born in 1964 in Lučenec. He finished the Slovak Technical University in Bratislava, Chemical–Technological Faculty, Specialization: Organic Productions Technologies.
In 1986 he started to work as a research worker at the Research Institute for Chemical Technologies in Bratislava and thereafter at the Research Institute for Drugs in Modra.
He started to work in Biotika in 1990 at the position of a technologist at the research and development department. Later on he worked as a technologist at the marketing department in the field of investments preparation and realization. In 1998 he was appointed as a manager of production plant P2. During his working in Biotika he held also the position of manager for energetic. Since 1st January 2006 he acts as the Production Director of Biotika a.s. and is responsible for the manufacturing in the Company.

01 Kontakty

Sídlo spoločnosti Biotika a.s.:
Adresa: Slovenská Ľupča 566, PSČ 976 13
e–mail: biotika@biotika.sk
webová stránka: www.biotika.sk
tel.: sekretariát generálneho riaditeľa: +421 48 4368 102
fax: +421 48 4187 060

EKONOMIKA
riaditeľ úseku: Milan Môcik
telefón: +421 48 4368 233
e–mail: mocik@biotika.sk

finančný odbor:
Jozef Ďuris
telefón: +421 48 4368 250
e–mail: duris@biotika.sk

správa akcií:
Zuzana Némethová
telefón: +421 48 4368 238
e–mail: nemethova@biotika.sk

PREDAJ:
Jozefína Gregová
telefón: +421 48 4368 823
e–mail: gregova@biotika.sk

predaj substancií:
Marta Michálková
telefón: +421 48 4368 834
e–mail: michalkovam@biotika.sk

predaj zmluv. výrob a liečiv:
Jana Slobodníková
telefón: +421 48 4368 827
e–mail: jslobodnikova@biotika.sk

NÁKUP A SKLADY:
Viera Drusková
telefón: +421 48 4368 825
e–mail: drusková@biotika.sk

VÝROBA
riaditeľ úseku: Slavomír Geleta
telefón: +421 48 4368 310
e–mail: geleta@biotika.sk

odbor energetiky:
Ján Nedorolík
telefón: +421 48 4368 750
e–mail: nedorolik@biotika.sk

VÝVOJ
riaditeľka úseku: Mária Jakubčová
telefón: +421 48 4368 941
e–mail: jakubcova@biotika.sk

odbor investícií:
Milan Zemko
telefón: +421 48 4368 700
e–mail: zemko@biotika.sk

KVALITA
riaditeľka úseku: Zuzana Lihanová
telefón: +421 48 4368 153
e–mail: lihanova@biotika.sk

PERSONALISTIKA
riaditeľka úseku: Miroslava Vargová
telefón: +421 48 4368 120
e–mail: vargova@biotika.sk

odbor právny:
Denisa Chramcová
telefón: +421 48 4368 128
e–mail: chramcova@biotika.sk

oddelenie personálne:
Jana Chebeňová
telefón: +421 48 4368 130
e–mail: chebenova@biotika.sk

odbor bezpečnosti práce:
Martin Krnáč
telefón: +421 48 4368 133
e–mail: krnac@biotika.sk

hasiči:
Ľubomír Očenáš
telefón: +421 48 4368 225
e–mail: ocenas@biotika.sk

Pobočka Biotika a.s. v Martine
Adresa: Sklabinská 28
036 80 Martin
vedúca výrobného závodu: Jana Maceková
e–mail: macekova@biotika.sk
telefón: +421 43 4444 914
fax: +421 43 4134 712

Dcérska spoločnosť:
ČOV a.s.
Sídlo: Slovenská Ľupča 566
PSČ: 976 13
výkonná riaditeľka: Monika Bošanská
e–mail: bosanska@cov–sl.sk
Telefón: +421 48 4726 701
Fax: +421 48 4187 055

Biotika KLF a.s.
štatutárny orgán: Zuzana Lihanová
telefón: +421 48 4368 153

Údržba (outsourcing):
Klimati ČP, spol. s r.o.
Peter Spál
e–mail: spal@biotika.sk
telefón: +421 48 4368 614

Seat of the Company Biotika a.s.:
Address: 976 13 Slovenská Ľupča 566
Slovak Republic
E–mail: biotika@biotika.sk
Web–site: www.biotika.sk
Phone: Secretary of Managing Director: +421 48 4368 101
Fax: +421 48 4187 062

ECONOMY — **Director of Section: Milan Môcik**
Phone: +421 48 4368 233
E–mail: mocik@biotika.sk

Finance Department: **Jozef Ďuris**
Phone: +421 48 4368 250
E–mail: duris@biotika.sk

Shares Administration: **Zuzana Némethová**
Phone: +421 48 4368 238
E–mail: nemethova@biotika.sk

SALES — **Jozefína Gregová**
Phone: +421 48 4368 823
E–mail: gregova@biotika.sk

Sales of APIs: **Marta Michálková**
Phone: +421 48 4368 834
E–mail: michalkovam@biotika.sk

Contract Manufacturing and Sale of Pharmaceutical Products: **Jana Slobodníková**
Phone: +421 48 4368 827
E–mail: slobodnikova@biotika.sk

PURCHASE AND WAREHOUSES — **Viera Drusková**
Phone: +421 48 4368 825
E–mail: druskova@biotika.sk

PRODUCTION — **Director of Section: Slavomír Geleta**
Phone: +421 48 4368 310
E–mail: geleta@biotika.sk

Energy Supply Department: **Ján Nedorolík**
Phone: +421 48 4368 750
E–mail: nedorolik@biotika.sk

R&D — **Director of Section: Mária Jakubčová**
Phone: +421 48 4368 941
E–mail: jakubcova@biotika.sk

Investments Department: **Milan Zemko**
Phone: +421 48 4368 700
E–mail: zemko@biotika.sk

QUALITY — **Director of Section: Zuzana Lihanová**
Phone: +421 48 4368 153
E–mail: lihanova@biotika.sk

HUMAN RESOURCES — **Director of Section: Miroslava Vargová**
Phone: +421 48 4368 120
E–mail: vargova@biotika.sk

Legal Department: **Denisa Chramcová**
Phone: +421 48 4368 128
E–mail: chramcova@biotika.sk

Personnel Department: **Jana Chebeňová**
Phone: +421 48 4368 130
E–mail: chebenova@biotika.sk

Health and Safety Department: **Martin Krnáč**
Phone: +421 48 4368 133
E–mail: krnac@biotika.sk

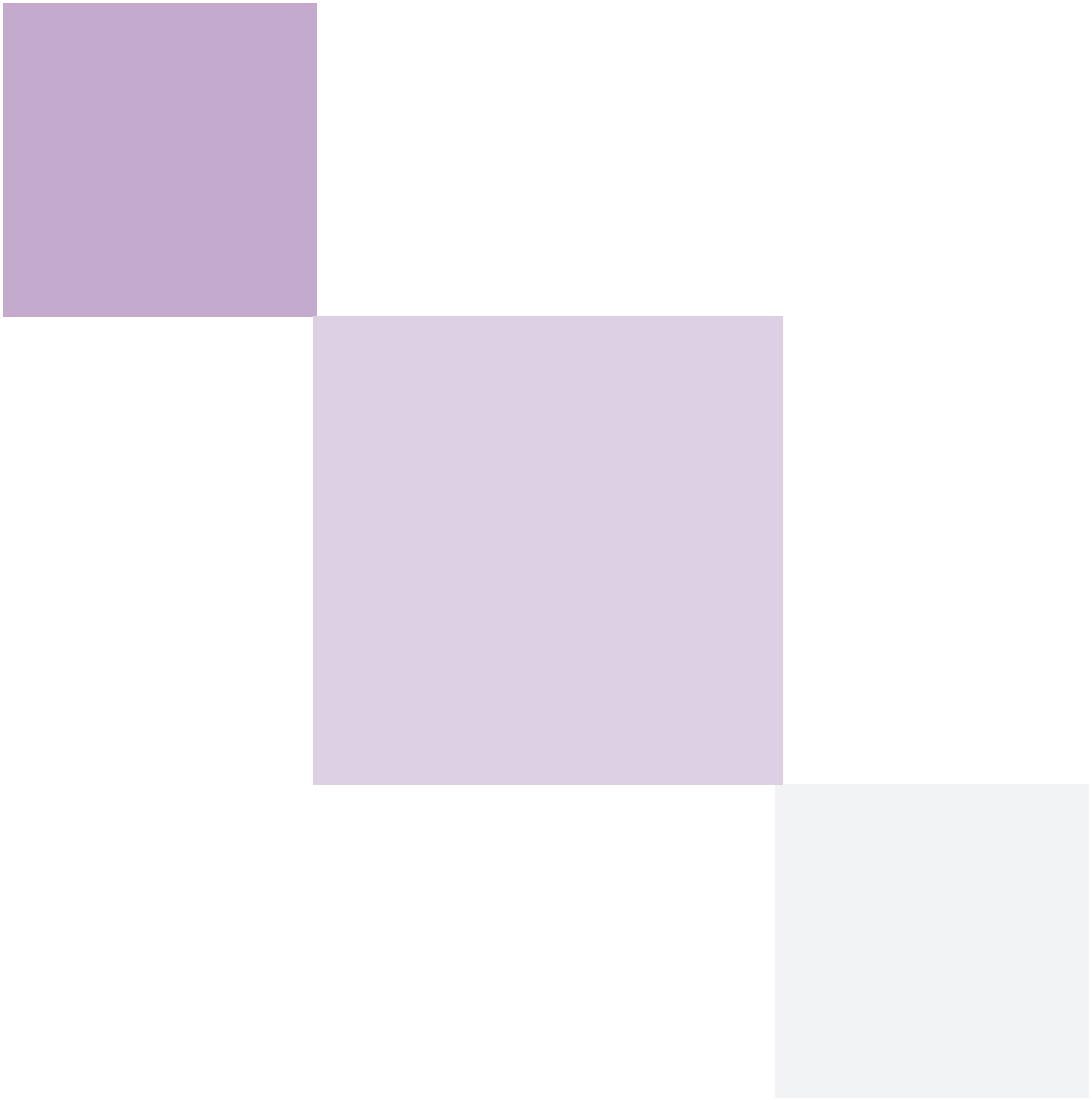
Fire Department: **Ľubomír Očenáš**
Phone: +421 48 4368 225
E–mail: ocenas@biotika.sk

Affiliated Company of Biotika a.s. in Martin:
Head of Production Plant: Jana Maceková
Seat: Sklabinská 28
036 80 Martin
Slovak Republic
E–mail: macekova@biotika.sk
Phone: +42143 4444 910
Fax: +42143 4134 712

Subsidiary Company:
ČOV a.s. — **Executive Director: Monika Bošanská**
Seat: Slovenská Ľupča 566
Postal Code: 976 13
Slovak Republic
E–mail: bosanska@cov–sl.sk
Phone: +421 48 4726 701
Fax: +421 48 4187 055

Biotika KLF a.s. — **Statutory Body: Zuzana Lihanová**
Phone: +421 48 4368 153

Maintenance (outsourcing):
Klimati ČP, spol. s r.o. — **Peter Spál**
E–mail: spal@biotika.sk
Phone: +421 48 4368 614



Správa manažmentu

Report of the Company´s Management

02 Kvalita

Spoločnosť Biotika a.s. je významným slovenským farmaceutickým výrobcom s dlhoročnou tradíciou. Je držiteľom povolenia na výrobu liekov a účinných farmaceutických látok vydaným Ministerstvom zdravotníctva Slovenskej republiky a zároveň je držiteľom povolenia na výrobu veterinárnych liečivých prípravkov. Spoločnosť je pravidelne certifikovaná a je držiteľom certifikátov Správnej výrobnej praxe (SVP) pre jednotlivé výrobné závody, ktoré boli vydané Štátnym ústavom pre kontrolu liečiv na základe vykonaných inšpekcií potvrdzujúcich vysokú úroveň kvality. Biotika a.s. vlastní aj Certifikát zhody s monografiou Európskeho liekopisu pre draselnú soľ fenoxymetylpenicilínu vydaný Európskym direktorátom pre kvalitu liekov, ktorý potvrdzuje, že účinná látka spĺňa všetky požadované liekopisné kritériá, čo poskytuje významnú konkurenčnú výhodu. Biotika a.s., ako jeden z mála slovenských farmaceutických výrobcov, bola klasifikovaná ako akceptovateľný výrobca aj Americkým úradom pre potraviny a liečivá (FDA) pre výrobu a dovoz draselnej soli fenoxymetylpenicilínu do USA na základe úspešných auditov v roku 2002, 2007 a následne v roku 2012. FDA auditom bola akceptovateľná pre dovoz do USA aj výroba polymyxínu B síranu na základe vykonaného auditu v roku 2012.

V roku 2012 Biotika a.s. úspešne zaviedla do praxe pri výrobe L–cystínu systém HACCP, ktorý je požadovaný dodržiavať pri výrobe produktov určených do potravín. Zároveň bol úspešne vykonaný certifikačný audit certifikačnou organizáciou SGS a Biotika a.s. získala certifikát HACCP (2013).

Na zabezpečenie hlavného cieľa spoločnosti, ktorým je výroba kvalitných a účinných výrobkov a bezpečnosť pacientov, má Biotika a.s. vybudovaný systém kvality, ktorý plne rešpektuje legislatívne požiadavky Európskej únie pre Správnu výrobnú prax pri výrobe humánnych a veterinárnych liekov, hlavne direktívy 2001/83/EC Lieky pre humánne použitie (Medicinal Products for Human Use) a 2003/94/EC Pokyny Správnej výrobnej praxe (EU Guide to GMP). Snahou našej spoločnosti je zabudovávať kvalitu do produktu na každom kroku jeho vývoja, výroby, skladovania, a taktiež distribúcie a predaja. Cieľom je tiež spĺňať najvyššie štandardy kvality použitím moderných technológií, pravidelným vzdelávaním zamestnancov a neustálym zlepšovaním procesov výroby s použitím najnovších metód riadenia kvality.

Za systém kvality je v spoločnosti zodpovedný Úsek zabezpečovania a riadenia kvality (UZRK), s odbormi

- registračným odborom a odborom zabezpečovania kvality, ktoré plnia úlohy s cieľom zabezpečiť efektívne fungovanie systému kvality a úlohy v oblasti registrácie liekov a liečiv štátnymi autoritami,
- odborom riadenia kvality zabezpečujúcim riadenie priebežnej výrobnej kontroly a vykonávanie vstupnej, medzioperačnej a výstupnej kontroly nakupovaných materiálov a vyrábaných produktov.

Štátny ústav pre kontrolu liečiv vykonal inšpekciu Správnej výrobnej praxe vo farmaceutických výrobných prevádzkach Slovenská Ľupča a Martin s cieľom posúdiť dodržiavanie požiadaviek SVP pri výrobe konečných liekových foriem.

Zamestnanci UZRK vykonali zákaznícke audity u dodávateľov východiskových látok, obalových materiálov a služieb s cieľom posúdiť ich schopnosť dodržiavať legislatívne požiadavky a zmluvné dojednania.

Úsek zabezpečovania a riadenia kvality plnil úlohy v oblasti vstupnej, medzioperačnej a výstupnej kontroly liečiv, pri mikrobiologickom monitorovaní prostredia, personálu a rôznych druhov používaných vôd. Bolo vykonané množstvo operačných, resp. procesných kvalifikácií analytických prístrojov, verifikované boli analytické kontrolné postupy.

V oblasti registrácie liekov pre humánnu medicínu v SR a ČR boli podané žiadosti o zmenu v registrácii, o predĺženie registrácií, 1 žiadosť o novú registráciu a bol zahájený postup vzájomného uznania registrácii v SR pre 3 lieky. Pre zahraničie bola vypracovaná nová dokumentácia pre 2 lieky.

Vo veterinárnej medicíne boli v SR, ČR a Litve podané žiadosti o zmenu v registrácii, 1 žiadosť bola podaná za účelom novej registrácie veterinárneho lieku na Slovensku a 2 žiadosti boli podané za účelom predĺženia registrácie.

V oblasti farmakovigilancie bola zavedená do praxe nová legislatíva (SR, EU), bol zavedený hlavný súbor systému farmakovigilancie a spoločnosť Biotika a.s. bola úspešne registrovaná do systému EudraVigilacie v oblasti humánnych a veterinárnych liekov. Zároveň bola testovaná a sfunkčnená elektronická výmena hlásení nežiaducich účinkov liekov.

Biotika a.s. Slovenská Ľupča is the famous Slovak pharmaceutical manufacturer with long–term tradition. The Company is a holder of the manufacturing license for the manufacture of medicinal products and active pharmaceutical ingredients issued by the Ministry of Health of the Slovak Republic and also a holder of the manufacturing license for the manufacture of veterinary medicinal products. Our Company is certified regularly and is a holder of Good Manufacturing Practice (GMP) Certificates for individual manufacturing plants issued by the State Institute for Drug Control based on the performed inspections confirming the high quality standards. Biotika is a holder of Certificate of Suitability to the monograph of European Pharmacopoeia for phenoxymethylpenicillin potassium issued by the European Directorate for Quality of Medicines (EDQM) confirming that the active ingredient complies with all required pharmacopoeial criteria what provides significant competitive advantage. Biotika, as one of few Slovak pharmaceutical manufacturers, was classified also by the American Food and Drug Administration (FDA) as the acceptable manufacturer and importer of phenoxymethylpenicillin potassium to the USA on the base of successful audits in the years 2002, 2007 and subsequently in 2012. By FDA audit, the manufacture of Polymyxin B Sulfate was also acceptable for import to the USA based on the audit performed in 2012.

In 2012 in the manufacture of L–Cystine Biotika has successfully introduced into practise the HACCP system which is required to be observed in the manufacture of the products intended for use in food. At the same time, the certification audit by the SGS certification institution was performed successfully as well the HACCP certificate was granted to Biotika (2013).

Biotika has established an effective quality system to ensure the main aim which is the manufacture of quality and effective products and safety of patients. This system has been built respecting fully the legislative requirements of the European Union for Good Manufacturing Practice (GMP) applied to the manufacture of human and veterinary medicines, primary the Directive No. 2001/83/EC on Medicinal Products for Human Use and the Directive No. 2003/94/EC EU Guide to GMP. Our Company makes every effort to build the quality into the product at each step of its development, manufacture, warehousing, and distribution and sales as well. We try to achieve the highest quality standards using modern technolo–gies, by regular trainings of personnel and by continuous improvement of manufacturing processes using the newest quality control methods.

The main responsibility for quality system has the Quality Assurance and Quality Control Section (QA/QC) consisting of the following departments:

- Regulatory Affairs and Quality Assurance Departments making every effort to ensure effective functioning of quality system and fulfilling the tasks in the field of registrations of medicines and active pharmaceutical ingredients by state authorities,
- Quality Control Department ensuring methodical managing of in–process control and testing of starting materials, packaging materials, intermediates and finished products.

The State Institute for Drug Control performed the inspection of GMP at the pharmaceutical manufacturing plants Slovenská Ľupča and Martin with the target to review the observance of GMP requirements in the manufacture of final dosage forms.

Personnel of QA/QC performed the customer audits by the suppliers of starting substances, packing materials and services focused on the evaluation of their capability to meet the legislative requirements and contractual agreements.

QA/QC Department fulfilled the tasks in the field of testing of starting materials, intermediates and finished products; the microbiological environmental monitoring, personnel monitor–ing and monitoring of water used with different specifications were performed. QA/QC specialists carried out a lot of operational and process qualifications of analytical instruments and verifications of analytical testing procedures.

In the field of registration of human medicinal products, in the Slovak Republic and the Czech Republic were submitted the applications for variations to Marketing Authorisations (MAs), applications for renewal of MA, 1 application for the new MA and the Mutual Recognition Procedures of the MAs in the Slovak Republic for 3 medicinal products were com–menced. For foreign countries the new documentation for 2 medicinal products was elaborated.

Within the veterinary medicine, in the Slovak Republic, the Czech Republic and Lithuania the applications for variations to MAs were submitted, 1 application was submitted with the purpose of a new MA for veterinary medicinal product in Slovak Republic and 2 applications for renewal of MAs were submitted.

In the area of Pharmacovigilance the new legislation was introduced (SR, EU), the main file of Pharmacovigilance system was implemented and Biotika was successfully registered in the EudraVigilance system in the area of human and veterinary medicinal products. At the same time, the electronic exchange of reporting undesirable effects of the medicinal products was tested and activated.

ŠÚKL

ŠTÁTNY ÚSTAV PRE KONTROLU LIEČIV
Kvetná 11, 825 08 Bratislava 26
Slovenská republika

STATE INSTITUTE FOR DRUG CONTROL
Kvetná 11, 825 08 Bratislava 26, Slovak Republic

Certifikát č. /Certificate No.: SK/009V/2011

CERTIFIKÁT O DODRŽIAVANÍ SPRÁVNEJ VÝROBNEJ PRAXE VÝROBCOM
CERTIFICATE OF GMP COMPLIANCE OF A MANUFACTURER

Časť 1/ Part 1

Vydané po inšpekcii podľa článku 111(5) Smernice 2001/83/ES v platnom znení
Issued following an inspection in accordance with Art. 111(5) of Directive 2001/83/EC as amended

Kompetentný orgán Slovenskej republiky osvedčuje, že:
The competent authority of Slovak Republic confirms the following:

Výrobca/*Manufacturer*
BIOTIKA a.s., 976 13 Slovenská Ľupča 566, Slovenská republika

Adresa sídla/*Site address*
BIOTIKA a.s., 976 13 Slovenská Ľupča 566, Slovenská republika

bol kontrolovaný podľa národného kontrolného programu v súvislosti s povolením na výrobu č. VL-002/10 podľa článku 40 Smernice 2001/83/ES, implemenovanej do nasledujúcej národnej legislatívy:

Zákon NR SR č. 140/1998 Z. z. o liekoch a zdravotníckych pomôckach v znení neskorších predpisov a Vyhlášky MZ SR č. 274/1998 Z. z. o požiadavkách na správnu výrobnú prax a správnu veľkodistribučnú prax v znení neskorších predpisov

Has been inspected under the national inspection programme in connection with manufacturing authorisation no. VL-002/10 in accordance with Art. 40 of Directive 2001/83/EC/ transposed in the following national legislation.

Act No. 140/1998 Coll. on Medicines and Medical Devices, as amended later and Decree of the Ministry of Health of the Slovak Republic No. 274/1998 Coll. on Requirements for the Good Manufacturing Practices and Good Distribution Practices as amended later

a/and

je výrobcom liečiva, ktorý bol podrobený inšpekcii podľa článku 111(1) Smernice 2001/83/ES implementovanej do nasledujúcej národnej legislatívy:

Zákon NR SR č. 140/1998 Z. z. o liekoch a zdravotníckych pomôckach v znení neskorších predpisov a Vyhlášky MZ SR č. 274/1998 Z. z. o požiadavkách na správnu výrobnú prax a správnu veľkodistribučnú prax v znení neskorších predpisov

Is an active substance manufacturer that has been inspected in accordance with Art. 111(1) of Directive 2001/83/EC/ transposed in the following national legislation:
Act No. 140/1998 Coll. on Medicines and Medical Devices, as amended later and Decree of the Ministry of Health of the Slovak Republic No. 274/1998 Coll. on Requirements for the Good Manufacturing Practices and Good Distribution Practices as amended later

tel./fax: +421 2 507 01111/+421 2 55560022
Dátum/Date: 04. 05. 2011
Podpis/Signature:

e- mail: sukl@sukl.sk
Dátum/Date: 04. 05. 2011
Podpis/Signature:

Podľa poznatkov získaných počas poslednej inšpekcie tohto výrobcu, ktorá bola vykonaná 07 - 09 marca 2011, sa uznáva, že spĺňa podmienky Správnej výrobnej praxe, ktoré sú stanovené v Smernici 2003/94/ES/ a zásady Správnej výrobnej praxe pre liečivá uvedené v článku 47 Smernice 2001/83/ES.

From the knowledge gained during inspection of this manufacturer the latest of which was conducted on March 07 09. 2011 it is considered that it complies with The principles and guidelines of Good Manufacturing Practice laid down in Directive 2003/94/EC/ and The principles of GMP for active substances referred to in Article 47 of Directive 2001/83/EC.

Tento certifikát sa vzťahuje na stav výrobného miesta v čase vyššie uvedenej inšpekcie a ak uplynuli viac ako tri roky od dátumu tejto inšpekcie nemusel by spoľahlivo odrážať splnenie podmienok. Po tomto čase by sa malo konzultovať s vydávajúcou autoritou. Pravosť tohto certifikátu môže byť overená vydávajúcim orgánom.

This certificate reflects the status of the manufacturing site at the time of the inspection noted above and should not be relied upon to reflect the compliance status if more than three years have elapsed since the date of that inspection, after which time the issuing authority should be consulted. The authenticity of this certificate may be verified with the issuing authority.

Časť 2/Part 2

☒ Humánne lieky/Human Medicinal Products

1 VÝROBNÉ OPERÁCIE	1 MANUFACTURING OPERATIONS
1.4 Iné produkty alebo výrobná činnosť	**1.4 Other products or manufacturing activity**
1.4.1 Výroba.	*1.4.1 Manufacture of:*
1 4.1 4 Iné produkty – výroba biotechnologických liečiv	*1 4.1 4 Other - manufacture of biotechnology active substances*

Akékoľvek obmedzenia alebo vysvetľujúce poznámky týkajúce sa rozsahu tohto certifikátu:
Any restrictions or clarifying remarks related to the scope of this certificate:

VÝROBA LIEČIV	MANUFACTURE OF ACTIVE SUBSTANCES
Penicilíny a ich deriváty	Penicillins and penicilline derivatives
L-cystín na farmaceutické použitie	L-cystine for pharmaceutical use

PharmDr. Ján Mazag
vedúci služobného úradu a riaditeľ
Director of the State Institute for Drug Control

Štátny ústav pre kontrolu liečiv 08

RNDr. Jana Rašková
vedúci inšpektor
Leading Inspector of the Inspection Team

tel./fax: +421 2 507 01111/+421 2 55560022
Dátum/Date: 04. 05. 2011

e- mail: sukl@sukl.sk
Dátum/Date: 04. 05. 2011

SÚKL
ŠTÁTNY ÚSTAV PRE KONTROLU LIEČIV

ŠTÁTNY ÚSTAV PRE KONTROLU LIEČIV
Kvetná 11, 825 08 Bratislava 26

Osvedčenie č. /Certificate No.: SK/006V/2013

OSVEDČENIE O DODRŽIAVANÍ SPRÁVNEJ VÝROBNEJ PRAXE VÝROBCOM

CERTIFICATE OF GMP COMPLIANCE OF A MANUFACTURER

Časť 1 / **Part 1**

Vydané po inšpekcii podľa článku 111(5) Smernice 2001/83/EC.

Issued following an inspection in accordance with Art. 111(5) of Directive 2001/83/EC.

Kompetentný orgán Slovenskej republiky potvrdzuje nasledovné:

The competent authority of Slovak Republic confirms the following:

Výrobca
BIOTIKA, a.s., 976 13 Slovenská Ľupča 566

Manufacturer
BIOTIKA, a.s., 976 13 Slovenská Ľupča 566

Miesto výkonu činnosti
BIOTIKA, a.s., 976 13 Slovenská Ľupča 566

Site address
BIOTIKA, a.s., 976 13 Slovenská Ľupča 566

je výrobcom účinných látok, ktorý bol podrobený inšpekcii podľa článku 111(1) Smernice 2001/83/ES implementovanej do nasledujúcej národnej legislatívy: Zákon NR SR č. 362/2011 Z. z. o liekoch a zdravotníckych pomôckach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a vyhlášky MZ SR č. 128/2012 Z. z. o požiadavkách na správnu výrobnú prax a požiadavkách na správnu veľkodistribučnú prax.

Is an active substance manufacturer that has been inspected in accordance with Art. 111(1) of Directive 2001/83/EC transposed in the following national legislation: Act No. 362/2011 Coll. on Drugs and Medical Devices and on Amendment and Supplementing of Certain Acts, as amended later and Decree of the Ministry of Health of the Slovak Republic No. 128/2012 Coll. on Requirements for the Good Manufacturing Practices and Requirements for the Good Distribution Practices.

Podľa poznatkov získaných počas inšpekcie tohto výrobcu, ktorá bola naposledy vykonaná v dňoch 11.3.-13.3.2013, bola u výrobcu posúdená zhoda s princípmi Správnej výrobnej praxe pre účinné látky odvolávajúc sa na Článok 47 Smernice 2001/83/ES.

From the knowledge gained during inspection of this manufacturer, the latest of which was conducted on March 11-13, 2013, it is considered that it complies with the principles of Good Manufacturing Practice for active substances referred to in Article 47 of Directive 2001/83/EC.

Toto osvedčenie odráža stav výrobného miesta v čase vyššie uvedenej inšpekcie a nemá sa spoliehať na to, že odráža stav zhody ak uplynuli viac ako tri roky od dátumu tejto inšpekcie. Na základe pravidiel pre riadenie rizika, môže vydávajúca autorita skrátiť alebo predĺžiť platnosť osvedčenia uvedením tejto skutočnosti v časti Obmedzenia alebo vysvetľujúce poznámky

This certificate reflects the status of the manufacturing site at the time of the inspection noted above and should not be relied upon to reflect the compliance status if more than three years have elapsed since the date of that inspection. However, this period of validity may be reduced or extended using regulatory risk management principles by an entry in the Restrictions or Clarifying remarks field.

Toto osvedčenie je platné iba ak obsahuje všetky strany a obidve Časti 1 a 2.

This certificate is valid only when presented with all pages and both Parts 1 and 2.

Pravosť tohto osvedčenia je možné overiť v EudraGMP Ak sa osvedčenie v databáze nenachádza, kontaktujte prosím autoritu, ktorá osvedčenie vydala.

The authenticity of this certificate may be verified in EudraGMP. If it does not appear, please contact the issuing authority

Telefón: +421 2 5070 1111 Fax: +421 2 5556 0022 Email: sukl@sukl.sk http://www.sukl.sk/
Podpis / Signature: Dátum / Date: 11.04.2013

ŠTÁTNY ÚSTAV PRE KONTROLU LIEČIV ○ KVETNÁ 11 ○ 825 08 BRATISLAVA 26 ○ SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Časť 2 / **Part 2**

3 VÝROBNÉ OPERÁCIE - ÚČINNÉ LÁTKY	**3 MANUFACTURING OPERATIONS - ACTIVE SUBSTANCES**
Účinná látka / účinné látky: Polymyxín B síran	**Active Substance(s):** Polymyxin B Sulfate
3.3 Výroba účinných látok s použitím biologických procesov	**3.3 Manufacture of Active Substance using a Biological Processes**
3.3.1 Fermentácia *3.3.2 Bunková kultúra <bakteriálne bunky>* *3.3.3 Izolácia Purifikácia*	*3.3.1 Fermentation* *3.3.2 Cell Culture <bacterial>* *3.3.3 Isolation / Purification*
3.5 Všeobecné finálne postupy	**3.5 General Finishing Steps**
3.5.1 Fyzikálne výrobné postupy < lyofilizácia, mletie, homogenizácia > *3.5.2 Balenie do vnútorného obalu* *3.5.3 Balenie do vonkajšieho obalu*	*3.5.1 Physical processing steps < lyophilization, milling, homogenization >* *3.5.2 Primary Packaging* *3.5.3 Secondary Packaging*
3.6 Kontrola kvality / skúšanie	**3.6 Quality Control Testing**
3.6.1 Fyzikálne / Chemické skúšky *3.6.3 Mikrobiologické skúšky: vrátane testov sterility* *3.6.4 Biologické skúšky <mikrobiologické stanovenie účinnosti antibiotík>*	*3.6.1 Physical / Chemical testing* *3.6.3 Microbiological testing (including sterility testing)* *3.6.4 Biological Testing <microbiological assay of antibiotics>*

Obmedzenia alebo vysvetľujúce poznámky týkajúce sa rozsahu tohto osvedčenia:-

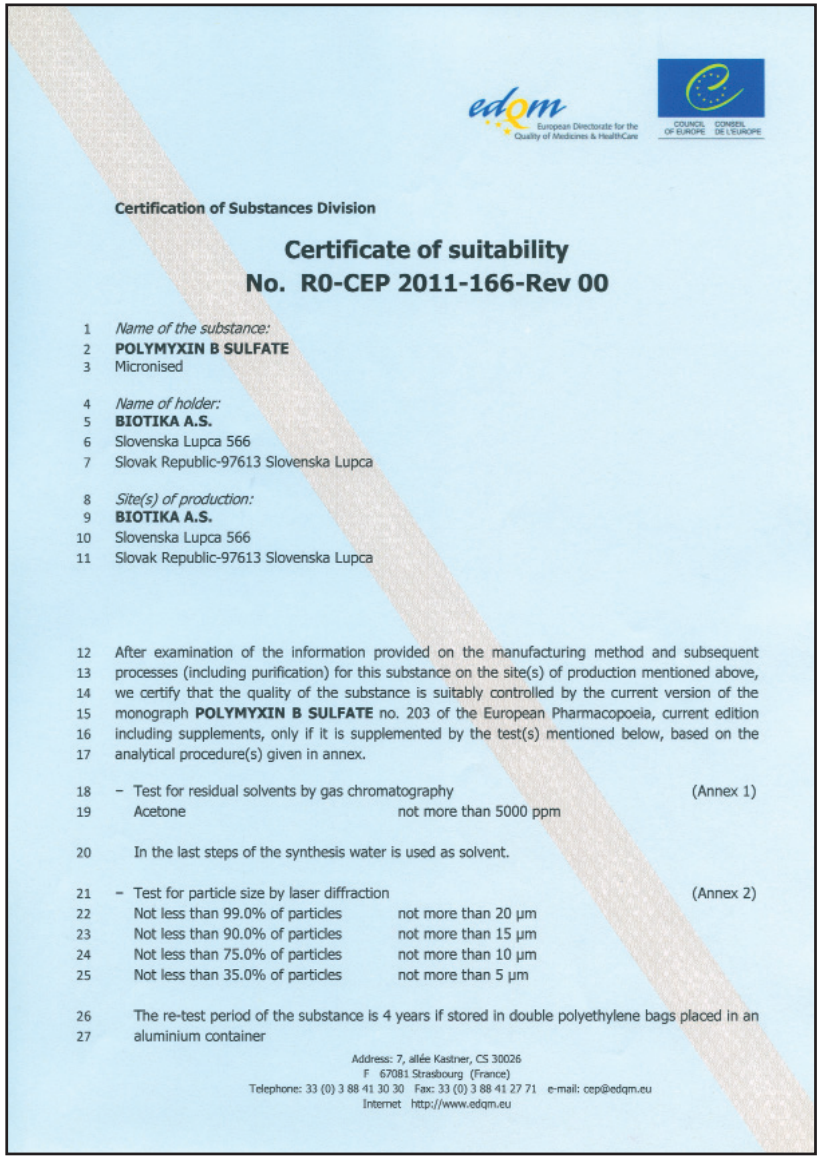
Any restrictions or clarifying remarks related to the scope of this certificate:-

Štátny ústav pre kontrolu liečiv 08

PharmDr. Ján Mazag
riaditeľ
Director of the State Institute for Drug Control

V Bratislave 11.04.2013

Telefón: +421 2 5070 1111 Fax: +421 2 5556 0022 Email: sukl@sukl.sk http://www.sukl.sk/



edqm
European Directorate for the Quality of Medicines & HealthCare

COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

Certification of Substances Division

Certificate of suitability
No. R0-CEP 2011-166-Rev 00

Name of the substance:
POLYMYXIN B SULFATE
Micronised

Name of holder:
BIOTIKA A.S.
Slovenska Lupca 566
Slovak Republic-97613 Slovenska Lupca

Site(s) of production:
BIOTIKA A.S.
Slovenska Lupca 566
Slovak Republic-97613 Slovenska Lupca

After examination of the information provided on the manufacturing method and subsequent processes (including purification) for this substance on the site(s) of production mentioned above, we certify that the quality of the substance is suitably controlled by the current version of the monograph **POLYMYXIN B SULFATE** no. 203 of the European Pharmacopoeia, current edition including supplements, only if it is supplemented by the test(s) mentioned below, based on the analytical procedure(s) given in annex.

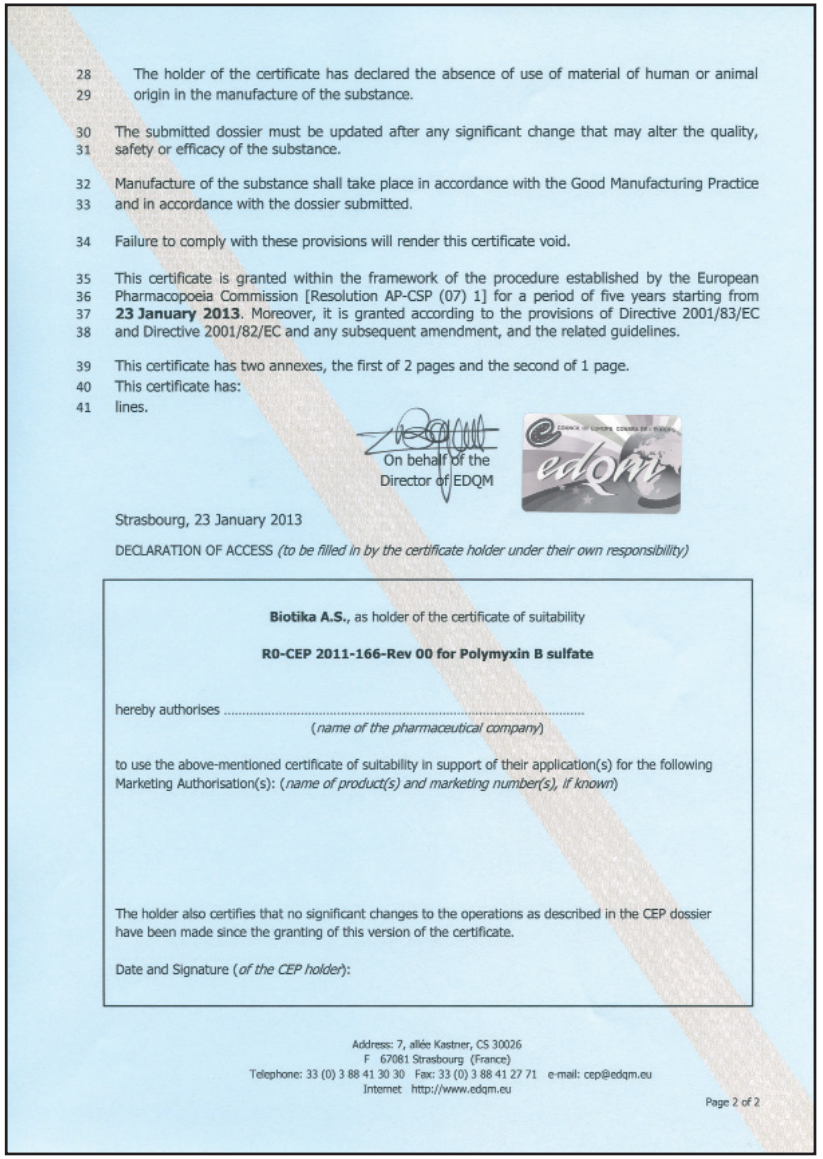
- Test for residual solvents by gas chromatography (Annex 1)
  Acetone not more than 5000 ppm

In the last steps of the synthesis water is used as solvent.

- Test for particle size by laser diffraction (Annex 2)
  Not less than 99.0% of particles not more than 20 µm
  Not less than 90.0% of particles not more than 15 µm
  Not less than 75.0% of particles not more than 10 µm
  Not less than 35.0% of particles not more than 5 µm

The re-test period of the substance is 4 years if stored in double polyethylene bags placed in an aluminium container

Address: 7, allée Kastner, CS 30026
F 67081 Strasbourg (France)
Telephone: 33 (0) 3 88 41 30 30 Fax: 33 (0) 3 88 41 27 71 e-mail: cep@edqm.eu
Internet http://www.edqm.eu



The holder of the certificate has declared the absence of use of material of human or animal origin in the manufacture of the substance.

The submitted dossier must be updated after any significant change that may alter the quality, safety or efficacy of the substance.

Manufacture of the substance shall take place in accordance with the Good Manufacturing Practice and in accordance with the dossier submitted.

Failure to comply with these provisions will render this certificate void.

This certificate is granted within the framework of the procedure established by the European Pharmacopoeia Commission [Resolution AP-CSP (07) 1] for a period of five years starting from **23 January 2013**. Moreover, it is granted according to the provisions of Directive 2001/83/EC and Directive 2001/82/EC and any subsequent amendment, and the related guidelines.

This certificate has two annexes, the first of 2 pages and the second of 1 page.
This certificate has:
lines.

On behalf of the
Director of EDQM

Strasbourg, 23 January 2013

DECLARATION OF ACCESS *(to be filled in by the certificate holder under their own responsibility)*

Biotika A.S., as holder of the certificate of suitability

R0-CEP 2011-166-Rev 00 for Polymyxin B sulfate

hereby authorises .....
(*name of the pharmaceutical company*)

to use the above-mentioned certificate of suitability in support of their application(s) for the following Marketing Authorisation(s): (*name of product(s) and marketing number(s), if known*)

The holder also certifies that no significant changes to the operations as described in the CEP dossier have been made since the granting of this version of the certificate.

Date and Signature (*of the CEP holder*):

Address: 7, allée Kastner, CS 30026
F 67081 Strasbourg (France)
Telephone: 33 (0) 3 88 41 30 30 Fax: 33 (0) 3 88 41 27 71 e-mail: cep@edqm.eu
Internet http://www.edqm.eu

European Directorate for the Quality of Medicines & HealthCare

COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

Certification of Substances Division

Certificate of suitability
No. R1-CEP 1997-043-Rev 02

Name of the substance:
PHENOXYMETHYLPENICILLIN POTASSIUM

Name of holder:
BIOTIKA A/S
Slovak Republic-97613 Slovenska Lupea 566

Site(s) of production:
BIOTIKA A/S
Slovak Republic-97613 Slovenska Lupea 566

THIS CERTIFICATE SUPERSEDES THE PREVIOUS CERTIFICATE
R1-CEP 1997-043-REV 01

After examination of the information provided on the manufacturing method and subsequent processes (including purification) for this substance on the site(s) of production mentioned above, we certify that the quality of the substance is suitably controlled by the current version of the monograph **PHENOXYMETHYLPENICILLIN POTASSIUM** no. 149 of the European Pharmacopoeia, current edition including supplements, only if it is supplemented by the test(s) mentioned below, based on the analytical procedure(s) given in annex.

– Test for residual potassium acetate		(Annex 1)
Potassium acetate	not more than 0.3 %	
– Test for residual solvents by gas chromatography		(Annex 2)
Ethanol	not more than 0.05 %	
Butyl acetate	not more than 0.06 %	

The submitted dossier must be updated after any significant change that may alter the quality, safety or efficacy of the substance.

Manufacture of the substance shall take place in accordance with the Good Manufacturing Practice and in accordance with the dossier submitted.

Failure to comply with these provisions will render this certificate void.

This certificate is renewed from **18 February 2003** according to the provisions of Resolution AP-CSP (93) 5 as amended, and of Directive 2001/83/EC and Directive 2001/82/EC and any subsequent amendment, and the related guidelines.

This certificate has two annexes, the first of 2 pages and the second of 3 pages.
This certificate has:
lines.

On behalf of the
Director of EDQM & HealthCare

Strasbourg, 8 February 2008

DECLARATION OF ACCESS *(to be filled in by the certificate holder under their own responsibility)*

Biotika A/S, as holder of the certificate of suitability

R1-CEP 1997-043-Rev 02 for PHENOXYMETHYLPENICILLIN POTASSIUM

hereby authorises .....
(name of the pharmaceutical company)

to use the above-mentioned certificate of suitability in support of their application(s) for the following Marketing Authorisation(s): *(name of product(s) and marketing number(s), if known)*

The holder also certifies that no significant changes to the operations as described in the CEP dossier have been made since the granting of this version of the certificate.

Date and Signature *(of the CEP holder)*:

Address: 7, allée Kastner, CS 30026 - F - 67081 Strasbourg (France)
Telephone: 33 (0) 3 88 41 30 30 - Fax: 33 (0) 3 88 41 27 71 - e-mail: cep@edqm.eu
Internet : http://www.edqm.eu

Certifikát SK13/1940

Systém riadenia spoločnosti

BIOTIKA, a.s.

976 13 Slovenská Ľupča 566

bol preverený, certifikovaný a vyhovel požiadavkám

na systém HACCP podľa zásad uvedených v § 256 až § 259 8. hlavy potravinového kódexu SR

Pre tieto činnosti:

Výroba L-cystínu pre potravinárske aj nepotravinárske účely.

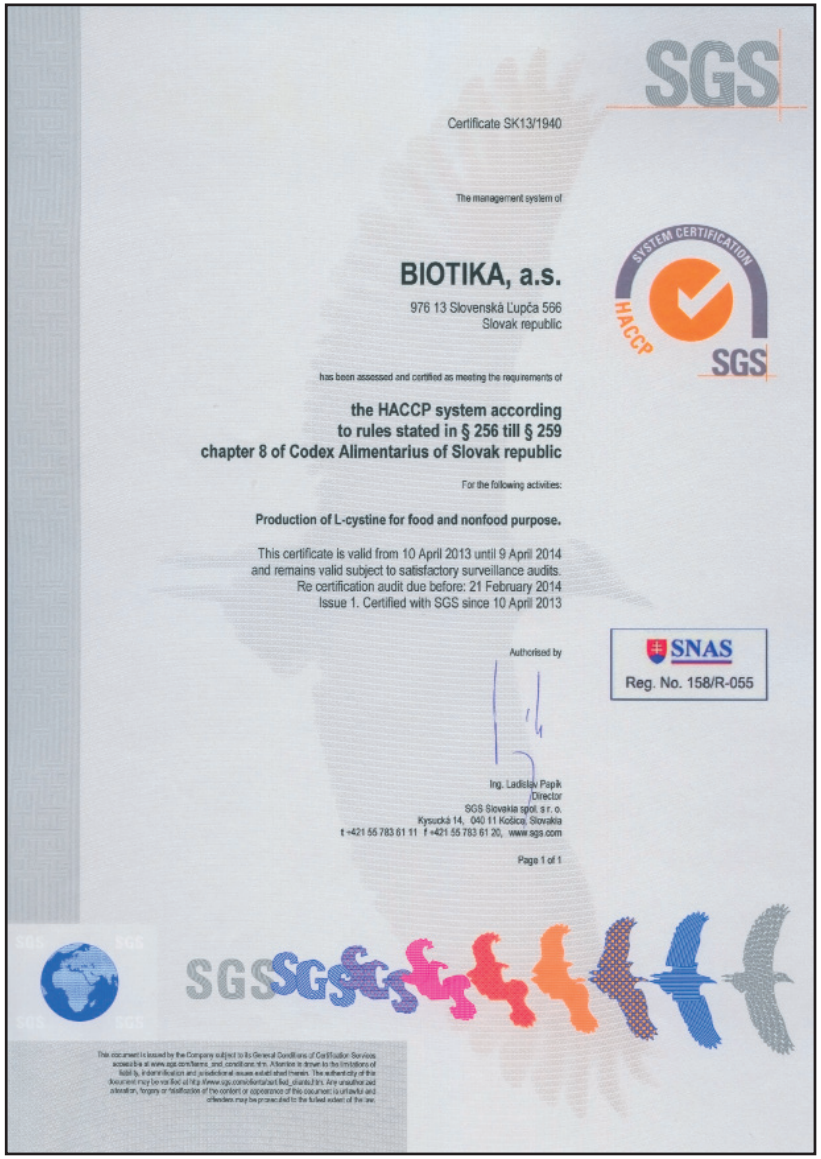
Tento certifikát je platný od 10. apríla 2013 do 9. apríla 2014 a zostáva v platnosti v prípade úspešných dohľadových auditov.
Dátum recertifikačného auditu do: 21. februára 2014
Vydanie 1. Certifikovaná s SGS od 10. apríla 2013

Schválil:

SNAS Reg. No. 158/R-055

Ing. Ladislav Papík
Riaditeľ
SGS Slovakia spol. s r. o.
Kysucká 14, 040 11 Košice, Slovakia
t +421 55 783 61 11 f +421 55 783 61 20, www.sgs.com

Strana 1 z 1



Certificate SK13/1940

The management system of

BIOTIKA, a.s.

976 13 Slovenská Ľupča 566
Slovak republic

has been assessed and certified as meeting the requirements of

the HACCP system according to rules stated in § 256 till § 259 chapter 8 of Codex Alimentarius of Slovak republic

For the following activities:

Production of L-cystine for food and nonfood purpose.

This certificate is valid from 10 April 2013 until 9 April 2014 and remains valid subject to satisfactory surveillance audits.
Re certification audit due before: 21 February 2014
Issue 1. Certified with SGS since 10 April 2013

Authorised by

SNAS Reg. No. 158/R-055

Ing. Ladislav Papík
Director
SGS Slovakia spol. s r. o.
Kysucká 14, 040 11 Košice, Slovakia
t +421 55 783 61 11 f +421 55 783 61 20, www.sgs.com

Page 1 of 1

PREDAJ SUBSTANCIÍ V ROKU 2012

Tržby za predaj substancií v roku 2012 dosiahli výšku 29 863 tis. EUR. Najvýznamnejšie sa na tržbách za rok 2012 podieľali produkt H a Cystín, ich celkový podiel na tržbách bol 83,4 %.

Objem predaja substancií v roku 2012 bol v porovnaní s rokom 2011 vyšší o 3 104 tis. EUR, čo znamená nárast o 11,6 %.

Najvyšší medziročný percentuálny nárast v tržbách bol dosiahnutý pri predaji Penicilínu V kompaktovaného, Gramicidínu a Cystínu. Tržby za predaj Polymyxínu boli nižšie ako v roku 2011.

Pozitívne vplyvy na dosiahnutý obrat:
- Zvýšenie predaja produktu H
- Zvýšenie predaja Cystínu
- Zvýšenie predaja Gramicidínu
- Zvýšenie predaja Penicilínov

Negatívne vplyvy na dosiahnutý obrat:
- Zníženie predaja Polymyxínu

SALES OF ACTIVE PHARMACEUTICAL INGREDIENTS IN 2012

Revenues from sales of Active Pharmaceutical Ingredients (APIs) in 2012 amounted to 29 863 000 EUR.
The most substantial effect on revenues in 2012 had the Product H and Cystine – their share on the total sales made 83.4 %.

Sales volume of API products in 2012 compared with 2011 was higher by 3 104 000 EUR what means an increase by 11.6 %.

The highest year–on–year percentage increase in revenues was experienced in sales of Penicillin V compacted, Gramicidin and Cystine. The revenues from sales of Polymyxin were lower than in 2011.

Positive effects on the achieved turnover:
- Increase in sales of Product H
- Increase in sales of Cystine
- Increase in sales of Gramicidin
- Increase in sales of Penicillins

Negative effects on the achieved turnover:
- Decrease in sales of Polymyxin

Porovnanie predaja substancií v rokoch 2012 a 2011
Comparison of Sales of Active Pharmaceutical Ingredients in 2012 and 2011

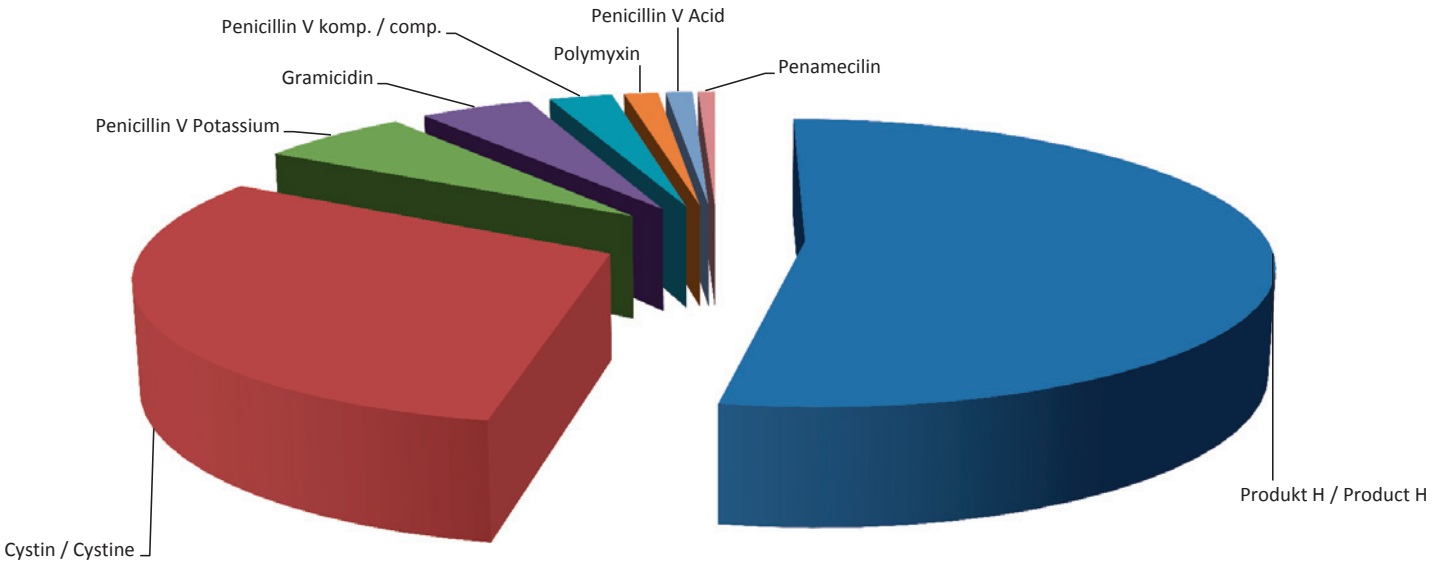
Teritórium / Territory	Realizácia / Realization 2012 (EUR)	Realizácia / Realization 2011 (EUR)	2012 vs 2011 (%)
Produkt H / Product H	15 840 694	13 688 511	115,7%
Cystin / Cystine	9 072 632	7 216 534	125,7%
Penicillin V Potassium	1 837 197	1 725 981	106,4%
Gramicidin	1 386 000	924 000	150,0%
Penicillin V kompaktovaný / compacted	767 672	440 184	174,4%
Polymyxin	423 491	2 763 984	15,3%
Penicillin V Acid	333 001	0	0,0%
Penamecilin	202 462	0	0,0%
Spolu / Total	***29 863 149***	***26 759 194***	***111,6%***

Percentuálny podiel predaja jednotlivých produktov na celkovom predaji substancií v roku 2012:

Produkt H	53,0 %
Cystin	30,4 %
Penicillin V Potassium	6,2 %
Gramicidin	4,6 %
Penicillin V kompaktovaný	2,6 %
Polymyxin	1,4 %
Penicillin V Acid	1,1 %
Penamecilin	0,7 %

Percentage Share of Sales of the Individual Substances on the Total Sales of APIs in 2012:

Product H	53,0 %
Cystine	30,4 %
Penicillin V Potassium	6,2 %
Gramicidin	4,6 %
Penicillin V compacted	2,6 %
Polymyxin	1,4 %
Penicillin V Acid	1,1 %
Penamecilin	0,7 %



PREDAJ HUMÁNNEHO SORTIMENTU v roku 2012

V roku 2012 dosiahli tržby za predaj humánneho sortimentu hlavne cez firmu BB Pharma s r.o., Martin hodnotu 6 227 956,23 EUR.

Teritórium / Territory	Percentuálny podiel predaja / Percentage Share of Sales
SR / Slovak Republic	48 %
ČR / Czech Republic	51 %
Export	1 %

Porovnanie predaja humánneho sortimentu v rokoch 2012 a 2011
Comparison of Sales of Human Medicinal Products in 2012 to 2011

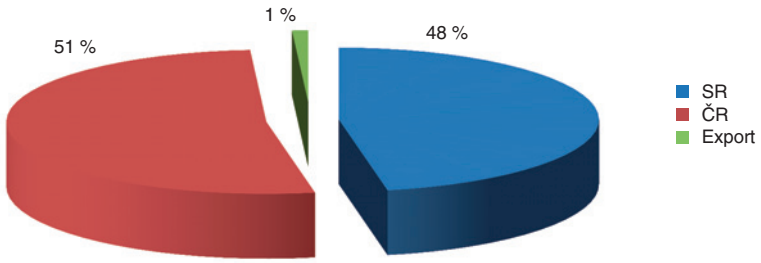
Teritórium / Territory	Realizácia / Realization 2011 (EUR)	Realizácia / Realization 2012 (EUR)	2012 vs 2011 (%)
SR / Slovak Republic	2 880 517	2 960 178	103 %
ČR / Czech Republic	3 147 794	3 158 162	100 %
Export	71 352	109 616	154 %
Spolu / Total	***6 099 663***	***6 227 956***	***102 %***

Najpredávanejšie prípravky humánneho sortimentu v roku 2012 v EUR
The Best Selling Human Medicinal Products in 2012 (in EUR)

Pamycon na prípravu kvapiek 1x1fl. / for external drops 1 x 1 vial	2 778 586
Bitammon	896 954
Vulmizolin 1,0 plv ino	593 127
Penicilin G dras. soľ Biotika / Potassium Salt Biotika	370 939
Ampicillin BIOTIKA	355 026

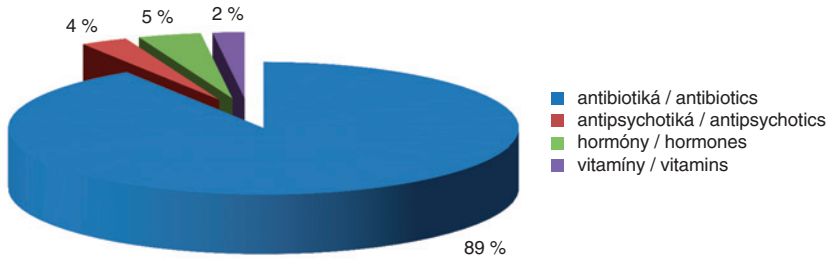
SALES OF HUMAN PHARMACEUTICAL PRODUCTS IN 2012

In 2012 the revenues from sales of human medicinal products realized particularly through the company BB Pharma s.r.o., Martin amounted to 6 227 956.23 EUR.



Percentuálny podiel jednotlivých ATC skupín na celkových tržbách v EUR
Percentage Share of the Individual ATC Groups on the Total Revenues (in EUR)

antibiotiká / antibiotics	5 562 010	89 %
antipsychotiká / antipsychotics	242 010	4 %
hormóny / hormones	281 371	5 %
vitamíny / vitamins	142 566	2 %



PREDAJ VETERINÁRNEHO SORTIMENTU za rok 2012

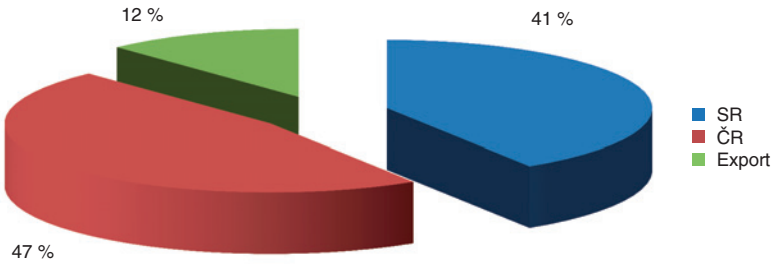
V roku 2012 dosiahli tržby za predaj veterinárneho sortimentu hodnotu 213 607 EUR.

Porovnanie predaja veterinárneho sortimentu v roku 2012 oproti roku 2011
Comparison of Sales of Veterinary Medicinal Products in 2012 to 2011

Teritórium Territory	Realizácia Realization 2011 (EUR)	Realizácia Realization 2012 (EUR)	2012 vs 2011
SR / Slovak Republic	105 475	87 773	83 %
ČR / Czech Republic	102 974	99 434	97 %
Export	0	26 400	0 %
Spolu / Total	***208 449***	***213 607***	***102 %***

Percentuálny podiel predaja
Percentage Share of Sales

SR / Slovak Republic	41 %
ČR / Czech Republic	47 %
Export	12 %



SALES OF VETERINARY MEDICINAL PRODUCTS IN 2012

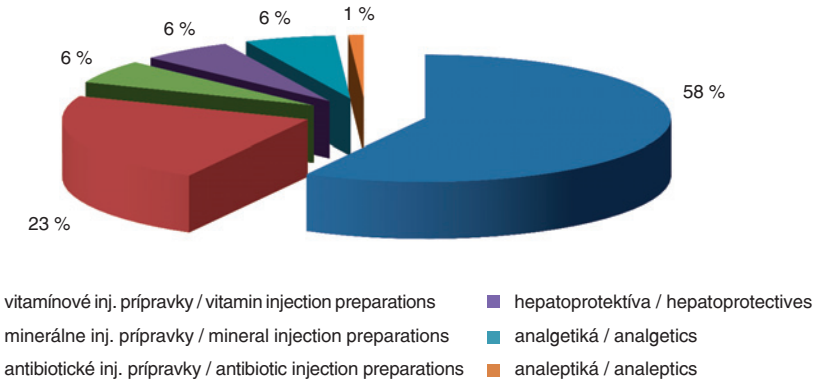
In 2012 the revenues from sales of veterinary medicinal products made 213 607 EUR.

Najpredávanejšie prípravky veterinárneho sortimentu v roku 2012 v EUR
The Best Selling Veterinary Medicinal Products in 2012 (in EUR)

Selevit inj. roztok / solution for injection	113 692
Calcium Biotika	19 793
Glyphostan inj.	14 888
Analgin inj.	12 337

Percentuálny podiel jednotlivých ATC skupín na celkových tržbách v EUR
Percentage Share of the Individual ATC Groups on the Total Revenues (in EUR)

vitamínové inj. prípravky / vitamin injection preparations	124 666	58%
minerálne inj. prípravky / mineral injection preparations	48 578	23%
antibiotické inj. prípravky / antibiotic injection preparations	13 392	6%
hepatoprotektíva / hepatoprotectives	13 097	6%
analgetiká / analgetics	12 337	6%
analeptiká / analeptics	1 538	1%



ZMLUVNÉ VÝROBY

Voľné kapacity jednotlivých výrobných závodov VZ 151 Farmácia Slovenská Ľupča a VZ 152 Farmácia Martin v roku 2012 boli využité aj v rámci zmluvných výrob v spolupráci so zmluvnými partnermi.
Tržby v roku 2012 dosiahli 1 261 045 EUR. Medziročný nárast oproti roku 2011 predstavuje 5,68 %.

TEVA Pharmaceutical Works Private ltd. Co
V roku 2012 boli pre zmluvného partnera vyfakturované služby a tovar v hodnote 439 229 EUR čo je v porovnaní s rokom 2011 s realizáciou 418 756 EUR navýšenie o 4,89 %.

Dr. Friedrich EBERTH Arzneimittel GmbH
V skutočnosti boli vyfakturované služby a tovar v hodnote 159 130 EUR.
Oproti roku 2011, kedy boli tržby 156 231 EUR, je to navýšenie o 1,86 %.

VIPHARM S.A.
Pre zmluvného partnera boli v roku 2012 vyfakturované služby v hodnote 327 443 EUR, čo je v porovnaní s rokom 2011 s realizáciou 316 355 EUR navýšenie o 3,50 %.

CONTRACT MANUFACTURING

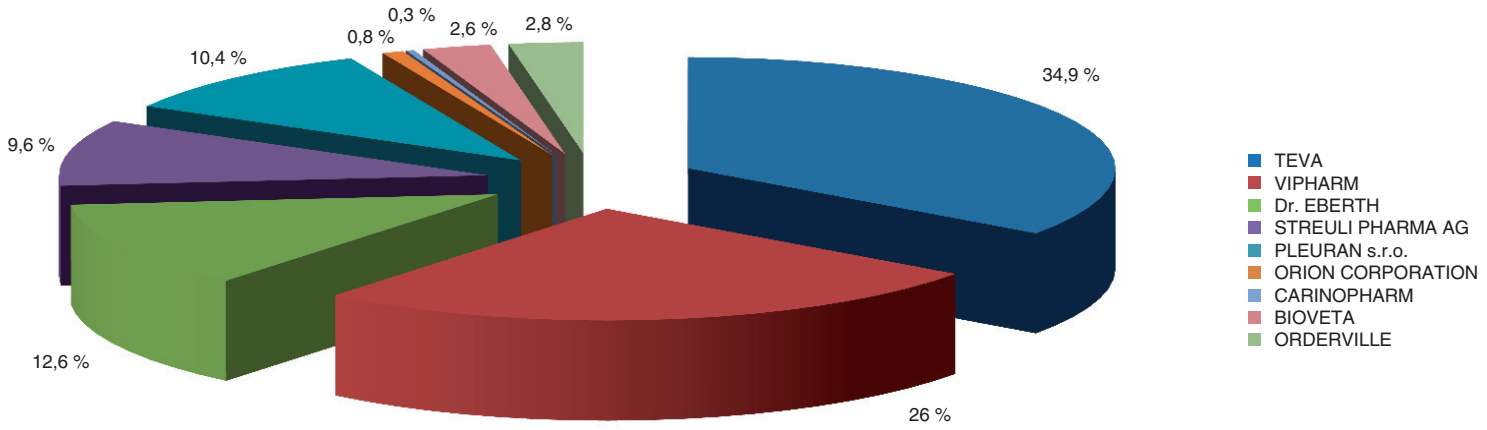
Free capacities of the individual Manufacturing Plants VZ 151 Pharmacy Slovenská Ľupča and VZ 152 Pharmacy Martin in 2012 were used also within the contract manufacturing in cooperation with the contracting partners.
Revenues in 2012 amounted to 1 261 045 EUR. The year–on–year rise compared to 2011 makes 5.68 %.

TEVA Pharmaceutical Works Private Ltd. Co
In 2012 the value of the invoiced services and goods for this contacting partner made 439 229 EUR what means compared to the realization of 418 756 EUR in 2011 an increase by 4.89 %.

Dr. Friedrich EBERTH Arzneimittel GmbH
The real invoiced services and goods made 159 130 EUR. Compared to the revenues of 156 231 EUR realized in 2011 it is an increase by 1.86 %.

VIPHARM S.A.
The services for this contracting partner in 2012 were invoiced in the amount of 327 443 EUR what is an increase by 3.50 % compared to the realization of 316 355 EUR reached in the previous year.

Percentuálne zastúpenie zmluvných partnerov na tržbách
Sales shares of the individual contracting partners in %



PLEURAN s.r.o.
V roku 2012 bola realizácia v hodnote 130 952 EUR, ktorá je v porovnaní s rokom 2011 s realizáciou 135 833 nižšia o 3,59 %.

STREULI PHARMA AG
Zmluvnému partnerovi boli vyfakturované služby v hodnote 121 340 EUR. V roku 2011 nebola výroba realizovaná.

ORION Corporation
V skutočnosti boli v roku 2012 vyfakturované služby v hodnote 9 744 EUR. Realizácia je oproti roku 2011 s realizáciou 10 464 EUR o 6,88 % nižšia.

CARINOPHARM GmbH
Zmluvnému partnerovi boli fakturované náklady za nevyhovujúce šarže Mezlocillin Carino 4,0 g v hodnote 4 389,22 EUR.

PLEURAN s.r.o.
The realization in 2012 makes 130 952 EUR what means a decrease by 3.59 % compared to 135 833 EUR realized in 2011.

STREULI PHARMA AG
The invoiced services for this contracting partner amounted to 121 340 EUR. In 2011 the manufacture was not realized.

ORION Corporation
The real invoiced services in 2012 make 9 744 EUR. This realization is lower by 6.88 % than that of 2011 with the amount of 10 464 EUR.

CARINOPHARM GmbH
This contracting partner was invoiced for the costs for non–complying batches of Mezlocillin Carino 4.0 g in the amount of 4 389.22 EUR.

Zrealizovaná výroba podľa typov produktov
Realized production divided according to the product types

Bioveta, a.s.
V roku 2012 boli vyfakturované služby a tovar v hodnote 32 787,74 EUR týkajúce sa výroby tabliet Belac 250 mg.

Orderville LLC
Zmluvnému partnerovi bol vyfakturovaný tovar v hodnote 35 226,37 EUR.

G.V. Pharma – fakturácia služieb v hodnote 804 EUR.

Bioveta, a.s.
In 2012 the invoiced services and goods made 32 787.74 EUR concerning the manufacture of the tablets Belac 250 mg.

Orderville LLC
This contracting partner was invoiced the goods in the value of 35 226.37 EUR.

G.V. Pharma – the invoiced services made 804 EUR.

Prehľad zrealizovaných a plánovaných tržieb podľa jednotlivých zmluvných partnerov
Survey of realized and planned revenues divided according to the individual contracting partners

Zmluv.partneri Contracting partners	Realizácia / Realization 2011 EUR	Realizácia / Realization 2012 EUR	Porovnanie / Comparison 2012 vs 2011 v %
TEVA	418 756	439 229	104,89 %
VIPHARM	316 355	327 443	103,50 %
Dr.EBERTH	156 231	159 130	101,86 %
STREULI PHARMA AG	0	121 340	
PLEURAN s.r.o.	135 833	130 952	96,41 %
ORION CORPORATION	10 464	9 744	93,12 %
CARINOPHARM	154 793	4 389	2,84 %
BIOVETA		32 788	
ORDERVILLE		35 226	
G.V.Pharma	804	804	100,00 %
SPOLU v EUR / Total in EUR	***1 193 236***	***1 261 045***	
Porovnanie / Comparison 2012 vs 2011		***105,68 %***	

02 Výroba

1. Výroba substancií

Rok 2012 v oblasti biotechnologických výrob bol opäť rokom, v ktorom sa spoločnosti mimoriadne darilo.

Pri výrobe produktu H boli dosiahnuté vynikajúce výsledky. Počas II. polroka bola rozšírená kapacita fermentačnej výroby a spolu s optimalizáciou výroby, zvyšovaním výťažnosti a čo najlepším využitím kapacít výrobnej linky sa dosiahlo zvýšenie výroby o 14 % oproti predošlému roku.

V porovnaní s predošlým rokom sa mierne zvýšila výroba aminokyseliny L–cystín pre nemeckú firmu Wacker.

Pri výrobe vlastného produktu – polypeptidického antibiotika Polymyxin B sulfát sa znova vysoko prekročila projektovaná výťažnosť a o 17 % sa zvýšilo množstvo vyprodukovaného polymyxínu oproti predošlému roku.

Pri výrobe antibiotika Gramicidinu S pre partnera z Ruskej federácie sa zvýšila plánovaná výroba o 30 % a výťažnosť bola postupnou optimalizáciou procesu niekoľkonásobne zvýšená.

Penicilín sa vyrábal na základe požiadaviek našich dlhoročných obchodných partnerov a množstvo vyrobeného penicilínu bolo mierne nižšie ako v roku 2011.

Dva výrobné závody – VZ 131 na výrobu penicilínu a VZ 135 na výrobu polymyxínu v decembri úspešne absolvovali audit FDA.

2. Konečné liekové formy

Kapacita výroby VZ Farmácie Slovenská Ľupča počas roku 2012 bola využívaná pre vlastný výrobný sortiment a pre výrobu zmluvne dohodnutých výrob. Sortiment vyrábaných liekov sa oproti minulým rokom výrazne nezmenil a výroba liekov vlastného výrobného sortimentu bola porovnateľná s predchádzajúcim rokom. Objemovo a finančne bol najpredávanejším liekom Pamycon na prípravu kvapiek, ktorý sa vyrábal v nových výrobných priestoroch. Najvýznamnejším partnerom pre výrobný závod bola spoločnosť EBERTH z Nemecka, nadnárodná spoločnosť TEVA, Streuli Pharma zo Švajčiarska a Orion z Fínska.

Vo Farmácii Martin sa objem výroby oproti predošlému roku významne nezmenil. Pokračovala zmluvná výroba pre našich partnerov vo výrobe Megalie a Imunoglukanu.

3. Výroba energií

V roku 2012 boli energetické médiá potrebné na výrobu jednotlivých produktov dodávané plynule bez väčších výpadkov. Výroba tepla a elektrickej energie bola realizovaná na paroplynovom zariadení, čím sa dosiahli optimálne náklady na nákup elektriny a plynu.

Pri výrobe a dodávke energetických médií sa kládol dôraz na čo najnižšiu energetickú náročnosť:

- hospodárnym využívaním tepelných spotrebičov – udržiavanie dobrého technického stavu samotného spotrebiča, maximálnym využitím dodaného tepla do spotrebiča, zabezpečovaním hospodárneho prenosu tepla do spotrebičov,
- hospodárnym využívaním elektrickej energie – využívaním frekvenčnej regulácie pohonov, vykonávaním pravidelnej a včasnej údržby pohonov, využívaním radenia nových kompresorov pri výrobe technologického vzduchu, podľa možnosti v maximálnej možnej miere využívaním gravitačného zdroja pri zabezpečovaní dodávky chladiacej vody.

1. Manufacture of Active Pharmaceutical Ingredients (APIs)

The year 2012, in the area of biotechnological manufacturing, was for Biotika again a year when an extraordinary success was experienced.

In the manufacture of Product H the excellent results were achieved. During the 2nd half–year the capacity of fermentation production was extended and together with optimiz–ing of manufacture, increase of yield and the best possible use of the capacities of the manufacturing line, the increase of the manufacture by 14 % compared to the last year was achieved.

In comparison with the last year the manufacture of amino acid L–Cystine for the German company Wacker increased slightly.

In the manufacture of our own product, the poly–peptide antibiotic Polymyxin B Sulfate, the planned yield has been exceeded significantly again and the volume of the manu–factured polymyxin increased by 17 % compared to the last.

In the manufacture of the antibiotic agent Gramicidin S for our Russian commercial partner the planned manufacture increased by 30 % and the yield increased several times thanks consecutive optimizing of the process.

Penicillin was manufactured on the base of requirements of our long–time commercial partners and the volume of manufactured penicillin was slightly lower than in the year 2011.

Two Manufacturing Plants – VZ 131 dedicated to penicillin manufacture and VZ 135 to polymyxin manufacture were in December successfully audited by Food and Drug Administration.

2. Final Dosage Forms

The production capacity of the Manufacturing Plant Pharmacy Slovenská Ľupča has been used during the year 2012 for the own production assortment and for the contract–based manufacturings. The range of the manufactured pharmaceutical products has not been changed substantially compared to the last years and the manufacture of medicinal products of the own production assortment remained at the level comparable to the previous year.

As for the volumes and sales the most successful medicinal product was Pamycon for external drops manufactured in new manufacturing premises.

The key partners of this manufacturing plant were the company EBERTH from Germany, the multinational corporation TEVA, Streuli Pharma from Switzerland and Orion from Finland.

In the Manufacturing Plant Pharmacy Martin the volume of production in 2012 was not changed significantly compared to 2011. The contract manufacturing for our partners in the manufacture of Megalia and Imunoglukan has continued.

3. Production of energies

In 2012 the energetic media necessary for the manufacture of the individual products have been delivered continuously and without any major failures. Generation of heat and electricity has been performed by means of steam–gas equipment what helped us to achieve the optimal costs for purchase of electricity and gas.

In generation and supply of energy media an emphasis was put on as low energy consumption as possible by:

- economic utilization of heat appliances – maintenance of good technical condition of the particular appliance, maximum utilization of heat delivered to the appliance, assurance of efficient heat transfer into the appliances,
- economic utilization of electric power – use of frequency–regulated drives, realization of regular and on–time maintenance of drives, utilization of operation of new com–pressors in production of technological air and utilization of gravitational source by provision of cool water supply to the maximum possible extent.

02 Výskum a vývoj, investície

Hlavnou náplňou práce bola optimalizácia fermentačných a izolačných postupov prebiehajúcich projektov v prevádzkovom meradle a príprava podkladov pre výrobnú a projektovú dokumentáciu rekonštrukcie výrobných priestorov.

V roku 2012 bola investičná činnosť akciovej spoločnosti Biotika zameraná na modernizáciu a rozšírenie výrobných kapacít a na zlepšenie ochrany životného prostredia. Počas roku bola zvýšená kapacita výroby na VZ 134, začala sa rekonštrukcia na VZ 131 na novú výrobu, ktorá má byť zahájená v prvom polroku 2013. Investície boli orientované aj do zlepšenia pracovného prostredia a obnovy administratívnej techniky.

V priebehu roka bolo preinvestovaných 2 224 tis. EUR – z úverov, leasingov a vlastných zdrojov.

Počas celého roku ÚVP zabezpečoval základný očkovací materiál, overovali sa rastové a stabilitné vlastnosti produkčných kmeňov. V spolupráci s výrobou sa postupne realizovalo niekoľko zmien, ktoré mali významný vplyv na zvyšovanie výťažnosti bežiacich biotechnologických projektov (optimalizácia dávkovacích profilov uhlíkatého a dusíkatého zdroja, odťahy fermentačnej pôdy, optimalizácia reologických vlastností v inokulačnom a produkčnom stupni). V rámci spolupráce s prevádzkovými laboratóriami sa optimalizovali a validovali používané analytické metódy.

Pripravovala sa dokumentácia podľa SVP pre nové polypeptidové antibiotikum a pre získanie FDA povolenia, CEP certifikátov bežiacich výrob.

V laboratórnom a poloprevádzkovom meradle boli počas roka 2012 vyvíjané a testované biotechnologické postupy pre nové projekty. Boli realizované poloprevádzkové a prevádzkové pokusy výroby nového produktu. V spolupráci s projektantmi boli navrhnuté úpravy zariadení v prevádzkovom meradle. Zahájila sa realizácia projektu vo výrobnom meradle tak, aby sa v roku 2013 spustila jeho výroba. Táto realizácia bola spojená s prípravou podkladov pre ekonomickú návratnosť, výšku investícií, projektovú dokumentáciu a IPKZ.

Začiatkom roka sa dokončila rekonštrukcia výrobného zariadenia pre izoláciu nového polypeptidového antibiotika. Po odskúšaní sa začala štandardná výroba. Pokračovalo sa v laboratórnych pokusoch izolácie a uchovávaní enzýmov.

Súčasťou vývoja nových projektov bolo aj testovanie a následné zavedenie nových analytických postupov a vypracovanie štandardných testovacích metód.

Projekt „Výskum biotechnológií v spolupráci s akademickou sférou“ Agentúra MŠ SR pre štrukturálne fondy pokračoval v roku 2012 podľa schváleného harmonogramu. V laboratórnom a poloprevádzkovom meradle sa testovali rôzne druhy vstupných surovín a ich vplyv na produkciu. Robil sa výber izolátov na rôznych sporulačných médiách a ich produkčné testovanie. Otestoval sa vplyv UV zásahu, podmienky kultivácie ako aj úprava pH.

Jednou z ďalších aktivít úseku vývoja bolo nájsť vhodné projekty pre naplnenie výrobnej kapacity. Počas roka sa konalo niekoľko významných rokovaní so zahraničnými spoločnosťami, ktoré prejavili záujem najmä o fermentačné procesy výroby enzýmov, technických a API produktov. Komunikovali sme so záujemcami o biotechnologickú spoluprácu. Vypracovávali sa podklady pre technologické schémy, materiálové, energetické bilancie a pripravovali sa odhady nových investičných celkov.

The primary scope of activity of R&D was the optimizing of fermentation and downstream technologies of the existing projects in the operational scale and the elaboration of background documents for the manufacturing and project documentation for reconstruction of manufacturing premises.

The investment activities of Biotika in 2012 were focused on modernization and expansion of manufacturing capacities and on improvement of environmental protection. During the year the manufacturing capacity at the Manufacturing Plant VZ 134 has been increased, the reconstruction at the Manufacturing Plant VZ 131 for a new production has started which should commence in the first half–year 2013.

In 2012 we made the investments in the total value of 2 224 000 EUR – from bank loans, leasings and own sources.

R&D throughout the whole year assured a basic inoculation material, made verifications of growth and stability characteristics of production strains. In cooperation with the manu–facturing plant progressively several changes were performed which effected significantly the increase of yield of the running biotechnological projects (optimization of dosing profiles of carbon and nitrogen source, discharge of fermentation broth, optimization of rheological properties at inoculation and production stages). Within the cooperation with the operational laboratories the used analytical methods were optimized and validated.

We worked out the documentation in compliance with GMP for a new polypeptide antibiotic and for obtaining the FDA approval and CEP certificates of the running manufac–turing processes.

In laboratory and pilot scale in 2012 the biotechnological procedures for new projects were developed and tested. The pilot and operational trials of manufacture of new product were performed. In cooperation with project engineers the adjustments of equipment in operational scale were proposed. Realization of the project in manufacturing scale was commenced so that its manufacture could start in 2013. This realization was connected with a preparation of background documents for economic return, investment value, project documentation and IPPC.

At the beginning of the year the reconstruction of the manufacturing equipment for downstream of the new polypeptide antibiotic was finished. After testing the standard manu–facture started. Laboratory trials of downstream and storage of enzymes continued.

The project Research of Biotechnologies in Cooperation with Academic Sphere of the Agency of the Ministry of Education of the Slovak Republic for the Structural Funds of EU has continued in 2012 according to the approved schedule. In laboratory and pilot scales we have tested different kinds of starting materials and their effect on production. The selection of isolates on different sporulation media was made together with their production testing. We have tested the effect of UV–radiation, cultivation conditions as well pH adjustment.

One of the further R&D activities was to find the suitable projects in order to fill the production capacities. During the year several meaningful negotiations were performed with foreign companies interested particularly in the fermentation processes of manufacture of enzymes, technical and API products. We have discussed with the companies interested in biotechnological cooperation. The background documents for technological flow sheets as well material and energy balances were elaborated and the estimations of new investment units were prepared.

02 Životné prostredie / Environment

Spoločnosť ČOV a.s. vznikla na základe rozhodnutia akcionárov spoločnosti Biotika a.s. po zápise v obchodnom registri dňom 1. 1. 2006 ako 100% dcérska spoločnosť spoločnosti Biotika a.s. a jej hlavnou náplňou je poskytovať komplexné služby pre zabezpečovanie povinností v oblasti životného prostredia pre spoločnosť Biotika a.s.

Služby sú predovšetkým zamerané na spracovanie odpadových vôd, odvádzanie chladiacich vôd, komplexné služby v odpadovom hospodárstve, z toho predovšetkým zabezpečenie zhodnocovania odpadov vo vlastných prevádzkach s cieľom ich využitia na výrobu bioplynu a následne výrobu elektrickej energie, ďalej na výrobu ekologických univerzálnych hnojív s výbornými parametrami využiteľnými v poľnohospodárstve. Služby zahŕňajú komplexnú starostlivosť o ochranu ovzdušia a iné súvisiace činnosti spojené s ochranou životného prostredia. ČOV a.s. zastupuje spoločnosť Biotika a.s. pred štátnou správou v oblasti životného prostredia a v rámci spoločnosti riadi a usmerňuje výrobné závody a jednotlivé strediská v environmentálnych povinnostiach.

Vypracováva za spoločnosť Biotika a.s. dokumentáciu pre oblasť Integrovaného povoľovania výrob, hlásenia za oblasť spracovania vôd, nakladania s odpadmi, zne–čisťovania ovzdušia, podklady pre obchodovanie s emisiami CO_2 a ďalšie.

Okrem týchto činností ČOV a.s. prevádzkuje nasledovné vlastné prevádzky:
- čistiareň odpadových vôd
- anaeróbna prevádzka
- odpadové hospodárstvo
- kompostáreň
- laboratóriá

Hospodársky výsledok spoločnosti ČOV a.s. za rok 2012 pred zdanením bol 416 188 EUR, plánovaný hospodársky výsledok bol 223 987 EUR.

Čistiareň odpadových vôd

Aeróbna časť čistiarne odpadových vôd je od roku 2007 v rozsiahlej rekonštrukcii, ktorá sa realizuje počas prevádzky a bez obmedzení výrob v spoločnostiach Biotika a.s. a v Evonik Fermas, s.r.o. zo strany prevádzkovateľa čistiarne odpadových vôd.

V roku 2012 pokračovali práce rekonštrukciou aktivačnej nádrže II. stupeň, stabili–začnej nádrže pre prebytočný aktivovaný kal, kalovej čerpacej stanice a súvisiacich objektov. V roku 2012 nad rámec pôvodného projektu prebiehali práce na spevnení obidvoch aktivačných nádrží.

V roku 2013 má rekonštrukcia pokračovať vybudovaním novej dosadzovacej nádrže,

The company ČOV a.s. (Waste Water Treatment Plant, joint–stock company) was established on the basis of the decision of Shareholders of the Company Biotika a.s. after its registration in the Business Register on 1st January 2006 as a 100 % subsidiary company of Biotika a.s. Its main activity is to provide the complete services for the pur–pose of fulfilling the obligations in the environmental area for the Company Biotika a.s.

The services provided by ČOV a.s. include mainly the waste water treatment, cooling water diversion and complete services in waste management, particularly providing the waste recovery in own operation plants with the aim of its utilization in the pro–duction of biogas and subsequently in the production of electric power, as well as for the production of ecological universal fertilisers with outstanding parameters usable in agriculture. The services of the company include also the complete air protection and other related activities in the area of environment protection.
ČOV a.s. represents the company Biotika a.s. before the state institutions in the issues of environment and within the company manages and regulates the manufacturing plants and the individual departments in their environmental obligations.

ČOV a.s. in the name of Biotika a.s. works out the documentation for the purposes of the Integrated Licensing of Production, elaborates the reports concerning the water treatment, waste disposal and air pollution, as well the documents for trading with CO_2 emissions etc.

Besides these activities ČOV a.s. operates the following own plants:
- Wastewater treatment plant
- Anaerobic plant
- Waste management
- Composting plant
- Laboratories

The economic result of ČOV a.s. for the year 2012 before taxation amounted to 416 188 EUR; the planned economic result made 223 987 EUR.

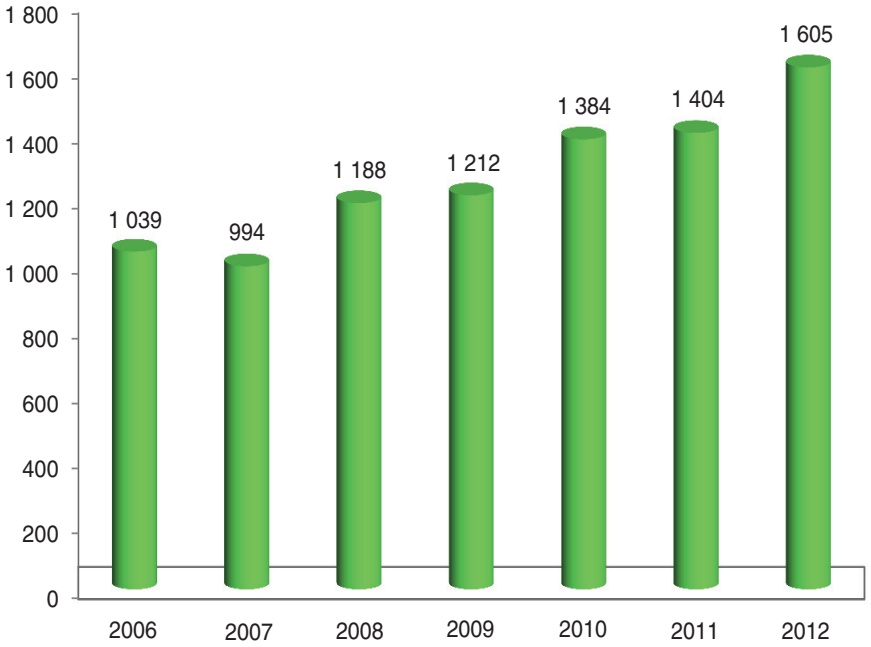
Wastewater Treatment Plant

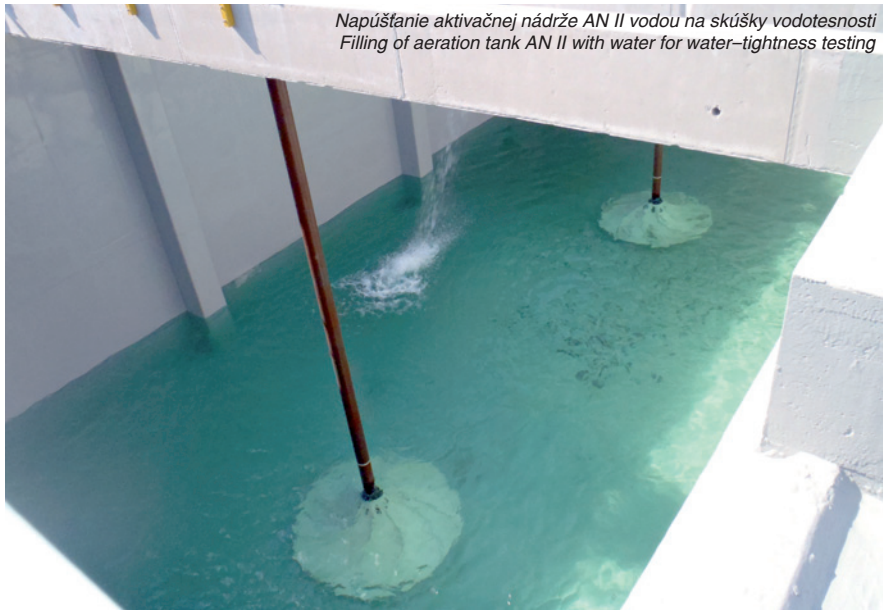
Aerobic part of wastewater treatment plant is under extensive reconstruction since the year 2007. This reconstruction is realized during the operation and without any limitations of the manufactures in the companies Biotika a.s. and Evonik Fermas, s.r.o. from the side of operator of wastewater treatment plant.

In 2012 the works continued with a reconstruction of aeration tank stage II, stabiliza–tion tank for excessive activated sludge, sludge pumping station and related objects.

rekonštrukciou uskladňovacej nádrže na anaeróbny kal a dokončením súvisiacich inžinierskych sietí.
Investičné náklady na rekonštrukciu ČOV sú plánované v sume 9 150 tis. EUR, k 31. 12. 2012 bol investičný úver vyčerpaný v plnej poskytnutej výške 8 486 tis. EUR, ďalšia časť nákladov v sume 379 tisíc EUR bola hradená z vlastných zdrojov, to znamená, že celkom bolo preinvestovaných 8 865 tis EUR, z toho 534 tis. EUR predstavovali náklady na spevnenie aktivačných nádrží I a II. Tieto prostriedky budú uplatnené ako náhrada škody od zmluvného partnera Aquatest a.s. Praha. Na dokončenie stavby v rozsahu projektu vrátane ukončenia spevňovacích prác na aktivačných nádržiach sú potrebné investičné náklady vo výške 1 050 tis. EUR. Finančné zabezpečenie stavby je kľúčovou úlohou roku 2013.
Termín ukončenia rekonštrukcie čistiarne odpadových vôd a uvedenie celej sústavy do skúšobnej prevádzky bol s ohľadom na komplikácie stavby predĺžený do 30. 6. 2014.

Množstvo spracovanej odpadovej vody v ČOV v tis.m³ od roku 2006
Volume of treated wastewater in ČOV in thousands m³ since the year 2006





Napúšťanie aktivačnej nádrže AN II vodou na skúšky vodotesnosti
Filling of aeration tank AN II with water for water–tightness testing

In 2012, above the frame of original project, the works on reinforcement of both aeration tanks were performed.

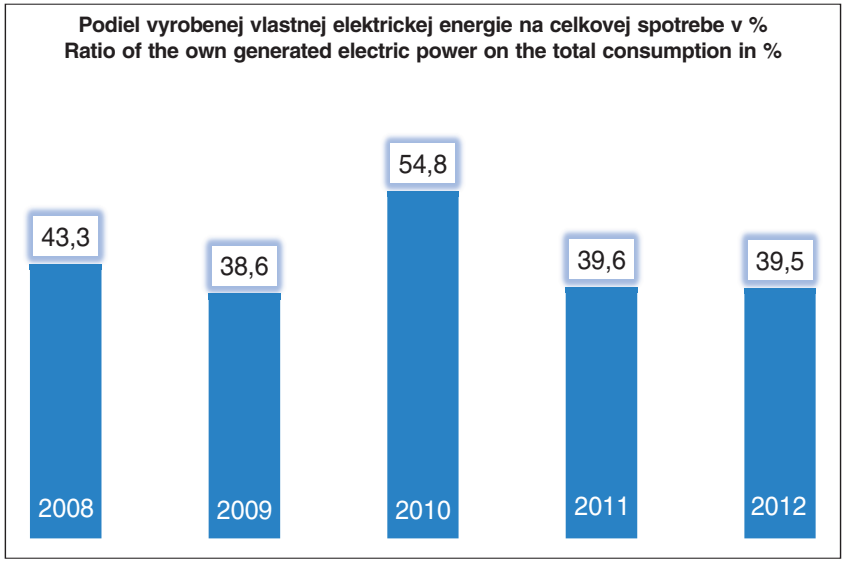
The reconstruction will continue in 2013 with a construction of new feeding tank, reconstruction of storage tank for anaerobic sludge and completion of the related engineering networks.
The planned investment costs for the reconstruction of ČOV make 9 150 000 EUR. The investment loan as per 31st December 2012 was used up in the full provided value of 8 486 000 EUR, the other part of costs in the value of 379 000 EUR was paid from the own sources, it means that total investments made 8 865 000 EUR, 534 000 EUR thereof made the costs for reinforcement of aeration tanks I and II. These funds shall be applied as a damage compensation from the contracting partner Aquatest a.s. Prague. For the completion of the construction in a project extend including reinforcement works on aeration tanks, the investment costs of 1 050 000 EUR are necessary. Financial assurance of the construction is a key task of the year 2013.
The term of completion of reconstruction of wastewater treatment plant and putting of the whole system into testing operation was postponed, with regard to complications of the construction, till 30th June 2014.

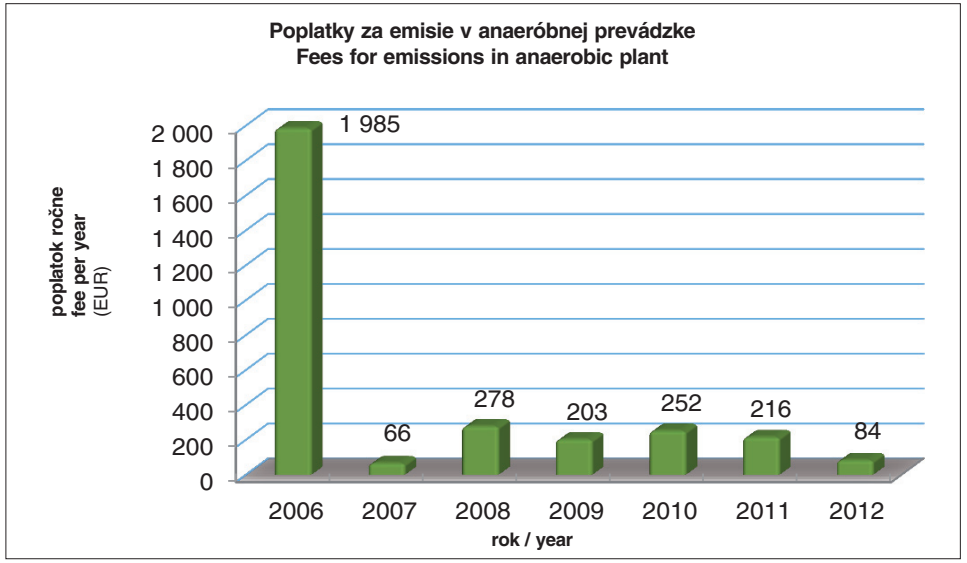
Anaeróbna prevádzka

Množstvo organických odpadov na spracovanie v anaeróbnych reaktoroch sa v roku 2012 oproti predchádzajúcemu roku znížilo o cca 25 %.
V období, kedy bol dostatočný prísun organických odpadov na spracovanie, prevádzka vyrábala priemerne 2 300 m³ bioplynu denne a z neho vyrábala približne cca 40 % z celkového množstva elektrickej energie pre vlastnú spotrebu.

Anaerobic Plant

The volume of organic waste for processing in anaerobic reactors was reduced in 2012 compared to the previous year by about 25 %.
At the time when the intake of organic waste for processing was sufficient, the plant produced at the average 2 300 m³ of biogas daily and from it produced about 40 % from the total quantity of electric energy for the own consumption.





Technické parametre výroby za obdobie 2009 – 2012
Technical parameters of manufacture in the years 2009 – 2012

Ukazovateľ		rok / year 2009	rok / year 2010	rok / year 2011	rok / year 2012
Spracované množstvo odpadov v sušine Volume of treated waste expressed in dry matter	kg	1 680 249	1 531 878	1 617 983	1 276 702
Celková produkcia bioplynu Total production of biogas	m³	1 000 850	1 058 428	1 080 927	817 017
Výroba elektrickej energie Electric power generation	kWh	970 100	1 392 955	1 242 615	1 210 140
Spotreba plynu na výrobu el. energie Gas consumption for electric power generation	m³	528 468	708 587	631 647	627 086

Odpadové hospodárstvo

ČOV a.s. zabezpečuje komplexné služby pre spoločnosť Biotika a.s. aj v odpadovom hospodárstve, v roku 2012 nakladala s celkovým objemom odpadov 38 902,4 ton, z toho bolo 345,26 ton nebezpečných odpadov.

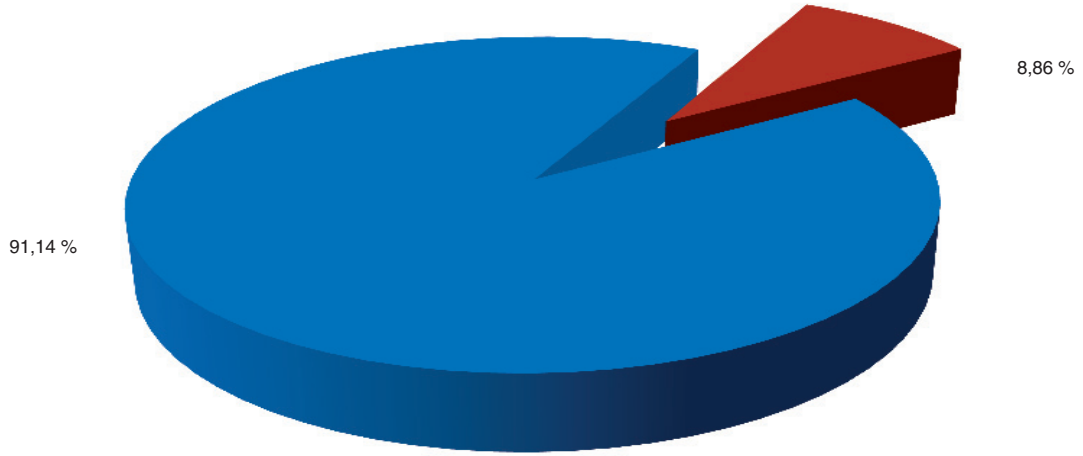
Nakladanie s odpadmi v Biotike a.s. – z celkového množstva odpadov vzniknutých v spoločnosti Biotika a.s., ČOV a.s. zhodnotila vo vlastných prevádzkach alebo zabezpečila zhodnotenie 91,1 % odpadov.

Waste Management

ČOV a.s. assures complex services for Biotika a.s. also in the area of waste management. In 2012 disposed of the total waste volume of 38 902.4 tons, 345.26 tons thereof was dangerous waste.

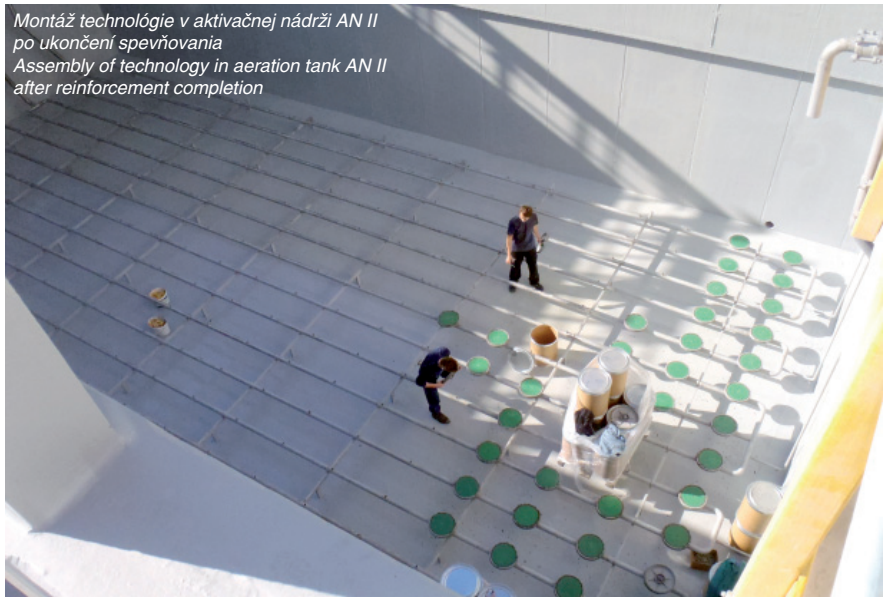
Waste Disposal in Biotika a.s. – from the total volume of waste generated in the Company Biotika a.s., ČOV a.s. recovered in its own plants or assured the recovery of 91.1 % of waste.

Podiel zhodnoteného a zneškodneného množstva odpadov, zhodnocuje sa viac ako 90 % celkového množstva produkovaných odpadov
Ratio of recovered and disposed waste volumes; more than 90 % of the total volume of generated waste is recovered



Tabuľka uvádza prehľad množstiev odpadov, ktorých zhodnotenie alebo zneškodnenie zabezpečila ČOV a.s.
Table indicates survey of waste volumes, recovery and disposal of which was assured by ČOV a.s.

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
množstvá odpadov v tonách za príslušný rok waste volumes in tons in particular years	24 996,4	33 387,6	36 002,8	36 240,9	47 338,4	40 731,1	38 902,4



Montáž technológie v aktivačnej nádrži AN II po ukončení spevňovania
Assembly of technology in aeration tank AN II after reinforcement completion

Napínanie lán spevňujúcich steny nádrže AN II, dátum 11. 7. 2012
Tension of ropes reinforcing the walls of tank AN II, date 11. 7. 2012

Recyklácia odpadov z obalov za rok 2012
ČOV a.s. vykonáva pre spoločnosť Biotika a.s. aj zhodnocovanie odpadov z obalov a plní povinnosti vyplývajúce zo zákona o obaloch a o zmene a doplnení niektorých zákonov č.119/2010 Z. z., zabezpečuje plnenie predpísaného limitu recyklácie:

Recycling of Waste from Packaging Materials in 2012
ČOV a.s. realizes for Biotika a.s. also the recovery of waste from packaging mate–rials and fulfills the obligations resulting from the Packaging Act No. 119/2010 Coll.; ČOV a.s. ensures fulfillment of the prescribed recycling limits:

odpady / waste	**celkové množstvo materiálu, vstup total quantity of material, intake [t]**	**z toho recyklované thereof recycled [t]**	**záväzný limit pre rozsah recyklácie odpadov z obalov binding limit for extent of recycled waste from packagings [%]**	**% recyklácie recycling percentage**
papier / paper	6,04	3,62	60	splnené / has been met
plasty / plastics	27,19	12,24	45	splnené / has been met
drevo / wood	15,23	3,81	25	splnené / has been met

Ľudské zdroje sú kľúčovým prvokom v procese strategického riadenia, bez ktorého nie je možné realizovať stanovenú stratégiu. Tento fakt si uvedomujeme pri obsadzovaní pracovných miest, pretože len s kvalitnými, odborne vyspelými a lojálnymi zamestnancami je možné dosahovať dobré výsledky. Naším cieľom je hľadať spôsob a formy stabilizácie súčasných zamestnancov vhodnou motiváciou.

Stav zamestnancov sa v priebehu roka 2012 medziročne výrazne nezvýšil a spoločnosť Biotika a.s. s počtom 505 zamestnancov ku koncu roka 2012 patrí aj naďalej k najväčším zamestnávateľom v regióne.

Personálna politika v roku 2012 bola zameraná na doplnenie a výchovu nových kvalifikovaných zamestnancov. Z radov absolventov stredných a vysokých škôl sme v počas roka 2012 prijali dvadsaťpäť nových zamestnancov.

V tomto trende chceme pokračovať aj v ďalších rokoch vzhľadom k tomu, že mnohí naši zamestnanci sa približujú dôchodkovému veku. A aj keď si veľmi vážime ich skúsenosti, chceme dať šancu aj mladým perspektívnym ľuďom.

Naši zamestnanci sú hlavným zdrojom úspechu spoločnosti, preto spokojnosť zamestnancov a ich snahu o dosahovanie vysokých výkonov podmieňujeme motiváciou aj finančnou odmenou.

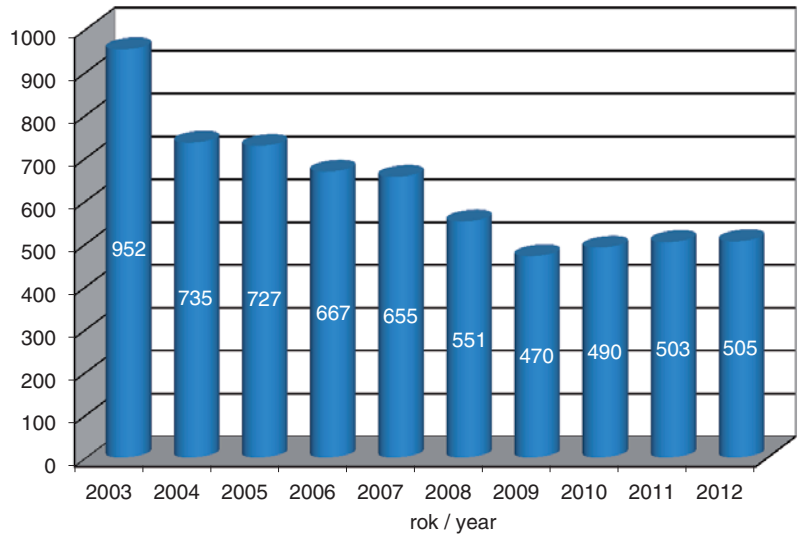
Human resources mean a key element in the process of strategic management – without this it is not possible to realize the planned strategy. We are aware of this fact by occupying the working places, because only thanks the qualified, advanced, professionally skilled and loyal employees it is possible to reach good results. Our target is to look for the way and forms of stabilizing the present employees by an appropriate motivation.

The number of employees has not increased significantly during the year 2012 compared with the previous year and the Company Biotika a.s. with the number of employees 505 at the end of 2012 belongs further to the largest employers in the region.

Human resources management in 2012 was focused on recruitment and education of new qualified employees. From the graduates of secondary schools and universities we have engaged 25 new employees during the year.

We wish to continue in this trend also in the next years considering the fact that many our employees approach retiring age. Although we much appreciate their experiences, we would like to give a change also to young perspective people.

Celkový počet zamestnancov / Total Number of Employees



02 Ľudské zdroje / Human Resources

Od 1. 7. 2012 boli zvýšené tarifné triedy v spoločnosti v priemere o 5 %. V novembri roku 2012 bol vyplatený zamestnancom 13. plat vo výške 75% mesačnej tarifnej mzdy prislúchajúcej tarifnému zaradeniu zamestnanca.

Priemerná mzda v našej spoločnosti za rok 2012 dosiahla úroveň 816 EUR.

Súčasťou stratégie riadenia ľudských zdrojov v spoločnosti Biotika a.s. je komuniká–cia, otvorenosť, ústretový prístup, ako aj vytváranie predpokladov a podmienok pre zdieľanie informácií a vzájomné odovzdávanie skúseností.

Je v našom záujme, aby zamestnanci cítili, že vedeniu spoločnosti na nich záleží, že si ich váži a cení si ich schopnosti. Pri uplatňovaní prvkov moderného riadenia ľudských zdrojov myslíme nielen na mzdové ohodnotenie či zamestnanecké benefity, ale aj na ostatné prvky, ktoré zvyšujú pracovnú motiváciu a prispievajú k zvyšovaniu produktivity práce.

Our employees are the main source of a corporate success of the Company therefore the satisfaction of the employees and their efforts to achieve high performance results are conditioned by motivation also by financial reward.

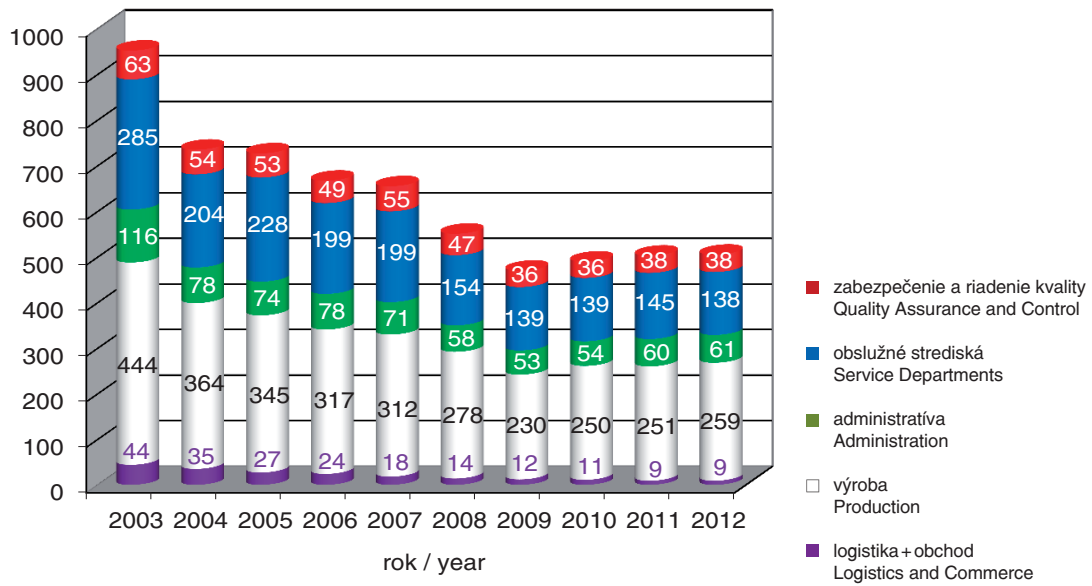
From July 1st, 2012 the tariff classes in the Company increased on average by 5 %. In November 2012 our Company paid out to its employees the 13th salary in the height of 75 % of month tariff wage pertaining to a tariff classification of the individual employees.

The average wage in our Company in 2012 amounted to the level of 816 EUR.

The part of strategy of human resources management in the Company Biotika a.s. are communication, frankness, accommodating approach as well as creating the assump–tions and conditions for the information sharing and mutual interchange of experiences.

It is our intention that our employees feel the Company management cares for them, respects them and appreciates them for their abilities. By application of elements of advanced management in the area of human resources we think not only of a salary evaluation or the employment benefits, but also of other elements which increase the working motivation and contribute to the growth of labor productivity.

Počet zamestnancov v jednotlivých oblastiach
Number of Employees in the Individual Areas



Finančná časť

Financial Part

03 Komentár ekonomického riaditeľa
Commentary from Economic Director

Biotika a.s. nadviazala v roku 2012 na výborné výsledky z posledných rokov a dosiahla hospodársky výsledok vo výške 5 430 tis. EUR pred zdanením. Dosiahnutý výsledok je o 301 tis. EUR nižší ako v roku 2011, čo predstavuje zníženie o 5,2 %. Hospodársky výsledok po zdanení predstavuje 4 177 tis. EUR.

Celkové tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb sa medziročne zvýšili o 1 804 tis. EUR, čo predstavuje zvýšenie o 4,9 %. Spôsobené to bolo hlavne zvýšením tržieb z predaja substancií o 11,6 %, čo v absolútnej čiastke predstavuje zvýšenie o 3 104 tis. EUR a zvýšením tržieb z predaja humánnych výrobkov o 128 tis. EUR, čo medziročne predstavuje zvýšenie o 2,1 %. V roku 2012 spoločnosti Biotika a.s. poklesli tržby za služby o 1 433 tis. EUR. Hlavným dôvodom bol pokles tržieb za služby výskumu a predaj energií.

Výrazný vplyv na celkový hospodársky výsledok malo však aj zvyšovanie nákladov. Išlo hlavne o zvýšenie svetových nákupných cien rozhodujúcich surovín, energií a zvýšenie poplatkov zo strany štátu za vlastnú výrobu elektrickej energie.

Dôsledkom týchto vplyvov došlo k medziročnému zníženiu pridanej hodnoty o 1,1 %, čo v absolútnej čiastke prestavuje zníženie o 170 tis. EUR. Zlepšovanie výrobných parametrov a zvyšovanie produktivity práce prispelo k minimalizácii poklesu pridanej hodnoty.

Celkové aktíva spoločnosti sa v roku 2012 zvýšili o 1,95 %, a predstavujú hodnotu 47 914 tis. EUR. Na zvýšení aktív spoločnosti mal najväčší podiel nárast obežného majetku, ktorý vzrástol o 6,9 %. Dôvodom je nárast zásob hotových výrobkov a polotovarov o 1 596 tis. EUR. Na strane pasív bol realizovaný pokles krátkodobých záväzkov (– 1 680 tis. EUR) a bankových úverov (– 1 717 tis. EUR).

Hospodárske výsledky z posledných rokov umožnili spoločnosti Biotika a.s. zlepšenie vývoja platobnej schopnosti. Biotika je v časoch stále trvajúcej hospodárskej krízy hodnotená ako veľmi spoľahlivý obchodný partner. V porovnaní s rokom 2011 sa znížili podiely pohľadávok a záväzkov po lehote splatnosti na celkových pohľadávkach a záväzkoch. Pohľadávky po lehote splatnosti boli vo výške 646 tis. EUR, čo predstavuje 10,5 % z celkových pohľadávok z obchodného styku. Záväzky po lehote splatnosti boli vo výške 126 tis. EUR, čo predstavuje 4,1 % z celkových záväzkov z obchodného styku.

Na konci roka 2012 nemala Biotika žiadne záväzky po lehote splatnosti voči štátu, zamestnancom, bankám a ani záväzky vyplývajúce zo sociálneho zabezpečenia.

V roku 2012 Biotika nenadobudla vlastné akcie, dočasné listy a obchodné podiely.

Rok 2012 považujeme za úspešný. Podarilo sa nám naplniť väčšinu plánovaných predpokladov a splniť obchodno – finančný plán. Súhlas dozornej rady umožnil predstavenstvu spoločnosti navýšiť mzdy našich zamestnancov v priemere o 40 EUR mesačne a z vlastných zdrojov investovať do infraštruktúry spoločnosti v objeme 676 tis. EUR. Nepodarilo sa nám spustiť do trvalej prevádzky nový projekt s americkým partnerom, ktorý by výrazne pokryl časť našej nevyužitej výrobnej kapacity. Dôvodom boli vzniknuté problémy na strane nášho obchodného partnera. Projekt v súčasnej dobe finalizujeme a predpokladáme jeho spustenie do prevádzky v priebehu druhého polroka 2013.

Som presvedčený, že sme vytvorili dobré podmienky pre činnosť spoločnosti do budúcna, ale dovolím si poznamenať, že súčasnosť je hlavne z pohľadu makroekonomickej situácie v Európe, ale aj na celom svete veľmi zložitá a plnenie plánovaných úloh v roku 2013 nebude jednoduché. Urobíme však všetko preto, aby Biotika a.s. zostala aj do budúcnosti úspešná.

In the year 2011 the Company Biotika a.s. continued in achievement of excellent results of the last years and realized the economic result of 5 430 000 EUR before taxation. The achieved result is by 301 000 EUR lower than in the year 2011 what is a decrease by 5.2 %. The economic result after taxation makes 4 177 000 EUR.

The total revenues from sales of own products and services compared to the previous year increased by 1 804 000 EUR what means an increase by 4.9 %. It was caused particularly by increased revenues from sales of substances by 11.6 % what in absolute value means an increase by 3 104 000 EUR and by increased revenues from sales of human medicinal products by 128 000 EUR what means an increase by 2.1 % compared to the previous year. In 2012 the revenues from services decreased by 1 433 000 EUR. The main reason was a decrease of revenues from R&D services and sales of energies.

Significant effect on the total economic result however had also increasing of costs. Namely, it was increase of world purchase prices of key substances, energies and increase of fees from the side of state for the own manufacture of electric energy.

In consequence of these effects the added value decreased by 1.1 % compared to the last year what makes the reduction by 170 000 EUR in the absolute value. Improvement of manufacturing parameters and increase of labor productivity contributed to minimization of added value decrease.

Total assets of the Company in 2012 increased by 1.95 % and mean the value of 47 914 000 EUR. The highest share in this increase of assets had a growth of current assets which made 6.9 %. The reason is the increase of stocks of finished products and semi–finished products by 1 596 000 EUR. At the liabilities side the decrease of short–term liabilities (–1 680 000 EUR) and bank loans (–1 717 000 EUR) were realized.

The economic results of the last years allowed to the Company Biotika a.s. to improve the development of its solvency. Biotika, in the time of still lasting economic crisis, is evaluated as a very reliable business partner. Compared to the year 2011 decreased the ratios of overdue receivables and liabilities on the total receivables and liabilities. The overdue receivables amounted to 646 000 EUR, what makes 10.5 % from the total receivables from trading activities. The overdue liabilities were 126 000 EUR i.e. 4.1 % from the total liabilities from trading activities.

At the end of the year 2012 Biotika had no overdue liabilities against the state, employees, banks, neither commitments resulting from social security.

In 2012 the Company has not acquired any own shares, temporary lists or business shares.

We consider the year 2012 to be successful. We succeeded to fulfill the most of planned assumptions and to fulfill the commercial–financial plan. Approval of the Supervisory Board enabled to the Board of Directors to increase the wages of our employees at the average by 40 EUR per month and to invest from the own sources to infrastructure of the Company in the volume of 676 000 EUR. We did not manage to put the new project with an American partner into operation, what would cover significantly the part of our free manufacturing capacities. The reason were the problems incurred on the side of our commercial partner. At the present time we finalize the project and suppose to put it into operation during the second half–year 2013.

I am convinced that we have created good conditions for the operation of the Company in the future, but let me to note that the present time, especially from the viewpoint of macroeconomic situation in Europe, but also in the whole world, is very complicated and the fulfillment of the tasks planned for the year 2013 will not be easy. However, we will make all our efforts to maintain the Company Biotika a.s. to be successful also in the future.

BDR
audítorská firma

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Pre akcionárov spoločnosti Biotika a.s. Slovenská Ľupča

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti Biotika a.s. so sídlom v Slovenskej Ľupči, IČO: 31 561 900, ktorá obsahuje súvahu k 31 decembru 2012, výkaz ziskov a strát za rok končiaci k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve") a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť stanovisko k tejto účtovnej závierke na základe nášho auditu. Audit sme vykonali v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné na zostavenie účtovnej závierky účtovnej jednotky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia stanoviska k účinnosti interných kontrol účtovnej jednotky Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód ako aj primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobil štatutárny orgán, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie účtovnej závierky

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre naše audítorské stanovisko.

Stanovisko

Podľa nášho stanoviska účtovná závierka poskytuje vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz finančnej situácie spoločnosti Biotika a.s. k 31. decembru 2012 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

Banská Bystrica, 31.januára 2013

BDR, spol. s r.o. Banská Bystrica
M.M.Hodžu 3, 974 01 Banská Bystrica
Licencia SKAu č. 6
Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica
Oddiel: Sro, Vložka číslo: 98/S, IČO: 00614556
Nezávislý člen Moore Stephens International Limited

Ing. Miroslav Čiampor, CA
Zodpovedný audítor
licencia UDVA č. 1068

Slovenská komora audítorov SKAU Č. licencie 6 BDR spol. s r.o., Ban. Bystrica

BDR
audítorská firma
Audit company

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

for the shareholders of the company Biotika a. s., Slovenská Ľupča

We have audited enclosed Financial Statements of the company Biotika a.s., with the registered office in Slovenská Ľupča, IČO (company registration number): 31 561 900 that consists of the Balance Sheet as of December 31, 2012, Profit and Loss Statement and Notes on the year ending as of the above mentioned date as well as the survey of significant accounting principles and accounting methods and other explanatory comments.

The responsibility of company management for the Financial Statements

The company management is responsible for the preparation and the fair presentation of Financial Statements in accordance with Act on accounting No. 431/2002 Coll., as amended. This responsibility includes the designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and the fair presentation of Financial Statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or misstatement; furthermore, it also includes the selecting and applying appropriate accounting principles and accounting methods as well as the execution of the accounting estimates that are reasonable in the given circumstances.

The responsibility of auditor

Our responsibility is to express an opinion on these Financial Statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. These standards require that we comply with ethical requirements; we plan and perform our audit in such a way to obtain reasonable assurance whether the Financial Statements are free from any material misstatement.

Performing of procedures to obtain audit evidence about the amounts and data shown in the Financial Statements is a component part of the audit. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risk of material misstatement of the Financial Statements, whether due to fraud or error In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Financial Statements, in order to design audit procedures that are appropriate in the given circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion of the effectiveness of the entity's internal control. Furthermore, the audit includes evaluating the appropriateness of the accounting estimates used by the management as well as the overall presentation of the Financial Statements.

We believe that the audit evidence that we obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Opinion

In our opinion, the Financial Statements present true and fair view of the Biotika a. s., Slovenská Ľupča company's financial position as of December 31, 2012, business results and cash flow for the year ending as of the above mentioned date and in accordance with Act on accounting and with accounting principles generally accepted in Slovakia.

Banská Bystrica, January 31, 2013

BDR, spol. s r.o. Banská Bystrica
M.M.Hodžu 3, 974 01 Banská Bystrica
Licence SKAu No. 6
Commercial Register of District Court, Banská Bystrica
Section: Sro, File No.. 98/S, IČO (company registration number): 00614556
An independent member firm of Moore Stephens International Limited

Ing. Miroslav Čiampor, CA
Responsible auditor
Licence UDVA No.1068

Slovenská komora audítorov SKAU Č. licencie 6 BDR spol. s r.o., Ban. Bystrica

03 Súvaha / Balance Sheet

SÚVAHA (skrátená v EUR)	k / as of: 31. 12. 2012	k / as of: 31. 12. 2011	BALANCE SHEET (summarized in EUR)
SPOLU MAJETOK	**47 914 404**	**46 993 520**	**TOTAL ASSETS**
Neobežný majetok	**25 930 921**	**26 523 668**	**Non-Current Assets**
Dlhodobý nehmotný majetok	959 830	1 024 595	Long–Term Intangible Assets
Dlhodobý hmotný majetok	23 611 466	24 461 296	Long–Term Tangible Assets
Dlhodobý finančný majetok	1 359 625	1 037 777	Long–Term Financial Assets
Obežný majetok	**21 833 254**	**20 418 753**	**Current Assets**
Zásoby	8 279 190	6 679 735	Inventory
Dlhodobé pohľadávky	5 029 332	5 029 332	Long–Term Receivables
Krátkodobé pohľadávky	8 060 091	7 184 057	Short–Term Receivables
Finančné účty	464 641	1 525 629	Financial Accounts
Časové rozlíšenie	**150 229**	**51 099**	**Accruals and Deferrals**
SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY	**47 914 404**	**46 993 520**	**TOTAL EQUITY AND LIABILITIES**
Vlastné imanie	**37 399 397**	**32 900 692**	**Equity**
Základné imanie	32 632 375	32 632 375	Registered Capital
Kapitálové fondy	3 804 241	3 482 393	Capital Reserves
Fondy zo zisku	1 434 326	971 634	Reserves Created from Profit
Výsledok hospodárenia minulých rokov	–4 648 402	–8 812 630	Retained Earnings from Previous Years
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	4 176 857	4 626 920	Net Profit (Loss) of Current Accounting Period
Záväzky	**9 987 975**	**13 799 699**	**Liabilities**
Rezervy	598 212	557 379	Provisions
Dlhodobé záväzky	1 649 599	2 105 459	Long–Term Liabilities
Krátkodobé záväzky	4 368 853	6 049 049	Short–Term Liabilities
Bankové úvery a výpomoci	3 371 311	5 087 813	Bank Loans and Financial Assistance
Časové rozlíšenie	**527 032**	**293 129**	**Accruals and Deferrals**

Výkaz ziskov a strát / Profit and Loss Statement

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT (skrátený v EUR)	k / as of: 31. 12. 2012	k / as of: 31. 12. 2011	PROFIT AND LOSS STATEMENT (summarized in EUR)
Výnosy a náklady z hospodárskej činnosti:			**Operating Revenues and Expenses:**
Obchodná marža	4 490	5 620	Gross Margin
Výroba (tržby, zmena stavu zásob a aktivácia)	61 768 786	58 622 834	Production (Sales, Changes in Stock and Own Work Capitalized)
Výrobná spotreba (materiál, energie a služby)	45 975 848	42 661 233	Consumption from Operation (Material, Energy and Services)
Pridaná hodnota	15 797 428	15 967 221	Added Value
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	**5 415 091**	**5 845 967**	**Operating Profit (Loss)**
Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti	**15 532**	**-114 837**	**Profit (Loss) from Financial Activities**
Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením	**5 430 623**	**5 731 130**	**Profit (Loss) from Ordinary Activities before Tax**
Daň z príjmov z bežnej činnosti	1 253 766	1 104 210	Income Tax on Ordinary Activities
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení	**4 176 857**	**4 626 920**	**Net Profit (Loss) for the Accounting Period**

Stanovisko Dozornej rady spoločnosti Biotika a.s. Slovenská Ľupča k ročnej účtovej závierke a návrhu na rozdelenie hospodárskeho výsledku za rok 2012

Dozorná rada spoločnosti Biotika a.s. a následne Valné zhromaždenie spoločnosti Biotika a.s. Slovenská Ľupča konané dňa 28. 5. 2012 určilo pre vykonanie priebežného auditu za rok 2012 a na overenie ročnej účtovnej závierky za rok 2012 – spoločnosť BDR, spol. s r.o. so sídlom na ulici M. M. Hodžu 3, 974 01 Banská Bystrica, IČO: 00 614 556, vedenú Obchodným registrom Okresného súdu Banská Bystrica, odd. sro, vložka č.: 98/S, zapísanú v Slovenskej komore audítorov pod evidenčným číslom 6.

V zmysle stanov spoločnosti Biotika a.s. časť V., čl. XI. bodu 11, písmena k, čl. XVI bodu 3, čl. XVIII Dozorná rada spoločnosti na rokovaní dňa 27. marca 2013 schválila návrh predstavenstva spoločnosti na umorenie časti straty z minulých rokov použitím zostatkov zákonného rezervného fondu vo výške 1 434 326,35 EUR,ostatných kapitálových fondov vo výške 2 187 599,76 EUR a emisného ážia vo výške 704 537,61 EUR. Zostatok kumulovanej straty po započítaní týchto fondov predstavoval sumu 321 938,74 EUR.

Dozorná rada v súlade so stanovami spoločnosti Biotika a.s. časť IV., čl. XI. bodu 4. na rokovaní dňa 27. marca 2013 preskúmala ročnú účtovnú závierku za rok 2012.

Dozorná rada konštatuje, že v zmysle paragrafu 39 Obchodného zákonníka ročná účtovná závierka spoločnosti Biotika a.s. Slovenská Ľupča bola audítorskou spoločnosťou BDR spol. s r.o., Banská Bystrica hodnotená kladne s tým, že poskytuje pravdivý a objektívny pohľad na finančnú situáciu spoločnosti, na výsledky jej hospodárenia a peňažné toky k 31. decembru 2012 v súlade so Zákonom o účtovníctve.

NÁVRH NA ROZDELENIE VÝSLEDKU HOSPODÁRENIA ZA ROK 2012

Biotika a.s. Slovenská Ľupča dosiahla za rok 2012 výsledok hospodárenia po zdanení – zisk vo výške 4 176 856,74 EUR. Predstavenstvo spoločnosti navrhuje nasledovný spôsob jeho rozdelenia:

10 % z výsledku po zdanení t. j. 417 685,67 EUR použiť na povinné doplnenie zákonného rezervného fondu,
časť výsledku po zdanení v hodnote 321 938,74 EUR použiť na krytie strát minulých rokov,
na výplatu dividend použiť sumu 2 949 597,00 EUR, t. j. na jednu akciu 3,00 EUR,
na výplatu tantiém členom orgánov spoločnosti použiť sumu 300 000,– EUR.
Zostatok výsledku po zdanení vo výške 187 635,33 EUR preúčtovať na účet nerozdeleného zisku.

Dozorná rada odporúča Valnému zhromaždeniu akcionárov

schváliť

ročnú účtovnú závierku spoločnosti ako aj návrh na rozdelenie hospodárskeho výsledku po zdanení spoločnosti Biotika a.s. Slovenská Ľupča za rok 2012 v súlade s č. VII, bodom 1, písmenom e) Stanov spoločnosti.

Statement of Supervisory Board of the Company Biotika a.s. to Annual Financial Statements and Profit Distribution Proposal for the Year 2012

The Supervisory Board of the Company Biotika a.s. and subsequently the General Assembly of the Company Biotika a.s. Slovenská Ľupča held on 28th May 2012 appointed the auditing company BDR, spol. s r.o. (Ltd.) with its seat at M. M. Hodžu 3, 974 01 Banská Bystrica, Company Registration Number: 00614556, registered at the Commercial Register of District Court in Banská Bystrica, Section: Sro, File No.: 98/S, registered by the Slovak Chamber of Auditors under the Licence SKAu No. 6, to conduct the current audit for the year 2012 and to verify the annual financial statements for the year 2012.

In compliance with the Company Statute of the Company Biotika a.s., Part V., Art. XI., Point 11, Letter k), Art. XVI, Point 3, Art. XVIII, the Supervisory Board of the Company at its meeting on 27th March 2013 approved the proposal of the Board of Directors of the Company for redemption of part of loss of previous years using the balances of legal reserve fund in the value of 1 434 326.35 EUR, other capital funds in the value of 2 187 599.76 EUR and capital surplus in the value of 704 537.61 EUR. Balance of accumu–lated loss after counting in of these funds made the value of 321 938.74 EUR.

The Supervisory Board in accordance with the Part IV., Art. XI, Point 4 of the Company Statute at its meeting on 27th March 2013 audited the annual financial statements for the year 2012.

The Supervisory Board states that according to the provision of § 39 of the Commercial Code, the annual financial statements of the Company Biotika a.s. Slovenská Ľupča were positively evaluated by the auditing company BDR spol. s r.o., whereas it provides a true and fair view of the financial situation of the Company, of its economic results and cash flows as of 31st December 2012 in compliance with the Accounting Law.

PROFIT DISTRIBUTION PROPOSAL FOR THE YEAR 2012

Biotika a.s. Slovenská Ľupča achieved in the year 2012 the economic result after taxation – profit in the value of 4 176 856.74 EUR. The Board of Directors of the Company makes the following profit distribution proposal:

10 % from the result after taxation, i. e. 417 685.67 EUR to be used for a compulsory supplementing of legal reserve fund,
a part of the result after taxation in the value of 321 938.74 EUR to be used for covering of losses of previous years,
for payment of dividends use the value of 2 949 597.00 EUR, i. e. 3.00 EUR for one share,
for payment of royalties to the members of the Company bodies use the value of 300 000.00 EUR.
The balance of the result after taxation in the value of 187 635.33 EUR to be placed on account of retained profit.

The Supervisory Board recommends to the General Assembly of Shareholders

to approve

the annual financial statements of the Company as well the proposal for distribution of net profit of the Company Biotika a.s. Slovenská Ľupča for the year 2012 in accordance with the Article VII., Point 1, Letter e) of the Company Statute.

03 Udalosti po účtovnej uzávierke

INFORMÁCIE O CENOVÝCH, ÚVEROVÝCH RIZIKÁCH A RIZIKÁCH LIKVIDITY

Biotika a.s. realizuje svoju cenovú politiku v rámci konkurencieschopnosti na základe ponuky a dopytu na medzinárodných trhoch a na slovenskom trhu komodít, s ktorými obchoduje. Na slovenskom a českom trhu na hospodárenie spoločnosti negatívne vplýva stanovenie maximálnych cien Ministerstvom zdravotníctva pre vyrábané produkty humánneho sortimentu.

Spoločnosť získala dňa 28. 6. 2007 od OTP Banka Slovensko, a.s. kontokorentný úver s úverovým rámcom 1 327 757,– EUR, s možnosťou každoročnej prolongácie. Splatnosť úveru je 23. 8. 2013 s predpokladom obnovy na ďalší rok. Zabezpečenie úveru je riešené vlastnou bianco zmenkou a záložným právom na všetky súčasné a budúce pohľadávky voči 7 vybraným odberateľom. Aktuálny stav úveru k 31. 12. 2012 je 82 617 EUR.

Spoločnosť uzatvorila dňa 22. 7. 2009 s Tatra banka, a.s. zmluvu o splátkovom úvere vo výške 3 320 000 EUR, na obdobie do 31. 12. 2014, za účelom prefinancovania kúpy nehnuteľností. Čerpanie úveru bolo 4. 8. 2009. Zabezpečenie úveru je vlastnou bianco zmenkou a záložným právom na nadobudnuté nehnuteľnosti. Aktuálny stav úveru k 31. 12. 2012 je 1 229 000 EUR.

Spoločnosť uzatvorila dňa 21. 4. 2010 s Tatra banka, a.s. zmluvu o splátkovom úvere vo výške 1 900 000 EUR, na obdobie do 31. 3. 2014, za účelom spolufinancovania rekonštrukcie výrobnej linky. Začiatok čerpania bol v apríli 2010. Zabezpečenie úveru je vlastnou bianco zmenkou, záložným právom na pohľadávky vznikajúce predajom produktu vyrobeného na tejto výrobnej linke a záložným právom na výrobnú linku. Aktuálny stav úveru k 31. 12. 2012 je 731 200 EUR.

Spoločnosť uzatvorila 31. 7. 2012 s VÚB, a.s. zmluvu o termínovanom úvere vo výške 3 400 000 EUR na obdobie do 25. 12. 2017 za účelom financovania investičných nákladov spojených s prípravou výroby novej substancie pre zahraničného odberateľa. Začiatok čerpania bol 20. 8. 2012. Do 31. 12. 2012 bolo z úveru vyčerpané 1 328 495 EUR. Zabezpečenie úveru je vlastnou bianco zmenkou, záložným právom na pohľadávky vznikajúce predajom produktu vyrobeného na tejto výrobnej linke, záložným právom na výrobnú linku a za 50 % z výšky nesplatenej istiny ručí SZRB, a.s.

Spoločnosť realizuje svoj platobný styk bezhotovostnou formou, riziko súvisiace s tokom hotovosti je minimálne.

INFORMATION ON PRICE, CREDIT AND LIQUIDITY RISKS

Biotika a.s. realizes its price policy within a framework of competitiveness on the basis of supply and demand on the international markets and on the Slovak market with the commodities it is trading with. On the Slovak and Czech markets the economy of the Company is negatively influenced also by the determination of maximum prices for the manufactured pharmaceutical products for human use from the side of the Ministry of Health of the Slovak Republic.

On 28th June 2007 the Company has got a bank overdraft from OTP Bank Slovakia a.s. with the credit restrictions of 1 327 757 EUR with the possibility of its prolon–gation every year. It is repayable on 23rd August 2013 with the renewal assumption for the next year. Security of a loan is made by an own blank bill and by a right of lien on all current and future receivables against 7 chosen customers. The current credit status as per 31st December 2012 makes 82 617 EUR.

On 22nd July 2009 the Company concluded the instalment loan contract with Tatra Bank a.s. in the value of 3 320 000 EUR for the period to 31st December 2014 with the purpose to refinance the purchase of real estates. Use of this loan was realized on 4th August 2009. Security of this loan is made by an own blank bill and by a right of lien on the acquired real estates. The current credit status as per 31st December 2012 amounts to 1 229 000 EUR.

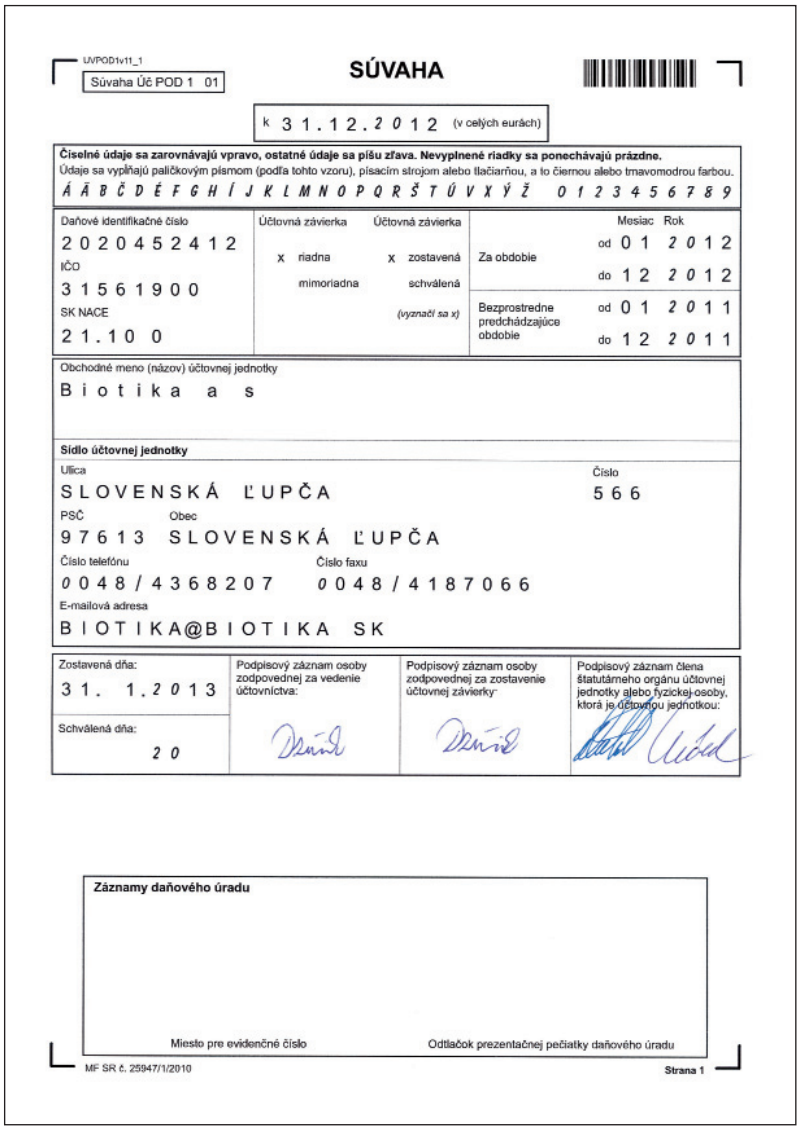
On 21st April 2010 the Company concluded the instalment loan contract with Tatra Bank a.s. in the value of 1 900 000 EUR for the period to 31st March 2014 with the urpose of cofinancing the reconstruction of manufacturing line. This loan is used from April 2010. It is secured by an own blank bill, by a right of lien on receiva–bles arising from the sales of product produced on this manufacturing line and by a right of lien on this manufacturing line. The current credit status on 31st December 2012 makes 731 200 EUR.

On 31st July 2012 the Company concluded the termed credit contract with VÚB, a.s. in the value of 3 400 000 EUR for the period till 25th December 2017 with the purpose to refinance the investment costs connected with the preparation of manufacture of new substance for the foreign customer. The use of this loan started on 20th August 2012. The value used up to 31st December 2012 made 1 328 495 EUR. The loan is secured by an own blank bill of exchange, by a right of lien on receivables arising from the sales of product produced on this manufacturing line and by a right of lien on this manufacturing line. 50 % of the value of outstanding principal is guaranteed by SZRB, a.s. (Slovak Guarantee and Development Bank).

The Company performs its payment system on a cashless basis, the risk connected with cash–flow is minimal.

Prílohy

Enclosures



UVPOD1v11_1

Súvaha Úč POD 1 01

SÚVAHA

k 31.12.2012 (v celých eurách)

Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píšu zľava. Nevyplnené riadky sa ponechávajú prázdne.
Údaje sa vypĺňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.
Á Ä Č D É F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ú V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Daňové identifikačné číslo	Účtovná závierka	Účtovná závierka		Mesiac	Rok
2020452412	x riadna	x zostavená	Za obdobie	od 01	2012
IČO	mimoriadna	schválená		do 12	2012
31561900		(vyznačí sa x)	Bezprostredne predchádzajúce obdobie	od 01	2011
SK NACE				do 12	2011
21.10 0					

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky
Biotika a s

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica: SLOVENSKÁ ĽUPČA — Číslo: 566

PSČ: 97613 — Obec: SLOVENSKÁ ĽUPČA

Číslo telefónu: 0048/4368207 — Číslo faxu: 0048/41870 66

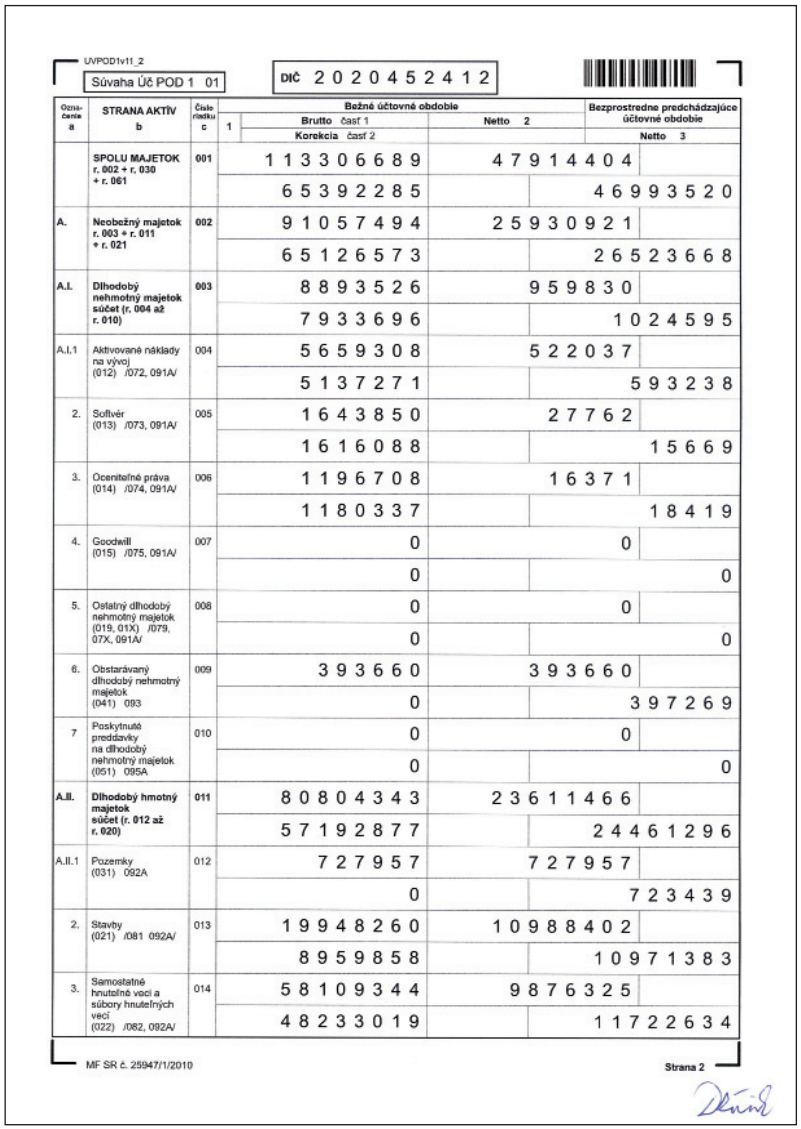
E-mailová adresa: BIOTIKA@BIOTIKA SK

Zostavená dňa:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky:	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:
31. 1.2013			
Schválená dňa: 20			

Záznamy daňového úradu

Miesto pre evidenčné číslo — Odtlačok prezentačnej pečiatky daňového úradu

MF SR č. 25947/1/2010 — Strana 1



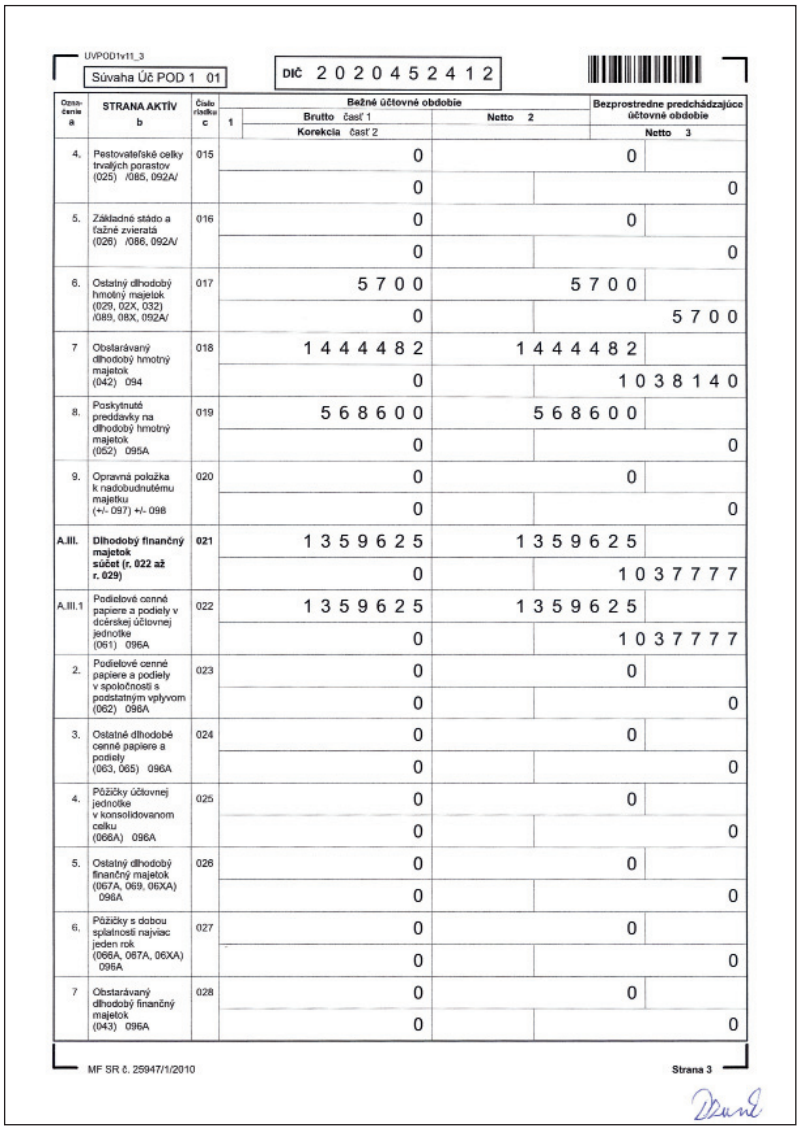
UVPOD1v11_2

Súvaha Úč POD 1 01

DIČ 2020452412

Označenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 1 Brutto časť 1	Korekcia časť 2	Netto 2	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie Netto 3
	SPOLU MAJETOK r. 002 + r. 030 + r. 061	001	1133066689	479144404		
			653922285			469935 20
A.	**Neobežný majetok r. 003 + r. 011 + r. 021**	002	910574 94	259309 21		
			651265 73			265236 68
A.I.	**Dlhodobý nehmotný majetok súčet (r. 004 až r. 010)**	003	8893526	959830		
			7933696			1024595
A.I.1	Aktivované náklady na vývoj (012) /072, 091A/	004	5659308	522037		
			5137271			593238
2.	Softvér (013) /073, 091A/	005	1643850	27762		
			1616088			15669
3.	Oceniteľné práva (014) /074, 091A/	006	1196708	16371		
			1180337			18419
4.	Goodwill (015) /075, 091A/	007	0	0		
			0			0
5.	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (019, 01X) /079, 07X, 091A/	008	0	0		
			0			0
6.	Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok (041) 093	009	393660	393660		
			0			397269
7	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051) 095A	010	0	0		
			0			0
A.II.	**Dlhodobý hmotný majetok súčet (r. 012 až r. 020)**	011	8080434 3	2361146 6		
			5719287 7			2446129 6
A.II.1	Pozemky (031) 092A	012	727957	727957		
			0			723439
2.	Stavby (021) /081 092A/	013	1994826 0	1098840 2		
			8959858			1097138 3
3.	Samostatné hnuteľné veci a súbory hnuteľných vecí (022) /082, 092A/	014	5810934 4	987632 5		
			4823301 9			1172263 4

MF SR č. 25947/1/2010 — Strana 2



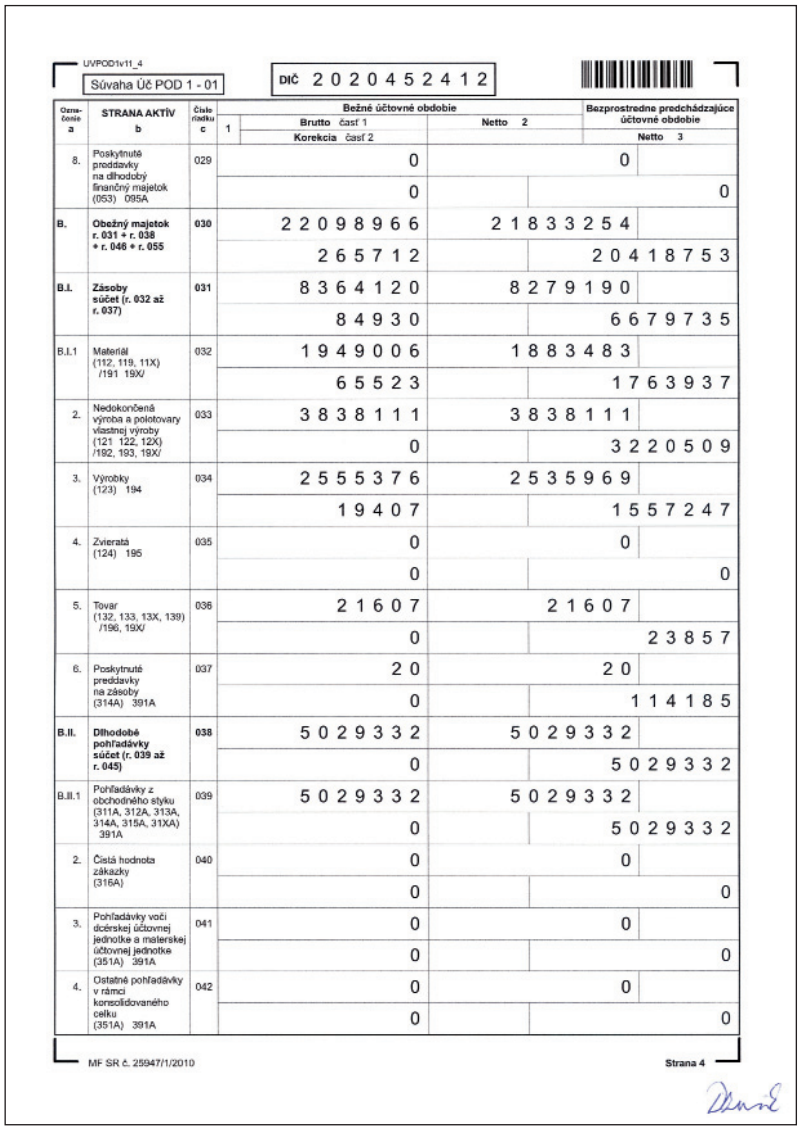
UVPOD1v11_3

Súvaha Úč POD 1 01

DIČ 2020452412

Označenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	1 Bežné účtovné obdobie Brutto časť 1	Korekcia časť 2	Netto 2	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie Netto 3
4.	Pestovateľské celky trvalých porastov (025) /085, 092A/	015	0		0	
			0			0
5.	Základné stádo a ťažné zvieratá (026) /086, 092A/	016	0		0	
			0			0
6.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok (029, 02X, 032) /089, 08X, 092A/	017	5700		5700	
			0			5700
7	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok (042) 094	018	1444482		1444482	
			0			1038140
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052) 095A	019	568600		568600	
			0			0
9.	Opravná položka k nadobudnutému majetku (+/- 097) +/- 098	020	0		0	
			0			0
A.III.	**Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 022 až r. 029)**	**021**	1359625		1359625	
			0			1037777
A.III.1	Podielové cenné papiere a podiely v dcérskej účtovnej jednotke (061) 096A	022	1359625		1359625	
			0			1037777
2.	Podielové cenné papiere a podiely v spoločnosti s podstatným vplyvom (062) 096A	023	0		0	
			0			0
3.	Ostatné dlhodobé cenné papiere a podiely (063, 065) 096A	024	0		0	
			0			0
4.	Pôžičky účtovnej jednotke v konsolidovanom celku (066A) 096A	025	0		0	
			0			0
5.	Ostatný dlhodobý finančný majetok (067A, 069, 06XA) 096A	026	0		0	
			0			0
6.	Pôžičky s dobou splatnosti najviac jeden rok (066A, 067A, 06XA) 096A	027	0		0	
			0			0
7	Obstarávaný dlhodobý finančný majetok (043) 096A	028	0		0	
			0			0

MF SR č. 25947/1/2010 Strana 3



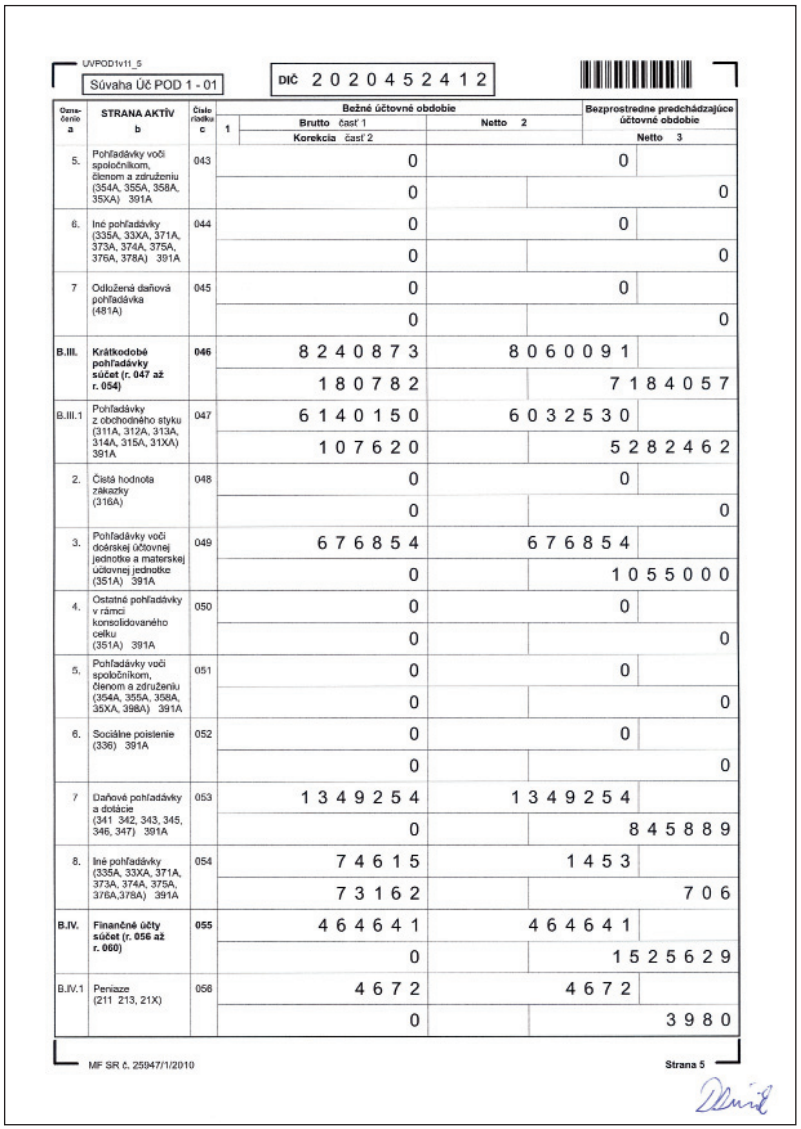
UVPOD1v11_4

Súvaha Úč POD 1 - 01

DIČ 2020452412

Označenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	1 Bežné účtovné obdobie Brutto časť 1	Korekcia časť 2	Netto 2	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie Netto 3
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053) 095A	029	0		0	
			0			0
B.	**Obežný majetok r. 031 + r. 038 + r. 046 + r. 055**	**030**	22098966		21833254	
			265712			20418753
B.I.	**Zásoby súčet (r. 032 až r. 037)**	**031**	8364120		8279190	
			84930			6679735
B.I.1	Materiál (112, 119, 11X) /191 19X/	032	1949006		1883483	
			65523			1763937
2.	Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121 122, 12X) /192, 193, 19X/	033	3838111		3838111	
			0			3220509
3.	Výrobky (123) 194	034	2555376		2535969	
			19407			1557247
4.	Zvieratá (124) 195	035	0		0	
			0			0
5.	Tovar (132, 133, 13X, 139) /196, 19X/	036	21607		21607	
			0			23857
6.	Poskytnuté preddavky na zásoby (314A) 391A	037	20		20	
			0			114185
B.II.	**Dlhodobé pohľadávky súčet (r. 039 až r. 045)**	**038**	5029332		5029332	
			0			5029332
B.II.1	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) 391A	039	5029332		5029332	
			0			5029332
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	040	0		0	
			0			0
3.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (351A) 391A	041	0		0	
			0			0
4.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) 391A	042	0		0	
			0			0

MF SR č. 25947/1/2010 Strana 4



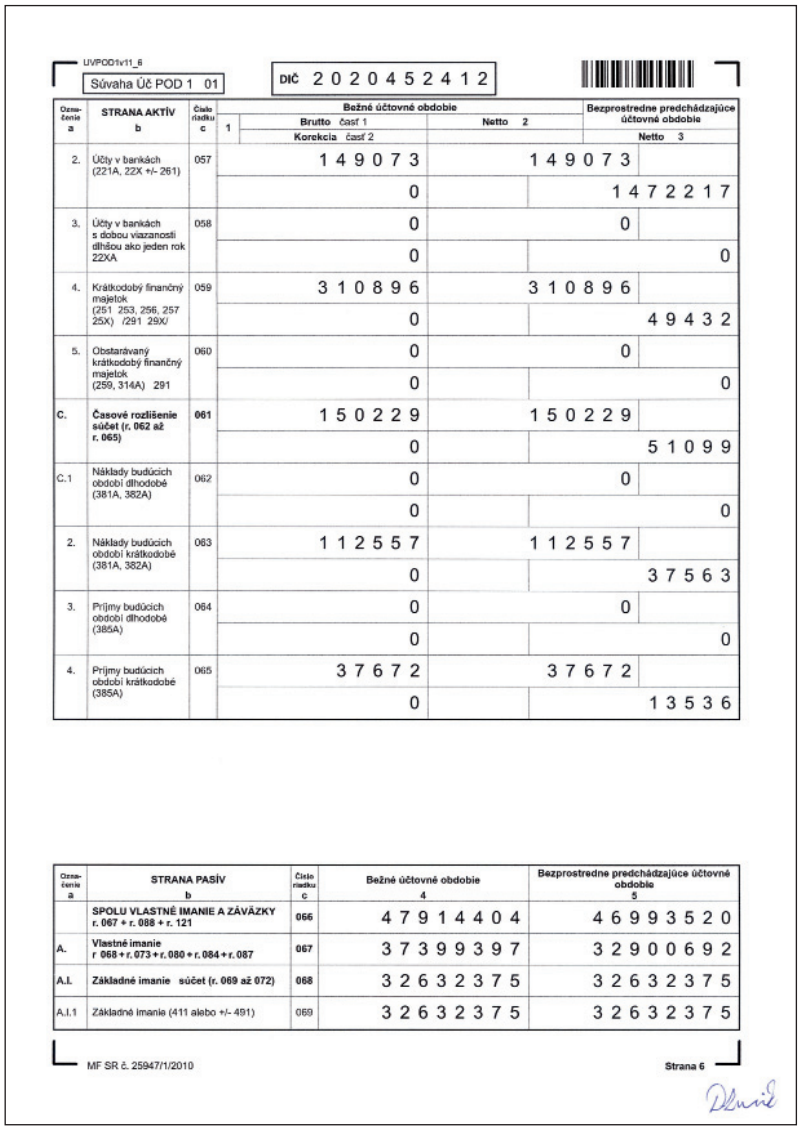
UVPOD1v11_5

Súvaha Úč POD 1 - 01

DIČ 2020452412

Označenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 1 Brutto časť 1	Bežné účtovné obdobie 1 Korekcia časť 2	Bežné účtovné obdobie Netto 2	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie Netto 3
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA) 391A	043	0		0	
			0			0
6.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) 391A	044	0		0	
			0			0
7	Odložená daňová pohľadávka (481A)	045	0		0	
			0			0
B.III.	**Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 047 až r. 054)**	**046**	8240873		8060091	
			180782			7184057
B.III.1	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) 391A	047	6140150		6032530	
			107620			5282462
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	048	0		0	
			0			0
3.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (351A) 391A	049	676854		676854	
			0			1055000
4.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) 391A	050	0		0	
			0			0
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) 391A	051	0		0	
			0			0
6.	Sociálne poistenie (336) 391A	052	0		0	
			0			0
7	Daňové pohľadávky a dotácie (341 342, 343, 345, 346, 347) 391A	053	1349254		1349254	
			0			845889
8.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A,378A) 391A	054	74615		1453	
			73162			706
B.IV.	**Finančné účty súčet (r. 056 až r. 060)**	**055**	464641		464641	
			0			1525629
B.IV.1	Peniaze (211 213, 21X)	056	4672		4672	
			0			3980

MF SR č. 25947/1/2010 Strana 5



UVPOD1v11_6

Súvaha Úč POD 1 01

DIČ 2020452412

Označenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 1 Brutto časť 1	Bežné účtovné obdobie 1 Korekcia časť 2	Bežné účtovné obdobie Netto 2	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie Netto 3
2.	Účty v bankách (221A, 22X +/- 261)	057	149073		149073	
			0			1472217
3.	Účty v bankách s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok 22XA	058	0		0	
			0			0
4.	Krátkodobý finančný majetok (251 253, 256, 257 25X) /291 29X/	059	310896		310896	
			0			49432
5.	Obstarávaný krátkodobý finančný majetok (259, 314A) 291	060	0		0	
			0			0
C.	**Časové rozlíšenie súčet (r. 062 až r. 065)**	**061**	150229		150229	
			0			51099
C.1	Náklady budúcich období dlhodobé (381A, 382A)	062	0		0	
			0			0
2.	Náklady budúcich období krátkodobé (381A, 382A)	063	112557		112557	
			0			37563
3.	Príjmy budúcich období dlhodobé (385A)	064	0		0	
			0			0
4.	Príjmy budúcich období krátkodobé (385A)	065	37672		37672	
			0			13536

Označenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
	SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY r. 067 + r. 088 + r. 121	**066**	479144404	469935520
A.	**Vlastné imanie r 068 + r. 073 + r. 080 + r. 084 + r. 087**	**067**	373999397	329006692
A.I.	**Základné imanie súčet (r. 069 až 072)**	**068**	326323275	326323275
A.I.1	Základné imanie (411 alebo +/- 491)	069	326323275	326323275

MF SR č. 25947/1/2010 Strana 6

UVPOD1v11_7

Súvaha Úč POD 1 01 | DIČ 2020452412

Označenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
2.	Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely (/-/252)	070	0	0
3.	Zmena základného imania +/- 419	071	0	0
4.	Pohľadávky za upísané vlastné imanie (/-/353)	072	0	0
A.II.	**Kapitálové fondy súčet (r. 074 až 079)**	**073**	3804241	3482393
A.II.1	Emisné ážio (412)	074	704538	704538
2.	Ostatné kapitálové fondy (413)	075	2187600	2187600
3.	Zákonný rezervný fond (Nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov (417 418)	076	3853	3853
4.	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (+/- 414)	077	908250	586402
5.	Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastín (+/- 415)	078	0	0
6.	Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splynutí a rozdelení (+/- 416)	079	0	0
A.III.	**Fondy zo zisku súčet (r. 081 až r. 083)**	**080**	1434326	971634
A.III.1	Zákonný rezervný fond (421)	081	1434326	971634
2.	Nedeliteľný fond (422)	082	0	0
3.	Štatutárne fondy a ostatné fondy (423, 427 42X)	083	0	0
A.IV.	**Výsledok hospodárenia minulých rokov r. 085 + r. 086**	**084**	−4648402	−8812630
A.IV.1.	Nerozdelený zisk minulých rokov (428)	085	0	0
2.	Neuhradená strata minulých rokov (/-/429)	086	−4648402	−8812630
A.V.	**Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení /+/- r. 001 (r. 068 + r. 073 + r. 080 + r. 084 + r. 088 + r. 121)**	**087**	4176857	4626920
B.	**Záväzky r. 89 + r. 94 + r. 106 + r. 117 + r. 118**	**088**	9987975	13799699
B.I.	**Rezervy súčet (r. 090 až r. 093)**	**089**	598212	557379
B.I.1	Rezervy zákonné dlhodobé (451A)	090	0	0
2.	Rezervy zákonné krátkodobé (323A, 451A)	091	423115	382026
3.	Ostatné dlhodobé rezervy (459A, 45XA)	092	78910	78110
4.	Ostatné krátkodobé rezervy (323A, 32X, 459A, 45XA)	093	96187	97243
B.II.	**Dlhodobé záväzky súčet (r. 095 až r. 105)**	**094**	1649599	2105459
B.II.1	Dlhodobé záväzky z obchodného styku (321A, 479A)	095	0	0
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	096	0	0
3.	Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476A)	097	0	0

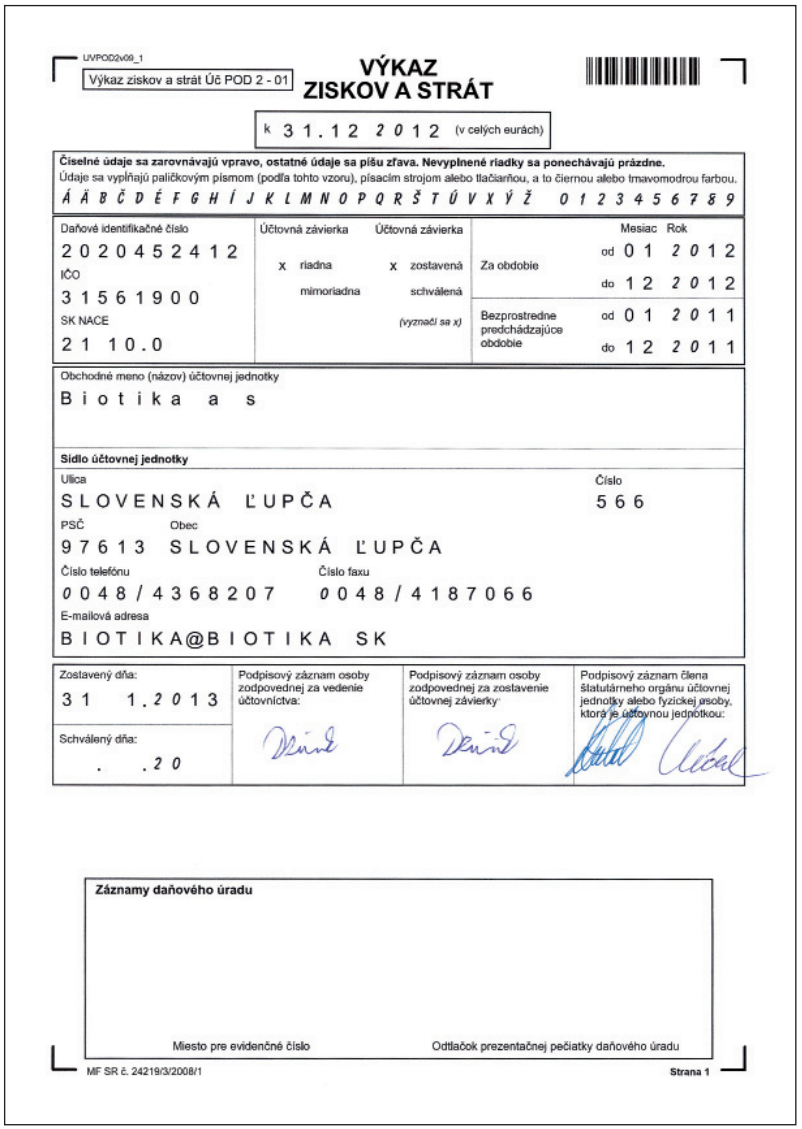
MF SR č. 25947/1/2010 Strana 7

UVPOD1v11_8

Súvaha Úč POD 1 01 | DIČ 2020452412

Označenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
4.	Dlhodobé záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (471A)	098	0	0
5.	Ostatné dlhodobé záväzky v rámci konsolidovaného celku (471A)	099	0	0
6.	Dlhodobé prijaté preddavky (475A)	100	0	0
7	Dlhodobé zmenky na úhradu (478A)	101	0	0
8.	Vydané dlhopisy (473A/-/255A)	102	0	0
9.	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	103	13802	16636
10.	Ostatné dlhodobé záväzky (474A, 479A, 47XA, 372A, 373A, 377A)	104	493954	1112173
11	Odložený daňový záväzok (481A)	105	1141843	976651
B.III.	**Krátkodobé záväzky súčet (r. 107 až r. 116)**	**106**	4368853	6049049
B.III.1	Záväzky z obchodného styku (321 322, 324, 325, 32X, 475A, 478A, 479A, 47XA)	107	3047048	3848398
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	108	0	0
3.	Nevyfakturované dodávky (326, 476A)	109	1444	2095
4.	Záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (361A, 471A)	110	0	0
5.	Ostatné záväzky v rámci konsolidovaného celku (361A, 36XA, 471A, 47XA)	111	0	345818
6.	Záväzky voči spoločníkom a združeniu (364, 365, 366, 367 368, 398A, 478A, 479A)	112	0	0
7	Záväzky voči zamestnancom (331 333, 33X, 479A)	113	331978	311039
8.	Záväzky zo sociálneho poistenia (336, 479A)	114	205623	192408
9.	Daňové záväzky a dotácie (341 342, 343, 345, 346, 347 34X)	115	84738	787863
10.	Ostatné záväzky (372A, 373A, 377A, 379A, 474A, 479A, 47X)	116	698022	561428
B.IV.	**Krátkodobé finančné výpomoci (241 249, 24X, 473A, /-/255A)**	**117**	0	0
B.V.	**Bankové úvery r 119 + r. 120**	**118**	3371311	5087813
B.V.1	Bankové úvery dlhodobé (461A, 46XA)	119	1830774	1960200
2.	Bežné bankové úvery (221A, 231 232, 23X, 461A, 46XA)	120	1540537	3127613
C.	**Časové rozlíšenie súčet (r. 122 až r. 125)**	**121**	527032	293129
C.1	Výdavky budúcich období dlhodobé (383A)	122	0	0
2.	Výdavky budúcich období krátkodobé (383A)	123	2295	3806
3.	Výnosy budúcich období dlhodobé (384A)	124	256933	252910
4.	Výnosy budúcich období krátkodobé (384A)	125	267804	36413

MF SR č. 25947/1/2010 Strana 8



UVPOD2v09_1

Výkaz ziskov a strát Úč POD 2 - 01

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

k 31.12 2012 (v celých eurách)

Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píšu zľava. Nevyplnené riadky sa ponechávajú prázdne.
Údaje sa vypĺňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.
Á Ä B Č D É F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ú V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Daňové identifikačné číslo	Účtovná závierka	Účtovná závierka		Mesiac	Rok
2020452412	x riadna	x zostavená	Za obdobie	od 01	2012
IČO 31561900	mimoriadna	schválená		do 12	2012
SK NACE 21 10.0	(vyznačí sa x)		Bezprostredne predchádzajúce obdobie	od 01	2011
				do 12	2011

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky
Biotika a s

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica: SLOVENSKÁ ĽUPČA
Číslo: 566
PSČ: 97613
Obec: SLOVENSKÁ ĽUPČA
Číslo telefónu: 0048/43682207
Číslo faxu: 0048/41870 66
E-mailová adresa: BIOTIKA@BIOTIKA SK

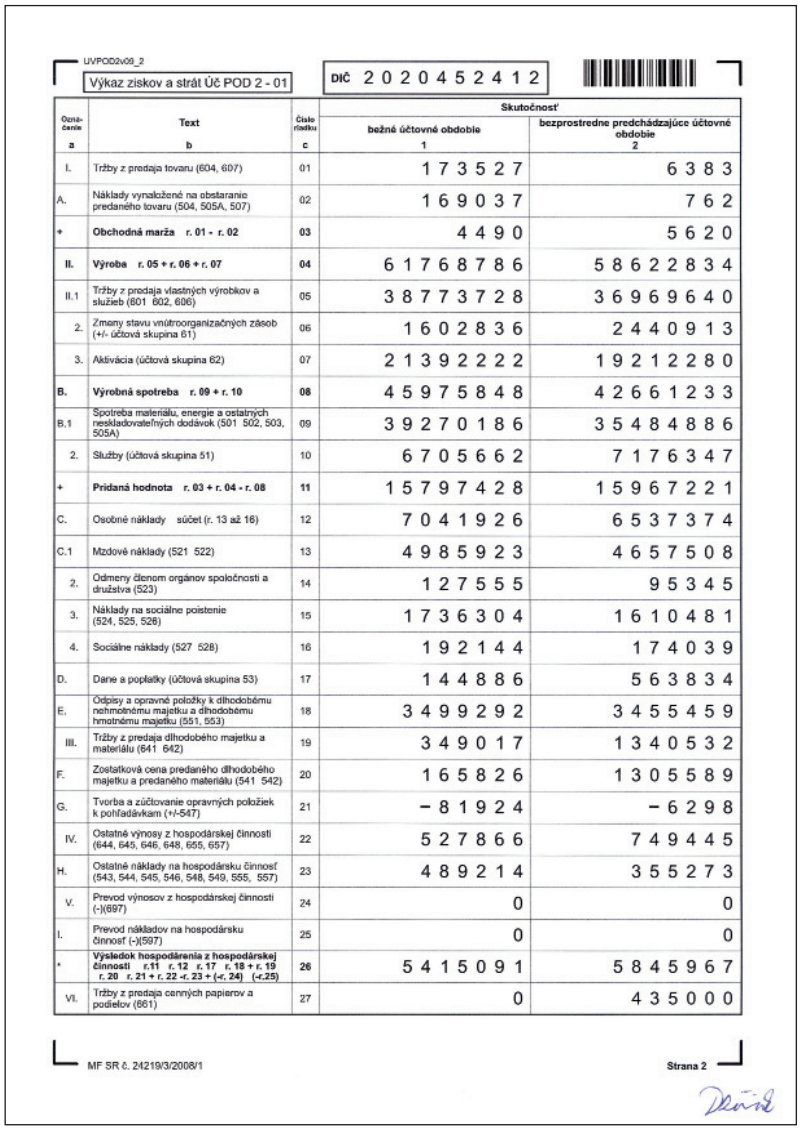
Zostavený dňa:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky:	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:
31 1.2013			
Schválený dňa: . .20			

Záznamy daňového úradu

Miesto pre evidenčné číslo

Odtlačok prezentačnej pečiatky daňového úradu

MF SR č. 24219/3/2008/1 Strana 1



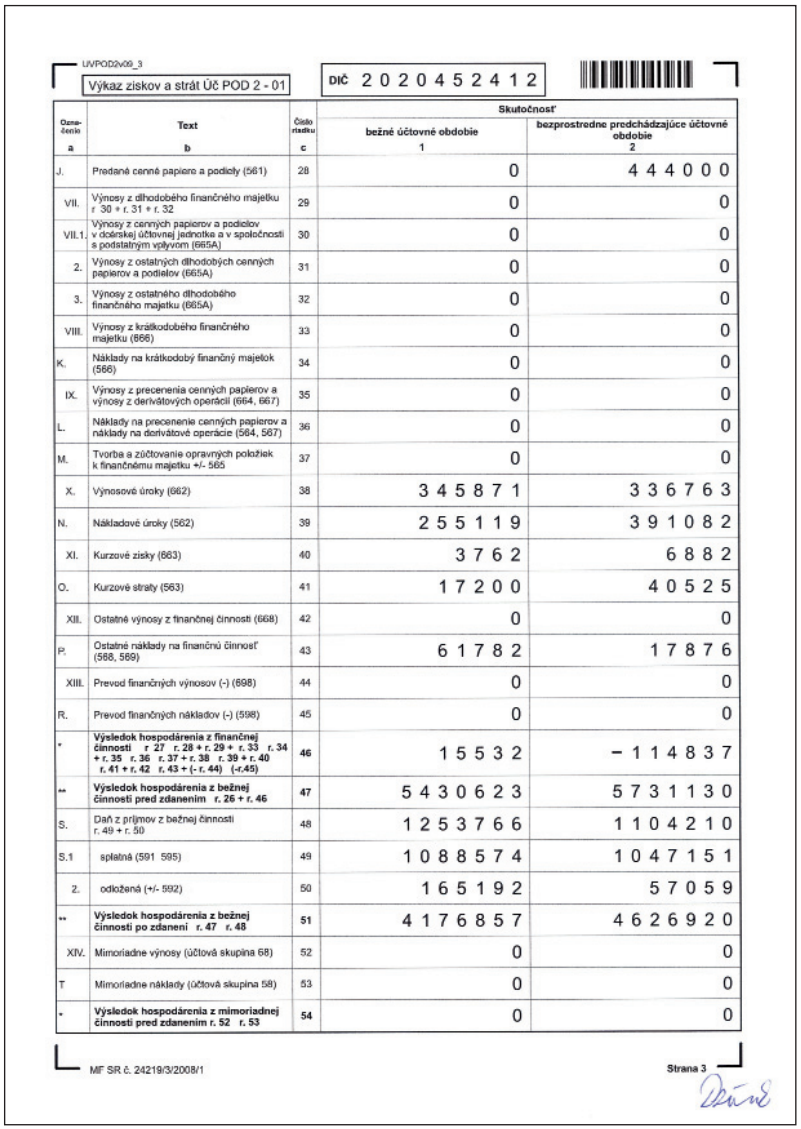
UVPOD2v09_2

Výkaz ziskov a strát Úč POD 2 - 01

DIČ 2020452412

Označenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť bežné účtovné obdobie 1	Skutočnosť bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
I.	Tržby z predaja tovaru (604, 607)	01	173527	6383
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru (504, 505A, 507)	02	169037	762
+	**Obchodná marža r. 01 - r. 02**	03	4490	5620
II.	**Výroba r. 05 + r. 06 + r. 07**	04	61768786	58622834
II.1	Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb (601 602, 606)	05	38773728	36969640
2.	Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob (+/- účtová skupina 61)	06	1602836	2440913
3.	Aktivácia (účtová skupina 62)	07	21392222	19212280
B.	**Výrobná spotreba r. 09 + r. 10**	08	45975848	42661233
B.1	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok (501 502, 503, 505A)	09	39270186	35484886
2.	Služby (účtová skupina 51)	10	6705662	7176347
+	**Pridaná hodnota r. 03 + r. 04 - r. 08**	11	15797428	15967221
C.	Osobné náklady súčet (r. 13 až 16)	12	7041926	6537374
C.1	Mzdové náklady (521 522)	13	4985923	4657508
2.	Odmeny členom orgánov spoločnosti a družstva (523)	14	127555	95345
3.	Náklady na sociálne poistenie (524, 525, 526)	15	1736304	1610481
4.	Sociálne náklady (527 528)	16	192144	174039
D.	Dane a poplatky (účtová skupina 53)	17	144886	563834
E.	Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (551, 553)	18	3499292	3455459
III.	Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu (641 642)	19	349017	1340532
F.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (541 542)	20	165826	1305589
G.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k pohľadávkam (+/-547)	21	-81924	-6298
IV.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645, 646, 648, 655, 657)	22	527866	749445
H.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543, 544, 545, 546, 548, 549, 555, 557)	23	489214	355273
V.	Prevod výnosov z hospodárskej činnosti (-)(697)	24	0	0
I.	Prevod nákladov na hospodársku činnosť (-)(597)	25	0	0
*	**Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti r.11 r. 12 r. 17 r. 18 + r. 19 r. 20 r. 21 + r. 22 -r. 23 + (-r. 24) (-r.25)**	26	5415091	5845967
VI.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661)	27	0	435000

MF SR č. 24219/3/2008/1 Strana 2



UVPOD2v09_3

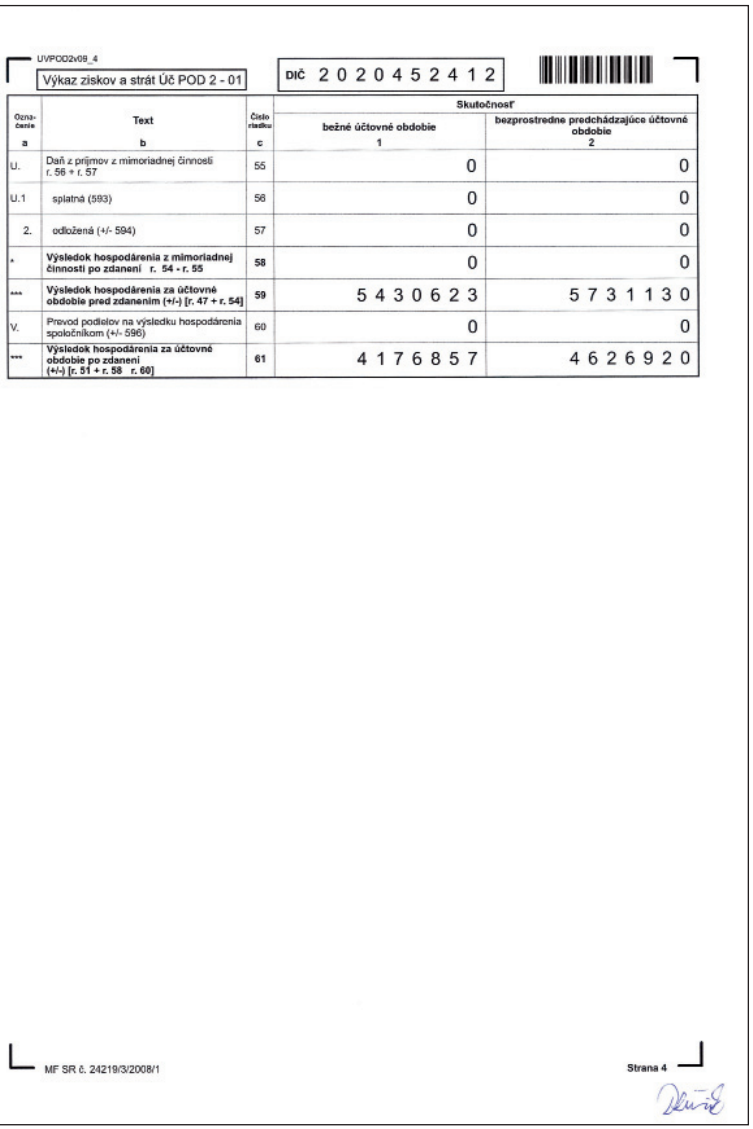
Výkaz ziskov a strát Úč POD 2 - 01

DIČ 2020452412

Označenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť: bežné účtovné obdobie 1	Skutočnosť: bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
J.	Predané cenné papiere a podiely (561)	28	0	444000
VII.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku r. 30 + r. 31 + r. 32	29	0	0
VII.1.	Výnosy z cenných papierov a podielov v dcérskej účtovnej jednotke a v spoločnosti s podstatným vplyvom (665A)	30	0	0
2.	Výnosy z ostatných dlhodobých cenných papierov a podielov (665A)	31	0	0
3.	Výnosy z ostatného dlhodobého finančného majetku (665A)	32	0	0
VIII.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku (666)	33	0	0
K.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)	34	0	0
IX.	Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z derivátových operácií (664, 667)	35	0	0
L.	Náklady na precenenie cenných papierov a náklady na derivátové operácie (564, 567)	36	0	0
M.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k finančnému majetku +/- 565	37	0	0
X.	Výnosové úroky (662)	38	345871	336763
N.	Nákladové úroky (562)	39	255119	391082
XI.	Kurzové zisky (663)	40	3762	6882
O.	Kurzové straty (563)	41	17200	40525
XII.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)	42	0	0
P.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569)	43	61782	17876
XIII.	Prevod finančných výnosov (-) (698)	44	0	0
R.	Prevod finančných nákladov (-) (598)	45	0	0
*	**Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti r. 27 r. 28 + r. 29 + r. 33 r. 34 + r. 35 r. 36 r. 37 + r. 38 r. 39 + r. 40 r. 41 + r. 42 r. 43 + (- r. 44) (-r.45)**	46	15532	-114837
**	**Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením r. 26 + r. 46**	47	5430623	5731130
S.	Daň z príjmov z bežnej činnosti r. 49 + r. 50	48	1253766	1104210
S.1	splatná (591 595)	49	1088574	1047151
2.	odložená (+/- 592)	50	165192	57059
**	**Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti po zdanení r. 47 r. 48**	51	4176857	4626920
XIV.	Mimoriadne výnosy (účtová skupina 68)	52	0	0
T	Mimoriadne náklady (účtová skupina 58)	53	0	0
*	**Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti pred zdanením r. 52 r. 53**	54	0	0

MF SR č. 24219/3/2008/1

Strana 3



UVPOD2v09_4

Výkaz ziskov a strát Úč POD 2 - 01

DIČ 2020452412

Označenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť: bežné účtovné obdobie 1	Skutočnosť: bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
U.	Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti r. 56 + r. 57	55	0	0
U.1	splatná (593)	56	0	0
2.	odložená (+/- 594)	57	0	0
*	**Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti po zdanení r. 54 - r. 55**	58	0	0
***	**Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením (+/-) [r. 47 + r. 54]**	59	5430623	5731130
V.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/- 596)	60	0	0
***	**Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení (+/-) [r. 51 + r. 58 r. 60]**	61	4176857	4626920

MF SR č. 24219/3/2008/1

Strana 4

POZNÁMKY

individuálnej účtovnej závierky
zostavenej k 31.12.2012

v [ ] - eurocentoch [x] - celých eurách *)

	mesiac	rok		mesiac	rok
Za obdobie od	01	2012	do	12	2012
Bezprostredne predchádzajúce obdobie od	01	2011	do	12	2011

Dátum vzniku účtovnej jednotky: 01 05 1992

Účtovná závierka *): [x] - riadna; [ ] - mimoriadna; [ ] - priebežná

Účtovná závierka *): [x] – zostavená; [ ] – schválená

IČO: 31561900 **DIČ**: 2020452412 **Kód SK NACE**: 21.10.0

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky: Biotika a.s.

Sídlo účtovnej jednotky
Ulica: SLOVENSKÁ ĽUPČA **Číslo**: 566

PSČ: 97613 **Názov obce**: SLOVENSKÁ ĽUPČA

Číslo telefónu: 048 / 43682077 **Číslo faxu**: 048 / 41870666

E-mailová adresa: biotika@biotika.sk

Zostavené dňa: 31.1.2013	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky:	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:
Schválené dňa:			

*) Vyznačuje sa [x]

A. INFORMÁCIE O ÚČTOVNEJ JEDNOTKE

a) Obchodné meno a sídlo účtovnej jednotky, dátum jej založenia a dátum jej vzniku

Obchodné meno: **Biotika a.s.**

Sídlo: Slovenská Ľupča 566

Dátum založenia: 19.4.1992

Dátum zápisu do Obchodného registra: 1.5.1992

Identifikačné číslo spoločnosti (IČO): 31561900

Identifikačné číslo pre DPH: SK 2020452412

b) Hlavné činnosti spoločnosti sú:

- biotechnologická výroba substancií
- elektroenergetika v rozsahu dodávky elektriny a distribúcie elektriny
- nákup, predaj súvisiaci s predmetom činnosti vrátane zahraničnej činnosti, veľkodistribúcia liečiv
- výroba liekov, dovoz liekov z tretích krajín a prepúšťanie liekov z tretích krajín v rozsahu biotechnologickej výroby substancií, výroby liekových foriem na humánne a veterinárne účely a dovozu liekov z tretích štátov, prepúšťanie, uschovávanie, distribúcia
- výroba veterinárnych liekov, výroba liekových foriem na humánne a veterinárne účely, výskum, vývoj a kontrola v predmete činnosti
- dovoz, skladovanie a distribúcia v SR registrovaných hromadne vyrábaných liečivých prípravkov, omamných a psychotropných látok uchovávaných pri obyčajnej teplote
- nákup, predaj súvisiaci s predmetom činnosti vrátane zahraničnej činnosti, veľkodistribúcia liečiv
- prenájom nehnuteľností spojený s poskytovaním iných než základných služieb spojených s prenájmom, prenájom hnuteľných vecí

c) Priemerný počet zamestnancov

Tabuľka č. 1

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	506	500
Stav zamestnancov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, z toho:	505	503
počet vedúcich zamestnancov	30	30

d) Ručenie spoločnosti v iných účtovných jednotkách

Spoločnosť nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v iných účtovných jednotkách.

2

e) Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky

Účtovná závierka spoločnosti k 31. 12. 2012 bola zostavená v zmysle § 18 ods. 3 zákona NR SR č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve, za účtovné obdobie od 1. januára 2012 do 31. decembra 2012.

f) Dátum schválenia účtovnej závierky za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie

Účtovná závierka spoločnosti k 31.decembru 2011 za predchádzajúce účtovné obdobie bola schválená valným zhromaždením spoločnosti dňa 28. mája 2012. Valné zhromaždenie dňa 28. mája 2012 schválilo spoločnosť BDR, spol. s r.o. Banská Bystrica ako auditora na overenie účtovnej závierky za účtovné obdobie od 1. januára 2012 do 31. decembra 2012. Na mimoriadnom valnom zhromaždení, ktoré sa konalo 3.decembra 2012, bola spoločnosť BDR, spol. s r.o. Banská Bystrica schválená tiež za auditora na overenie účtovnej závierky za účtovné obdobie od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013.

B. INFORMÁCIE O ČLENOCH ŠTATUTÁRNYCH ORGÁNOV A ŠTRUKTÚRE AKCIONÁROV

a) Štatutárne orgány

Predstavenstvo	Ing. Emil Drlička – predseda predstavenstva
	Ing. Milan Môcik – člen predstavenstva
	Ing. Miroslava Vargová - člen predstavenstva
Dozorná rada	JUDr. Mária Kinčešová – predseda
	Drs. Ing. Petrus Hermanus Maria Winkelman - podpredseda
	Ing. Peter Draškovič - člen
	Ing. Jozef Nevydal – člen od 7.9.1998 do 3.12.2012
	Ing. Dagmar Vargová – člen od 3.12.2012
	Ing. Mária Jakubčová – člen
	Ing. Eduard Suchovský – člen od 22.11.2011

b) Štruktúra akcionárov účtovnej jednotky

Tabuľka č. 2

Spoločník, akcionár	Výška podielu na základnom imaní		Podiel na hlasovacích právach v %	Iný podiel na ostatných položkách VI ako na ZI v %
	absolútne	v %		
a	b	c	d	e
Pharma Slovakia C.V.	14 227 716	43,60	43,60	43,60
Ing. Ivan Varga	5 345 183	16,38	16,38	16,38
G.V.Pharma, a.s.	3 958 307	12,13	12,13	12,13
MEI-Tsjechie en Slovakije Fonds N.V.	3 723 354	11,41	11,41	11,41
LONDON PHARMA & CHEMICALS GROUP LTD	2 290 793	7,02	7,02	7,02
Ostatní akcionári	3 087 022	9,46	9,46	9,46
Spolu	32 632 375	100,00	100,00	100,00

V priebehu roku 2012 nedošlo k významnej zmene akcionárskej štruktúry spoločnosti Biotika a.s. a z tohto dôvodu k 31.12.2012 nezverejňujeme tabuľku č. 3.

C. INFORMÁCIE O ZOSTAVOVANÍ KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY

Spoločnosť vlastní dva dcérske podniky, Biotika KLF a.s. a ČOV a.s.. V obidvoch spoločnostiach má 100 %-nú majetkovú účasť. Spoločnosť Biotika KLF a.s. nevykazovala v roku 2012 žiadnu podnikateľskú činnosť a nevykazovala k 31.12.2012 ani žiadny majetok, čo neplatí v prípade druhej dcérskej spoločnosti ČOV a.s.. Spoločnosť sa rozhodla nezostavovať konsolidovanú účtovnú závierku už za rok 2010 a nasledujúce, pretože konsolidované ekonomické ukazovatele sa v minulosti výrazne neodlišovali od individuálnych ekonomických ukazovateľov spoločností Biotika a.s. a jej dcérskych podnikov. Zákon o účtovníctve podľa § 22, odsek 12 umožnil účtovným jednotkám nezostavovať konsolidovanú účtovnú závierku za rok 2010 a nasledujúce na základe uplatnenia zásady nevýznamnosti a rovnováhy medzi úžitkom a nákladom na získanie konsolidovaných účtovných informácií.

D. INFORMÁCIE O ÚČTOVNÝCH ZÁSADÁCH A METÓDACH

a) Použité účtovné zásady a účtovné metódy
Rozpracované v časti E
b) Údaje vykázané na strane aktív súvahy
Rozpracované v časti F
c) Údaje vykázané na strane pasív súvahy
Rozpracované v časti G
d) Informácie o výnosoch
Rozpracované v časti H
e) Informácie o nákladoch
Rozpracované v časti I
f) Informácie o daniach z príjmov
Rozpracované v časti J
g) Informácie o podsúvahových účtoch
Rozpracované v časti K
h) Informácie o iných aktívach a iných pasívach
Rozpracované v časti L
i) Informácie o spriaznených osobách
Rozpracované v časti M a N
j) Informácie o skutočnostiach, ktoré nastali medzi dňom, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka a dňom jej zostavenia
Rozpracované v časti O
k) Informácie o prehľade zmien vlastného imania
Rozpracované v časti P
l) Informácie o prehľade peňažných tokov
Rozpracované v časti R

E. POUŽITÉ ÚČTOVNÉ ZÁSADY A METÓDY

Východiská pre zostavenie účtovnej závierky

a) Účtovná závierka bola zostavená za predpokladu nepretržitého trvania spoločnosti

b) Zmeny účtovných metód a všeobecných účtovných zásad
Spoločnosť sa rozhodla v roku 2011 zmeniť spôsob oceňovania dlhodobého finančného majetku. Dlhodobý finančný majetok bol do začiatku tohto obdobia oceňovaný v obstarávacích nákladoch, čo nedostatočne vyjadrovalo dopad vlastníctva podielov v dcérskych spoločnostiach na celkovú výšku dlhodobého finančného majetku a vlastného imania spoločnosti. Podiely v dcérskych spoločnostiach

boli v roku 2012 precenené metódou vlastného imania k 30.6. v rámci zostavovania priebežnej účtovnej závierky a k 31.12.2012 v rámci zostavovania ročnej účtovnej závierky.

c) Spôsob oceňovania jednotlivých zložiek majetku a záväzkov v členení :

Dlhodobý nehmotný majetok

Dlhodobý nehmotný majetok obstarávaný kúpou sa oceňuje obstarávacou cenou, ktorá zahŕňa cenu obstarania a náklady súvisiace s obstaraním (clo, prepravu, montáž, poistné a pod.) Súčasťou obstarávacej ceny dlhodobého nehmotného majetku môžu byť podľa platných postupov účtovania aj úroky z úverov súvisiacich s obstaraním majetku, ktoré vznikli do momentu zaradenia majetku do užívania. Spoločnosť nevykazuje prípadné úroky súvisiace s obstaraním dlhodobého nehmotného majetku ako súčasť jeho obstarávacej ceny. Tieto úroky sa vykazujú v rámci nákladov na bežnú činnosť účtovnej jednotky.

Dlhodobý nehmotný majetok vytvorený vlastnou činnosťou sa oceňuje vlastnými nákladmi. Vlastnými nákladmi sú všetky priame a nepriame náklady vynaložené na vytvorenie dlhodobého nehmotného majetku.

Náklady na výskum sa neaktivujú, účtujú sa do nákladov účtovného obdobia, v ktorom vznikli. Náklady na vývoj sa účtujú do obdobia, v ktorom vznikli. Náklady na vývoj sa musia vzťahovať na jasne definovaný výrobok alebo proces, pri ktorom je možné preukázať technickú realizovateľnosť a možnosť predaja. Predpokladá sa, že spoločnosť má dostatočné zdroje na dokončenie projektu, jeho predaj alebo vnútorné využitie jeho výsledkov. Tieto náklady na vývoj sa následne po splnení vyššie uvedených predpokladov aktivujú, a to vo výške, ktorá je pravdepodobná, že sa získa späť z budúcich ekonomických úžitkov.

Podľa § 28, odsek 4 zákona o účtovníctve musí účtovná jednotka odpísať aktivované náklady na vývoj do 5 rokov. Spoločnosť odpisuje všetky položky dlhodobého nehmotného majetku 4 roky. Odpisy dlhodobého nehmotného majetku sú stanovené podľa predpokladanej doby používania a predpokladaného priebehu opotrebenia. Odpisovať sa začína v mesiaci, ktorý nasleduje po mesiaci zaradenia dlhodobého nehmotného majetku do používania. Ostatný dlhodobý nehmotný majetok, ktorého obstarávacia cena (resp. vlastné náklady) je 2 400 EUR a nižšia , bol zúčtovaný jednorázovo do nákladov na služby pri uvedení do používania. Predpokladaná doba používania, metóda odpisovania a sadzba pre odpis sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Tabuľka č. 4:

	Predpokladaná doba používania v rokoch	Metóda odpisovania	Ročná odpisová sadzba v %
Aktivované náklady na vývoj	4	Lineárna	25
Softvér	4	Lineárna	25
Oceniteľné práva	4	Lineárna	25

Dlhodobý hmotný majetok

Dlhodobý hmotný majetok obstarávaný sa oceňuje obstarávacou cenou, ktorá zahŕňa cenu obstarania a náklady súvisiace s obstaraním (clo, prepravu, montáž, poistné a pod.) Súčasťou obstarávacej ceny dlhodobého hmotného majetku môžu byť podobne ako pri dlhodobom nehmotnom majetku úroky z úverov súvisiacich s obstaraním majetku, ktoré vznikli do momentu zaradenia majetku do užívania. Spoločnosť tento alternatívny postup doteraz neuplatnila. Do dlhodobého hmotného majetku patrí majetok, ku ktorému má účtovná jednotka vlastnícke právo. Odpisy dlhodobého hmotného majetku sú stanovené podľa predpokladanej doby jeho používania a predpokladaného priebehu jeho

opotrebovania. Dlhodobý hmotný majetok sa začína odpisovať prvým dňom mesiaca nasledujúceho po uvedení dlhodobého majetku do používania s výnimkou majetku obstaraného formou finančného prenájmu (lízingu), ktorého odpis začína dňom zaradenia. Ostatný dlhodobý hmotný majetok, ktorého obstarávacia cena (resp. vlastné náklady) je 1 700 EUR a nižšia, je zúčtovaný jednorázovo do spotreby pri uvedení do používania. O tomto majetku je vedená operatívna evidencia. To platí aj pre technické zhodnotenie, ktoré nesplní predpísanú hranicu. V odôvodnených prípadoch môže účtovná jednotka vykazovať takúto položku ako súčasť dlhodobého hmotného majetku a odpisovať ju. Predpokladaná doba používania (v rokoch), metóda odpisovania a odpisová sadzba sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Tabuľka č. 5

	Predpokladaná doba používania v rokoch	Metóda odpisovania	Ročná odpisová sadzba v %
Stavby	20 až 50	Lineárna	2 až 5
Stroje, prístroje a zariadenia	4 až 15	Lineárna	6,7 až 25
Dopravné prostriedky	4 až 8	Lineárna	12,5 až 25
Inventár	8	Lineárna	12,5

Odhadovaná doba životnosti a objektívnosť odpisových plánov je prehodnotená na konci každého účtovného obdobia. V prípade zníženia úžitkovej hodnoty dlhodobého majetku zisteného pri inventarizácii, pokiaľ je zistená úžitková hodnota dlhodobého majetku výrazne nižšia ako jeho ocenenie v účtovníctve po odpočítaní oprávok, je k tomuto majetku vytvorená opravná položka, ktorá zohľadňuje toto dočasné zníženie hodnoty.

Cenné papiere a podiely

Do roku 2011 spoločnosť oceňovala všetky cenné papiere v obstarávacích nákladoch, vrátane nákladov súvisiacich s obstaraním. V roku 2011 sa rozhodla oceňovať podiely v dcérskych podnikoch reálnou hodnotou. Na stanovenie reálnej hodnoty týchto podielov bola využitá metóda vlastného imania. O možnosti oceňovania podielov touto metódou hovorí § 27 zákona o účtovníctve. Podľa ustanovení § 14, odsek 12 a odsek 18 postupov účtovania sa pri uplatnení metódy vlastného imania postupuje tak, že hodnota podielu na základnom imaní sa ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, upraví na alikvótnu hodnotu podielu na vlastnom imaní tejto spoločnosti. Podiely v dcérskych podnikoch nie sú v cudzej mene. Spoločnosť nevykazuje k 31.12.2012 žiadne iné položky dlhodobého finančného majetku.

Zásoby

Zásoby nakupované sa oceňujú obstarávacou cenou, ktorá zahrňuje cenu obstarania a náklady súvisiace s obstaraním (clo, prepravu, poistné, provízie, nájomné za obaly, vyšetrenia vzoriek, skonto a pod.). Súčasťou obstarávacej ceny zásob nie sú úroky z úverov. Obstarávacia cena je v analytickej evidencii rozdelená na vopred stanovenú cenu (plánovú) podľa vnútroorganizačného cenníka a odchýlku od skutočnej ceny obstarania. Príjem na sklad a vyskladnenie boli uskutočňované v plánových cenách. Odchýlka plánovej ceny od skutočných nákladov sa mesačne rozpúšťala do nákladov podľa vzorca stanoveného v internej smernici. Zásoby vytvorené vlastnou činnosťou sa oceňujú vlastnými nákladmi nasledovne:

- nedokončená výroba – priamymi materiálovými nákladmi (priamy materiál)
- polotovary vlastnej výroby - vlastnými nákladmi výroby (priamy materiál, priame mzdy,

ostatné priame náklady, energie a výrobná réžia)

- hotové výrobky – vlastnými nákladmi výroby

Zásoby sa v účtovnej závierke vykazujú v ocenení nižšom z obstarávacej ceny (nakupované zásoby) alebo vlastných nákladov (zásoby vytvorené vlastnou činnosťou) alebo čistej realizačnej hodnoty. Opravné položky k zásobám sa tvoria, ak je opodstatnené predpokladať, že budúce ekonomické úžitky z tohto majetku sú nižšie ako ich ocenenie v účtovníctve.

Zákazková výroba

Výroba spoločnosti vykazuje prvky štandardizovanej výroby. Žiadna dielčia podnikateľská činnosť spoločnosti Biotika a.s. nespĺňa charakter zákazkovej výroby a preto o nej spoločnosť neúčtuje.

Pohľadávky

Pohľadávky pri ich vzniku sa oceňujú menovitou hodnotou. Postúpené pohľadávky sa oceňujú obstarávacou cenou vrátane nákladov súvisiacich s obstaraním. Zníženie ocenenia pohľadávok prostredníctvom tvorby opravných položiek sa tvorí k pochybným pohľadávkam a nevymožiteľným pohľadávkam. Spoločnosť vykazuje osobitne dlhodobé a krátkodobé pohľadávky podľa ich splatnosti do alebo nad 1 rok.

Peňažné prostriedky a ceniny

Peňažné prostriedky a ceniny sa oceňujú ich menovitou hodnotou. Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty zahŕňajú peňažnú hotovosť, bežné a termínované vklady v bankách. Kontokorentný úver je vykazovaný samostatne medzi krátkodobými bankovými úvermi.

Náklady budúcich období a príjmy budúcich období

Náklady budúcich období a príjmy budúcich období sa vykazujú vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

Záväzky

Záväzky pri ich vzniku sa oceňujú menovitou hodnotou. Záväzky pri ich prevzatí sa oceňujú obstarávacou cenou.

Rezervy

Rezervy sú záväzky s neurčitým časovým vymedzením alebo výškou, všeobecne sa tvoria na krytie známych rizík alebo strát z podnikania. Oceňujú sa v očakávanej výške záväzku, z ktorého vyplýva dostatočne pravdepodobný odliv ekonomických úžitkov spoločnosti. Spoločnosť vytvára nasledovné druhy rezerv:

Rezervy na materiál

Vytvárajú sa v prípade, ak spoločnosť očakáva v nasledujúcom období odliv ekonomických úžitkov, ktorý súvisí s nákladmi na materiál za predchádzajúce obdobie.

Rezervy na služby

Spoločnosť tvorí ku koncu účtovného obdobia rezervy na služby, ktoré sa týkajú daného účtovného obdobia. Ide najmä o rezervy na overenie a zverejnenie účtovnej závierky a na ostatné náklady na poskytnuté služby.

Rezerva na zamestnanecké požitky

Tieto rezervy sa tvoria na odstupné a odchodné našich zamestnancov vrátane súvisiacich odvodov do štátneho rozpočtu a zdravotných poisťovní v súlade so zákonníkom práce a kolektívnou zmluvou. Na výpočet tejto rezervy sa využívajú poistno-matematické metódy, ktoré berú do úvahy publikované empirické údaje napríklad o úmrtnosti obyvateľstva a miere fluktuácie.

Rezervy na osobné náklady

Spoločnosť tvorí v rámci týchto rezerv rezervu na náklady na náhradu mzdy za nevyčerpané dovolenky vrátane súvisiacich odvodov, ktoré si zamestnanci nevyčerpali v období, v ktorom na ne mali nárok. Z dôvodu vyplácania pohyblivej zložky mzdy zamestnancov mesiac pozadu sa vytvára pre dodržanie akruálneho princípu účtovania nákladov a výnosov rezerva na pohyblivú zložku. Medzi ďalšie rezervy na osobné náklady patrí aj rezerva na odvod za nedodržanie percenta zamestnávania zdravotne ťažko postihnutých osôb a rezerva na náklady na ročné zúčtovanie zdravotného poistenia.

Rezerva na obstaranie emisných kvót

Obchodná spoločnosť bezodplatne nadobudla emisné kvóty podľa Európskej schémy obchodovania s emisiami. Kvóty sú poskytované na ročnej báze a požaduje sa, aby obchodná spoločnosť vrátila kvóty zodpovedajúce skutočne vypusteným emisiám. Bezodplatne nadobudnuté emisné kvóty sú ocenené v reprodukčnej obstarávacej cene v deň ich pripísania. Emisné kvóty nakúpené sú ocenené v obstarávacej cene. Rezerva na emisné kvóty sa tvorí vo výške rozdielu známeho množstva vypustených emisií do ovzdušia od prvého dňa do konca kalendárneho roka a zostatku emisných kvót ku koncu účtovného obdobia. Na ocenenie emisných kvót, ktoré bude pravdepodobne musieť účtovná jednotka obstarať na splnenie povinnosti ich odovzdania, sa použije trhová cena platná k dátumu zostavenia účtovnej závierky.

Výdavky budúcich období a výnosy budúcich období

Výdavky budúcich období a výnosy budúcich období sa vykazujú vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

Deriváty, majetok a záväzky zabezpečené derivátmi

Spoločnosť na zabezpečenie kurzových rizík a iných rizík súvisiacich s podnikaním nevyužíva zabezpečovacie nástroje vo forme derivátov a žiadna položka majetku nie je zabezpečená derivátmi.

Prenajatý majetok a majetok obstarávaný na základe zmluvy o kúpe prenajatej veci

Spoločnosť ako nájomca vykazuje majetok obstaraný na základe finančného leasingu ako súčasť dlhodobého majetku. Majetok, ktorý spoločnosť využíva pri svojej podnikateľskej činnosti formou operatívneho prenájmu, nevykazuje ako súčasť vlastného majetku v účtovníctve. O tomto majetku je vedená iba operatívna evidencia.

Splatná daň

Spoločnosť sa pri výpočte splatnej dane z príjmov riadi platnými ustanoveniami zákona o dani z príjmov právnických osôb. Kreditné úroky sú zdaňované priamo pri zdroji zrážkovou daňou. Ostatné výnosy spoločnosti sú zdaňované na základe podaného daňového priznania. Spoločnosť platí mesačné preddavky na daň z príjmov právnických osôb.

Odložená daň

O odloženej dani sa účtuje z dôvodu existencie nasledovných dočasných rozdielov:

a) dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou majetku a účtovnou hodnotou záväzkov vykázanou v súvahe a ich daňovou základňou,
b) možnosť umorovať daňovú stratu v budúcnosti, ktorou sa rozumie možnosť odpočítať daňovú stratu od základu dane v budúcnosti,
c) možnosť previesť nevyužité daňové odpočty a iné daňové nároky do budúcich období.

Odložená daň z príjmov sa účtuje použitím záväzkovej metódy. O odloženej dani z príjmov sa neúčtuje, ak vzniká pri prvotnom zaúčtovaní majetku alebo záväzku v účtovníctve, ak v čase prvotného zaúčtovania nemá tento účtovný prípad vplyv ani na výsledok hospodárenia ani na základ dane a zároveň nejde o účtovný prípad vznikajúci u kupujúceho pri kúpe podniku alebo časti podniku, u prijímateľa vkladu pri vklade podniku alebo časti podniku alebo u nástupníckej účtovnej jednotky pri zlúčení, splynutí alebo rozdelení. Odložená daň z príjmov sa stanovuje pomocou daňovej sadzby, ktorá bola známa ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka a očakáva sa jej platnosť v čase realizácie príslušnej odloženej daňovej pohľadávky alebo vyrovnania odloženého daňového záväzku. Odložené daňové pohľadávky sa účtujú, ak je pravdepodobné, že v budúcnosti bude generovaný zdaniteľný zisk, voči ktorému sa budú môcť dočasné rozdiely zrealizovať. Spoločnosť neúčtovala o odloženej dani v prípade precenenia podielov v dcérskych spoločnostiach metódou vlastného imania, pretože v zmysle ustanovení postupov účtovania materská spoločnosť je schopná ovplyvniť vyrovnanie týchto dočasných rozdielov a nepredpokladá sa ich vyrovnanie v blízkej budúcnosti.

Emisné kvóty

Bezodplatné nadobudnutie emisných kvót v konkrétnom roku spoločnosť vykáže ako súčasť jej majetku v ocenení reprodukčnou obstarávacou cenou súvzťažne v prospech výnosov budúcich

období. Zúčtovanie výnosov budúcich období sa uskutočňuje v časovej a vecnej súvislosti s použitím bezodplatne pripísaných emisných kvót z dôvodu ich predaja alebo tvorby rezervy alebo splnenia odovzdania emisných kvót.

Poskytnuté dotácie

Spoločnosť Biotika a.s. uzavrela v roku 2009 so spoločnosťou Joint-Stock Company Valenta Pharmaceuticals zmluvu o vývoji, na základe ktorej spoločnosť získala dotáciu vo výške 200 000 EUR. V roku 2010 bola táto dotácia použitá na obstaranie zariadenia Ultrafiltračná jednotka PALL v hodnote 210 467 EUR. V priebehu odpisovania tohto zariadenia súčasne dochádza k zúčtovaniu alikvótnej časti dotácie do výnosov spoločnosti, čo platí aj pre rok 2012. Biotika a.s. v spolupráci so Slovenskou technickou univerzitou Bratislava realizuje projekt, ktorý zastrešuje Agentúra ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR pre štrukturálne fondy. Oficiálnym názvom projektu je Výskum biotechnológií v spolupráci s akademickou sférou. Prioritnou osou tohto projektu je podpora výskumu a vývoja s cieľom prenosu poznatkov a technológií získaných výskumom a vývojom do praxe.

Cudzia mena

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene sa prepočítavajú na EUR referenčným výmenným kurzom určeným a vyhláseným Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia účtovného prípadu a v účtovnej závierke ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka a účtujú sa s vplyvom na výsledok hospodárenia.

Výnosy

Tržby za vlastné výkony a tovar neobsahujú daň z pridanej hodnoty. Sú tiež znížené o zľavy a zrážky (rabaty, bonusy, skontá, dobropisy a pod.) bez ohľadu na to, či zákazník mal vopred na zľavu nárok, alebo či ide o dodatočne uznanú zľavu.

F. ÚDAJE VYKÁZANÉ NA STRANE AKTÍV SÚVAHY

1. Dlhodobý nehmotný majetok

Spoločnosť Biotika a.s. zaradila k 31.12.2012 do dlhodobého nehmotného majetku software s názvom Migrácia programového vybavenia miezd a software PLC riadenia fermentora v hodnote 18 218 EUR, ďalej postúpenie práv PBS v hodnote 10 000 EUR.V prvom polroku boli zaradené do nehmotného majetku náklady súvisiace s prihlásením patentu izolácie a fermentácie PBS v hodnote 3608 EUR. V decembri 2012 boli zaradené aktivované náklady na vývoj. Aktivácia sa týkala položiek Thymidín, Cystín, Polymixín, Gramicidín a Astaxantín v celkovej sume 289 267 EUR. K 31.12.2012 nebol uskutočnený žiadny predaj ani vyradenie dlhodobého nehmotného majetku.

Tabuľka č. 6

Dlhodobý nehmotný majetok	Bežné účtovné obdobie							
	Aktivované náklady na vývoj	Softvér	Oceniteľné práva	Goodwill	Ostatný DNM	Obstarávaný DNM	Poskytnuté preddavky na DNM	Spolu
a	B	c	d	e	f	g	h	I
Prvotné ocenenie								
Stav na začiatku účtovného obdobia	5 366 433	1 625 634	1 186 708	0	0	397 269	0	8 576 044
Prírastky	292 875	18 216	10 000	0	0	317 484	0	638 575
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	0	0	0	0	321 093	0	321 093
Stav na konci účtovného obdobia	5 659 308	1 643 850	1 196 708	0	0	393 660	0	8 893 526
Oprávky								
Stav na začiatku účtovného obdobia	4 773 195	1 609 965	1 168 289	0	0	0	0	7 551 449
Prírastky	364 076	6 123	12 048	0	0	0	0	382 247
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	5 137 271	1 616 088	1 180 337	0	0	0	0	7 933 696
Opravné položky								
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0
Zostatková hodnota								
Stav na začiatku účtovného obdobia	593 238	15 669	18 419	0	0	397 269	0	1 024 595
Stav na konci účtovného obdobia	522 037	27 762	16 371	0	0	393 660	0	959 830

Spoločnosť neuzavrela žiadnu poistnú zmluvu na krytie rizík v súvislosti so svojím dlhodobým nehmotným majetkom. Obchodná spoločnosť vykonávala v účtovnom období vývojovú činnosť, s ktorou súviseli nasledovné aktivované a neaktivované náklady na vývoj:

a) neaktivované náklady na vývoj vynaložené v bežnom účtovnom období sú vo výške 617 923 EUR
b) aktivované náklady na vývoj vynaložené v bežnom účtovnom období sú vo výške 289 267 EUR

Náklady na vývoj obsahujú vlastné náklady spoločnosti - mzdy pracovníkov, spotrebu materiálu, režijnú spotrebu, spotrebu energií a pod. Spoločnosť pracuje na projektoch dlhodobo.

Nasledujúca tabuľka poskytuje prehľad o štruktúre a vývoji jednotlivých položiek dlhodobého nehmotného majetku za predchádzajúce účtovné obdobie.

Tabuľka č. 7

Dlhodobý nehmotný majetok	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie							
	Aktivované náklady na vývoj	Softvér	Oceniteľné práva	Goodwill	Ostatný DNM	Obstarávaný DNM	Poskytnuté preddavky na DNM	Spolu
a	B	c	d	e	f	g	h	i
Prvotné ocenenie								
Stav na začiatku účtovného obdobia	5 262 382	1 611 850	1 176 708	0	0	397 269	0	8 448 209
Prírastky	104 051	13 784	10 000	0	0	127 835	0	255 670
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	0	0	0	0	127 835	0	127 835
Stav na konci účtovného obdobia	5 366 433	1 625 634	1 186 708	0	0	397 269	0	8 576 044
Oprávky								
Stav na začiatku účtovného obdobia	4 417 607	1 605 831	1 155 427	0	0	0	0	7 178 865
Prírastky	355 588	4 134	12 862	0	0	0	0	372 584
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	4 773 195	1 609 965	1 168 289	0	0	0	0	7 551 449
Opravné položky								
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0
Zostatková hodnota								
Stav na začiatku účtovného obdobia	844 775	6 019	21 281	0	0	397 269	0	1 269 344
Stav na konci účtovného obdobia	593 238	15 669	18 419	0	0	397 269	0	1 024 595

Spoločnosť nevykazuje dlhodobý nehmotný majetok, na ktorý by bolo zriadené záložné právo.

2. Dlhodobý hmotný majetok

Spoločnosť Biotika a.s. investovala v roku 2012 do kúpy piatich bytov a štyroch garážových státí sumu 361 187 EUR. Byty boli obstarané na podnikateľské účely a boli poskytnuté na prenájom zamestnancom spoločnosti. Za rok 2012 predstavovali investície do technického zhodnotenia budov sumu 188 192 EUR. Ďalšie investície smerovali do strojných zariadení a technológii v celkovej hodnote 600 404 EUR. V máji roku 2012 bol na základe zápisu o vyradení dlhodobého hmotného majetku vyradený likvidáciou majetok v nulovej zostatkovej hodnote, ktorého obstarávacia cena bola 54 453 EUR . Ďalej bol uskutočnený predaj filtračných membrán a reverznej osmózy lízingovej spoločnosti ČSOB lízing v zostatkovej cene 22 023 EUR, ktoré boli následne obstarané na lízing a zaradené do majetku spoločnosti. Do majetku boli zaradené aj ďalšie zariadenia v celkovej hodnote 52 696 EUR, ktoré boli zakúpené na lízing. V decembri bolo zaradených 40 kusov počítačov v sume 20 000 EUR. Boli predané nepotrebné zariadenia firme Metalux v zostatkovej hodnote 1 172 EUR.V prvom polroku 2012 boli spoločnosti Evonik Fermas, s.r.o. predané pozemky v obstarávacej hodnote 706 EUR. Predajná cena pozemkov bola 175 560 EUR. Akciovej spoločnosti ČOV a.s. Slovenská Ľupča bol postúpený lízing osobného automobilu VOLVO S-40 v zostatkovej hodnote 4 968 EUR.

Tabuľka č. 8

Dlhodobý hmotný majetok	Bežné účtovné obdobie								
	Pozemky	Stavby	Samostatné hnuteľné veci a súbory hnuteľných vecí	Pesto-vateľské celky trvalých porastov	Základné stádo a ťažné zvieratá	Ostatný DHM	Obsta-rávaný DHM	Poskyt-nuté preddav-ky na DHM	Spolu
a	b	C	d	e	F	g	h	i	j
Prvotné ocenenie									
Stav na začiatku účtovného obdobia	723 439	19 333 326	57 521 067	0	0	5 700	1 038 140	0	78 621 672
Prírastky	5 224	615 828	695 123	0	0	0	1 722 517	1 105 732	4 144 424
Úbytky	706	895	106 845	0	0	0	0	537 132	645 578
Presuny	0	0	0	0	0	0	1 316 175	0	1 316 175
Stav na konci účtovného obdobia	727 957	19 948 259	58 109 345	0	0	5 700	1 444 482	568 600	80 804 343
Oprávky									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	8 328 931	45 798 433	0	0	0	0	0	54 127 364
Prírastky	0	600 574	2 519 408	0	0	0	0	0	3 119 982
Úbytky	0	895	84 822	0	0	0	0	0	85 717
Stav na konci účtovného obdobia	0	8 928 610	48 233 019	0	0	0	0	0	57 161 629
Opravné položky									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	33 012	0	0	0	0	0	0	33 012
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Úbytky	0	1 764	0	0	0	0	0	0	1 764
Stav na konci účtovného obdobia	0	31 248	0	0	0	0	0	0	31 248
Zostatková hodnota									
Stav na začiatku účtovného obdobia	723 439	10 971 383	11 722 634	0	0	5 700	1 038 140	0	24 461 296
Stav na konci účtovného obdobia	727 957	10 988 401	9 876 326	0	0	5 700	1 444 482	568 600	23 611 466

Dlhodobý hmotný majetok spoločnosti je poistený pre prípad škôd spôsobených krádežou, živelnou udalosťou, vodou z vodovodných zariadení a podobnými udalosťami do poistnej sumy 92 859 580 EUR. Z uvedenej sumy v hodnote 813 375 EUR je poistená evidovaná spotreba. O vývoji a štruktúre položiek dlhodobého hmotného majetku za predchádzajúce účtovné obdobie informuje nasledovná tabuľka.

Tabuľka č. 9

Dlhodobý hmotný majetok	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie								
	Pozemky	Stavby	Samostatné hnuteľné veci a súbory hnuteľných vecí	Pesto-vateľské celky trvalých porastov	Základné stádo a ťažné zvieratá	Ostatný DHM	Obsta-rávaný DHM	Poskytnuté preddavky na DHM	Spolu
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
Prvotné ocenenie									
Stav na začiatku účtovného obdobia	723 439	18 231 286	55 631 017	0	0	5 700	2 985 380	16 644	77 593 466
Prírastky	0	1 102 040	4 311 171	0	0	0	3 465 972	300 080	9 179 263
Úbytky	0	0	2 421 121	0	0	0	0	316 724	2 737 845
Presuny	0	0	0	0	0	0	5 413 212	0	5 413 212
Stav na konci účtovného obdobia	723 439	19 333 326	57 521 067	0	0	5 700	1 038 140	0	78 621 672
Oprávky									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	7 750 196	44 487 006	0	0	0	0	0	52 237 202
Prírastky	0	578 735	3 192 235	0	0	0	0	0	3 770 970
Úbytky	0	0	1 880 808	0	0	0	0	0	1 880 808
Stav na konci účtovného obdobia	0	8 328 931	45 798 433	0	0	0	0	0	54 127 364
Opravné položky									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	34 776	0	0	0	0	0	0	34 776
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Úbytky	0	1 764	0	0	0	0	0	0	1 764
Stav na konci účtovného obdobia	0	33 012	0	0	0	0	0	0	33 012
Zostatková hodnota									
Stav na začiatku účtovného obdobia	723 439	10 446 314	11 144 011	0	0	5 700	2 985 380	16 644	25 321 488
Stav na konci účtovného obdobia	723 439	10 971 383	11 722 634	0	0	5 700	1 038 140	0	24 461 296

Na dlhodobý hmotný majetok spoločnosti Biotika a.s. v hodnote 6 324 055 EUR je pre zabezpečenie investičných úverov poskytnutých spoločnosťou Tatra banka zriadené záložné právo. Z vyššie uvedenej hodnoty založeného dlhodobého hmotného majetku predstavuje zostatková účtovná hodnota nehnuteľného majetku sumu 3 678 815 EUR. Zvyšná suma 2 645 240 EUR predstavuje všeobecnú hodnotu rozsiahleho súboru hnuteľných zariadení a strojov, ktorá bola stanovená na základe znaleckých posudkov. Na základe uplatnenia zásady rovnováhy medzi nákladom na získanie

informácií a úžitkom z nich sa spoločnosť rozhodla nevyčísľovať zostatkovú hodnotu založených hnuteľných zariadení k 31.12.2012.

Tabuľka č. 10

Dlhodobý hmotný majetok	Hodnota za bežné účtovné obdobie
Dlhodobý hmotný majetok, na ktorý je zriadené záložné právo	6 324 055
Dlhodobý hmotný majetok, pri ktorom má účtovná jednotka obmedzené právo s ním nakladať	0

Jednou z foriem obstarania dlhodobého hmotného majetku je obstaranie na lízing. Nižšie uvedená tabuľka poskytuje prehľad zostatku istiny a finančného nákladu k 31.12.2012 a ku koncu predchádzajúceho obdobia. V roku 2012 boli riadne ukončené viaceré lízingy a jedna lízingová zmluva bola postúpená za nezmenených podmienok na nového nájomcu. Riadne ukončenia viacerých lízingov a realizácia investičných aktivít z vlastných zdrojov, prípadne z bankových úverov spôsobili pokles tejto formy financovania dlhodobého majetku.

Tabuľka č. 11

Názov položky	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie		
	Splatnosť			Splatnosť		
	do jedného roka vrátane	od jedného roka do piatich rokov vrátane	viac ako päť rokov	do jedného roka vrátane	od jedného roka do piatich rokov vrátane	viac ako päť rokov
a	b	c	d	e	f	g
Istina	493 954	677 075	0	543 737	1 112 173	0
Finančný náklad	55 825	36 488	0	83 270	85 270	0
Spolu	549 779	713 563	0	627 007	1 197 443	0

3. Dlhodobý finančný majetok

Spoločnosť Biotika a.s. vlastní k 31.12.2012 100 %-ný podiel v jej dcérskych spoločnostiach ČOV a.s. a Biotika KLF a.s. Nižšie uvedená tabuľka poskytuje prehľad o týchto dcérskych spoločnostiach.

Tabuľka č. 12

Obchodné meno a sídlo spoločnosti, v ktorej má ÚJ umiestnený DFM	Bežné účtovné obdobie				
	Podiel ÚJ na ZI v %	Podiel ÚJ na hlasovacích právach v %	Hodnota vlastného imania ÚJ, v ktorej má ÚJ umiestnený DFM	Výsledok hospodárenia ÚJ, v ktorej má ÚJ umiestnený DFM	Účtovná hodnota DFM
a	b	c	d	e	f
Dcérske účtovné jednotky					
Biotika KLF a.s.	100	100	22 116	-691	22 116
ČOV a.s.	100	100	1 337 509	326 263	1 337 509
Dlhodobý finančný majetok spolu	x	x	x	x	1 359 625

V predchádzajúcich účtovných obdobiach boli tieto podiely vykázané ako súčasť majetku spoločnosti v ocenení historickými cenami. Manažment spoločnosti Biotika a.s. sa rozhodol k 31.12.2011 využiť alternatívnu možnosť precenenia týchto podielov, o ktorej hovorí § 27 odsek 9 Zákona o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších úprav. Tento paragraf umožňuje oceňovať podiel v dcérskych spoločnostiach alternatívne prostredníctvom metódy vlastného imania (ďalej len MVI) reálnou hodnotou. Preceňovanie touto metódou nesmie byť ale výberového charakteru a účtovná jednotka ho musí použiť už aj v ďalších nasledujúcich účtovných obdobiach po období, v ktorom bola metóda MVI použitá po prvý raz. Podľa ustanovení § 14, odsek 12 a odsek 18 postupov účtovania sa pri uplatnení MVI postupuje tak, že hodnota podielu na základnom imaní sa ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, upraví na alikvótnu hodnotu podielu na vlastnom imaní tejto spoločnosti.

K 30.6.2012 boli podiely v dcérskych podnikoch precenené použitím metódy vlastného imania. Odhad vlastného imania dcérskych podnikov k 30.6.2012 neobsahoval vplyv splatnej a odloženej dane, pretože dcérske spoločnosti nezostavujú priebežnú účtovnú závierku a splatná a odložená daň sa vyčísľuje iba pre potreby ročnej účtovnej závierky.

K 31.12.2012 bolo precenenie týchto podielov metódou vlastného imania uskutočnené z auditovaných údajov, ktoré už obsahujú splatnú aj odloženú daň. Na precenenie podielov v dcérskych podnikoch sa viaže aj účtovanie o odloženej dani z príjmov. Spoločnosť ale spĺňa v zmysle § 10, ods. 19, písm. a, b postupov účtovania podmienky na oslobodenie od účtovania odloženej dane z tohto precenenia podielov. V zmysle tohto paragrafu je spoločnosť schopná ovplyvniť vyrovnanie týchto dočasných rozdielov z precenenia podielov a je dostatočne pravdepodobné, že tieto dočasné rozdiely nebudú vyrovnané v blízkej budúcnosti. Dcérskej spoločnosti ČOV a.s. bola poskytnutá dňa 9. júna 2011 krátkodobá pôžička v sume 55 000 EUR na opravu zásobníka bioplynu. Táto pôžička bola splatená dňa 28. júna 2012 vrátane úrokov.

O vývoji položiek dlhodobého finančného majetku a o jeho štruktúre hovorí nasledovná tabuľka.

Tabuľka č. 13

Dlhodobý finančný majetok	Bežné účtovné obdobie								
	Podielové CP a podiely v DÚJ	Podielové CP a podiely v spoločnosti s podstatným vplyvom	Ostatné dlhodobé CP a podiely	Pôžičky ÚJ v kons. celku	Ostatný DFM	Pôžičky s dobou splatnosti najviac jeden rok	Obstarávaný DFM	Poskytnuté preddavky na DFM	Spolu
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
Prvotné ocenenie									
Stav na začiatku účtovného obdobia	1 037 777								1 037 777
Prírastky	322 539								322 539
Úbytky	691								691
Presuny									
Stav na konci účtovného obdobia	1 359 625								1 359 625
Opravné položky									
Stav na začiat-	0								0

ku účtovné-ho obdobia									
Prírastky	0								0
Úbytky	0								0
Stav na konci účtovné-ho obdobia	0								0
Účtovná hodnota									
Stav na začiat-ku účtovné-ho obdobia	1 037 777								1 037 777
Stav na konci účtovné-ho obdobia	1 359 625								1 359 625

Vývoj dlhodobého finančného majetku za predchádzajúce obdobie je zobrazený v nižšie zobrazenej tabuľke.

Tabuľka č. 14

Dlhodobý finančný majetok	**Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie**								
	Podielové CP a podiely v DÚJ	**Podielové CP a podiely v spoločnosti s podstatným vplyvom**	**Ostatné dlhodo-bé CP a podiely**	**Pôžičky ÚJ v kons. celku**	**Ostatný DFM**	**Pôžičky s dobou splatnosti najviac jeden rok**	**Obsta-rávaný DFM**	**Poskyt-nuté preddav-ky na DFM**	**Spolu**
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
Prvotné ocenenie									
Stav na začiatku účtovného obdobia	60 700								60 700
Prírastky	981 770								981 770
Úbytky	-4 693								-4 693
Presuny									
Stav na konci účtovného obdobia	1 037 777								1 037 777
Opravné položky									
Stav na začiatku účtovného	0								0

obdobia									
Prírastky									
Úbytky									
Stav na konci účtovného obdobia	0								0
Účtovná hodnota									
Stav na začiatku účtovného obdobia	60 700								60 700
Stav na konci účtovného obdobia	1 037 777								1 037 777

Spoločnosť nevlastní žiadne dlhové CP držané do splatnosti. Žiadna položka dlhodobého finančného majetku nie je predmetom záložného práva a neexistuje žiadne obmedzenie v práve disponovať s ním. Obchodná spoločnosť neposkytla inej obchodnej spoločnosti žiadnu dlhodobú pôžičku.

4. Zásoby

Nižšie uvedená tabuľka poskytuje prehľad o vývoji opravných položiek k zásobám v sledovanom účtovnom období.

Tabuľka č. 15

Zásoby	**Bežné účtovné obdobie**				
	Stav OP na začiatku účtovného obdobia	**Tvorba OP**	**Zúčtovanie OP z dôvodu zániku opodstatnenosti**	**Zúčtovanie OP z dôvodu vyradenia majetku z účtovníctva**	**Stav OP na konci účtovného obdobia**
a	b	c	d	e	f
Materiál	70 697	16 076	21 250		65 523
Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby	0	0	0		0
Výrobky	9 320	13 989	3 902		19 407
Zvieratá					
Tovar	0	0	0		0
Nehnuteľnosť na predaj					
Poskytnuté preddavky na zásoby					
Zásoby spolu	**80 017**	**30 065**	**25 152**		**84 930**

K zásobám je vytvorená opravná položka v hodnote 84 930 EUR. Nevyskytujú sa podhodnotené položky, t.j. tiché rezervy. Pri tvorbe opravnej položky k materiálu ku koncu účtovného obdobia sa prihliadalo na jeho úžitkovú hodnotu z hľadiska jeho použiteľnosti najmä pri pomaly obrátkových

zásobách a na dobu exspirácie. Opravná položka k výrobkom je zúčtovaná predovšetkým v dôsledku nižších predajných cien hotových výrobkov v porovnaní so skutočnými vlastnými nákladmi. Zásoby sú poistené pre prípad škôd spôsobených krádežou a živelnou pohromou do výšky 8 003 820 EUR. Spoločnosť obstarala v roku 2011 dve garážové státia v obytnom dome na Bakossovej ulici v Banskej Bystrici. Obstarávacia cena týchto garážových státí predstavovala spolu 18 284 EUR. Tieto garážové státia boli obstarané za účelom ďalšieho predaja. Do 31.12.2012 sa ich však nepodarilo odpredať.

Tabuľka č. 16

Nehnuteľnosť na predaj	Hodnota
Náklady na obstarávanie nehnuteľnosti na predaj za účtovné obdobie	0
Náklady na obstaranie nehnuteľnosti na predaj od začiatku obstarávania	18 284

Spoločnosť nevlastní žiadne zásoby, na ktoré by bolo zriadené záložné právo alebo zásoby, pri ktorých by bolo obmedzené právo s nimi nakladať. Podnikateľská činnosť spoločnosti nevykazuje črty zákazkovej výroby vo všeobecnosti, jej výroba je štandardizovaná.

5. Pohľadávky a opravné položky k pohľadávkam

Súčasťou obežného majetku spoločnosti sú aj pohľadávky, ku ktorým sa tvoria opravné položky podľa nasledovnej tabuľky:

Tabuľka č. 17

Pohľadávky	Bežné účtovné obdobie				
	Stav OP na začiatku účtovného obdobia	Tvorba OP	Zúčtovanie OP z dôvodu zániku opodstatnenosti	Zúčtovanie OP z dôvodu vyradenia majetku z účtovníctva	Stav OP na konci účtovného obdobia
a	b	c	d	e	f
Pohľadávky z obchodného styku	189 544	451	0	82 375	107 620
Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke	0	0	0	0	0
Ostatné pohľadávky v rámci kons. celku	0	0	0	0	0
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu	0	0	0	0	0
Iné pohľadávky	73 162	0	0	0	73 162
Pohľadávky spolu	**262 706**	**451**	**0**	**82 375**	**180 782**

Pohľadávky spoločnosti sa vykazujú ako krátkodobé alebo dlhodobé. V rámci pohľadávok sa sleduje aj ich veková štruktúra.

Prehľad o vývoji a štruktúre pohľadávok spoločnosti poskytujú tabuľky č. 18 a č. 19.

Tabuľka č. 18

Názov položky	V lehote splatnosti	Po lehote splatnosti	Pohľadávky spolu
a	b	c	d
Dlhodobé pohľadávky			
Pohľadávky z obchodného styku	5 029 332	0	5 029 332
Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke	0	0	0
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	0	0	0
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu	0	0	0
Iné pohľadávky	0	0	0
Dlhodobé pohľadávky spolu	**5 029 332**	**0**	**5 029 332**
Krátkodobé pohľadávky			
Pohľadávky z obchodného styku	5 493 447	646 703	6 140 150
Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke	676 853	0	676 853
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	0	0	0
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu	0	0	0
Sociálne poistenie	0	0	0
Daňové pohľadávky a dotácie	1 349 254	0	1 349 254
Iné pohľadávky	1 454	73 162	74 616
Krátkodobé pohľadávky spolu	**7 521 008**	**719 865**	**8 240 873**

Tabuľka č. 19

Pohľadávky podľa zostatkovej doby splatnosti	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	c
Pohľadávky po lehote splatnosti	719 865	1 268 989
Pohľadávky so zostatkovou dobou splatnosti do jedného roka	7 521 008	6 177 775
Krátkodobé pohľadávky spolu	**8 240 873**	**7 446 764**
Pohľadávky so zostatkovou dobou splatnosti jeden rok až päť rokov	3 478 160	3 478 160
Pohľadávky so zostatkovou dobou splatnosti dlhšou ako päť rokov	1 551 172	1 551 172
Dlhodobé pohľadávky spolu	**5 029 332**	**5 029 332**

Spoločnosť tvorila opravné položky na pochybné pohľadávky z obchodného styku vo výške 180 782 EUR. Opravné položky k pohľadávkam sa tvorili nasledovným spôsobom:

1. Obchodná spoločnosť tvorila opravnú položku vo výške 100 % na pohľadávky po lehote splatnosti nad 360 dní, pretože na základe minulých skúseností sú väčšinou tieto pohľadávky nevymožiteľné.
2. Na pohľadávky po lehote splatnosti 181-360 dní sa vytvorila opravná položka vo výške 50% na základe odhadovanej vymožiteľnosti podľa skúsenosti z minulých období.
3. Na pohľadávky po lehote splatnosti 91-180 dní sa vytvorila opravná položka vo výške 30 %.

V stave obchodných pohľadávok k 31.12.2012 sú odberatelia po lehote splatnosti do 360 dní, u ktorých sa netvorila OP ku koncu účtovného obdobia, nakoľko tieto pohľadávky sa považujú za vymožiteľné. Pri zisťovaní vymožiteľnosti pohľadávok sa zvažujú všetky zmeny v bonite odberateľov, ktoré nastanú do dňa zostavenia priebežnej účtovnej závierky.
Na pohľadávky spoločnosti voči vybraným odberateľom je zriadené záložné právo ako súčasť zabezpečenia kontokorentného úveru v OTP banke a investičných úverov poskytnutých spoločnosťou Tatra banka, o čom hovorí nasledovná tabuľka.

Tabuľka č. 20

Opis predmetu záložného práva	Bežné účtovné obdobie	
	Hodnota predmetu	Hodnota pohľadávky
Pohľadávky kryté záložným právom alebo inou formou zabezpečenia	x	x
Hodnota pohľadávok, na ktoré sa zriadilo záložné právo	X	3 119 005
Hodnota pohľadávok, pri ktorých je obmedzené právo s nimi nakladať	X	x

6. Krátkodobý finančný majetok

Tabuľky č. 21 a 22. poskytujú prehľad o štruktúre krátkodobého finančného majetku spoločnosti. Tabuľka č. 21 poskytuje prehľad o všetkých položkách krátkodobého finančného majetku a tabuľka č. 22 poskytuje prehľad o položkách krátkodobého finančného majetku, s ktorými sa obchoduje. K 31.12.2012 spoločnosť vykazuje v rámci krátkodobého finančného majetku emisné kvóty v celkovej hodnote 310 896 EUR. V roku 2012 nedošlo k predaju žiadnych emisných kvót. Spoločnosť k 31.12.2012 už nemala uložené voľné finančné prostriedky na termínovanom vklade. Zostatok na účte peniaze na ceste k 31.12.2012 vo výške 201 732 EUR predstavuje dotáciu z europrojektu, ktorá prináleží nášmu partnerovi Slovenskej technickej univerzite Bratislava. Platba bola odoslaná tesne pred koncom roku a k 31.12.2012 ešte neboli k dispozícii doklady pre účtovné vysporiadanie tejto platby. Platba sa týkala žiadosti o nenávratný príspevok č. 6.

Tabuľka č. 21

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Pokladnica, ceniny	4 672	3 980
Bežné bankové účty	350 805	472 223
Bankové účty termínované	0	1 000 000
Peniaze na ceste	-201 732	-6
Ostatný krátkodobý finančný majetok	310 896	49 432
Spolu	**464 641**	**1 525 629**

Tabuľka č. 22

Krátkodobý finančný majetok	Bežné účtovné obdobie			
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Prírastky	Úbytky	Stav na konci účtovného obdobia
a	b	c	d	e
Majetkové CP na obchodovanie				
Dlhové CP na obchodovanie				
Emisné kvóty	49 432	463 588	202 124	310 896
Dlhové CP so splatnosťou do jedného roka držané do splatnosti				
Ostatné realizovateľné CP				
Obstarávanie krátkodobého finančného majetku				
Krátkodobý finančný majetok spolu	**49 432**	**463 588**	**202 124**	**310 896**

Ostatný krátkodobý finančný majetok spoločnosti je tvorený iba emisnými kvótami, ku ktorým nie sú tvorené žiadne opravné položky. Spoločnosť nevykazuje ani žiadny krátkodobý finančný majetok, na ktorý by bolo zriadené záložné právo. Iba dlhodobý finančný majetok sa preceňuje na reálnu hodnotu použitím metódy vlastného imania. Spoločnosť nevlastní krátkodobý finančný majetok, ktorý by sa preceňoval na reálnu hodnotu ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.

7. Časové rozlíšenie v aktívach

Spoločnosť pre dodržanie akruálneho princípu účtovania nákladov a výnosov do obdobia, ktorého sa vecne a časovo týkajú , vykazuje k 31.12.2012 zostatok na účtoch nákladov a príjmov budúcich období. V prípade nákladov budúcich období ide najmä o časové rozlíšenie nákladov na položky uvedené v tabuľke č. 23.

Tabuľka č. 23

Opis položky časového rozlíšenia	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Náklady budúcich období dlhodobé, z toho:	0	0
Náklady budúcich období krátkodobé, z toho:	112 557	37 563
Poistenie majetku a zodpovednosti za škody	28 232	28 614
Poplatky za registrácie	3 126	3 092
Havarijné poistenie vozidiel	1 274	1 633
Prenájom budov	75 325	0
Ostatné	4 600	4 224
Príjmy budúcich období dlhodobé, z toho:	0	0
Príjmy budúcich období krátkodobé, z toho:	37 672	13 536
Časové rozlíšenie úrokov z pôžičiek spriaz. os.	37672	10 779
Časové rozlíšenie úrokov z termín. vkladu	0	2 757

V októbri 2012 došlo k uzavretiu nájomnej zmluvy so spoločnosťou H a T, a.s., ktorej predmetom sú vybrané budovy v areáli spoločnosti Biotika a.s.. V tejto nájomnej zmluve sa dohodlo, že sa nájom bude platiť mesiac dopredu. Z tohto dôvodu bolo potrebné toto nájomné časovo rozlíšiť. Spoločnosť poskytla v roku 2011 spriazneným osobám pôžičky, ktorých splatnosť vrátane úrokov mala byť v roku 2012. Pôžička poskytnutá dcérskej spoločnosti ČOV a.s. vo výške 55 000 EUR bola splatená dňa 28.6.2012 vrátane úrokov. V prípade pôžičky spoločnosti G.V.Pharma a.s. bola splatnosť pôžičky predĺžená do 12.9.2013. Sumu príjmov budúcich období vo výške 37 672 EUR predstavujú výnosové úroky z pôžičky poskytnutej spoločnosti G.V.Pharma a.s. od 12.9.2011 do 31.12.2012.

G. ÚDAJE VYKÁZANÉ NA STRANE PASÍV SÚVAHY

1. Informácie o rozdelení účtovného zisku a vysporiadaní účtovnej straty

Informácie o rozdelení účtovného zisku a vysporiadaní účtovnej straty poskytuje nižšie uvedená tabuľka.

Tabuľka č. 24

Názov položky	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Účtovný zisk	4 626 920
Rozdelenie účtovného zisku	**Bežné účtovné obdobie**
Prídel do zákonného rezervného fondu	462 692
Prídel do štatutárnych a ostatných fondov	0
Prídel do sociálneho fondu	0
Prídel na zvýšenie základného imania	0
Úhrada straty minulých období	4 164 228
Prevod do nerozdeleného zisku minulých rokov	0
Rozdelenie podielu na zisku spoločníkom, členom	0
Iné	0
Spolu	4 626 920

2. Rezervy

Tabuľka č. 25. poskytuje prehľad o jednotlivých položkách rezerv a ich vývoji za rok 2012. V rámci dlhodobých rezerv spoločnosť vykazuje iba dlhodobú časť rezervy na zamestnanecké požitky. Dlhodobá časť tejto rezervy predstavuje odchodné, ktoré bude vyplácané zamestnancom v budúcnosti v roku ich odchodu do dôchodku.

V tabuľke č. 25 neuvádzame prehľad o medzimesačných rezervách, pretože k 31.12.2012 majú nulový zostatok. Medzimesačné rezervy sa tvoria v priebehu roku pre potreby mesačných účtovných závierok, ktoré slúžia pre potreby operatívneho riadenia spoločnosti. Tvorbou a rozpúšťaním medzimesačných rezerv sa zabezpečuje akruálny princíp pri vykazovaní nákladov a výnosov na mesačnom základe.

Tabuľka č. 25

Názov položky	Bežné účtovné obdobie				
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Tvorba	Použitie	Zrušenie	Stav na konci účtovného obdobia
a	b	c	d	e	f
Dlhodobé rezervy, z toho:	78 110	800			78 910
Rezerva na zamestnanecké požitky	78 110	800			78 910
Krátkodobé rezervy, z toho:	479 268	511 179	58 231	412 914	519 302
Rezerva na zamestnanecké požitky	6 903	2 455			9 358
Rezerva na pohyblivú zložku mzdy vrátane súvisiacich odvodov	88 129	86 630		88 129	86 630
Rezerva na ročné zúčtovanie zdravotného poistenia	400	200		400	200
Rezerva na nevyčerpané dovolenky	203 190	245 900		203 190	245 900
Rezerva na dodatočný odvod za nesplnenie % zamestnávania ZŤP	1 810		1 810		0
Rezerva na vypustené emisné kvóty za rok	121 184	157 158		121 184	157 158
Rezerva na audit IÚZ	10 750	8 554	10 750		8 554
Rezerva na zverejnenie IÚZ v médiách	150	150	139	11	150
Rezerva na overenie emisií k 31.12.2012	498	498	498		498
Rezerva na zverejnenie IÚZ k 31.12.2012 v Obchodnom vestníku	100	110	100		110
Rezerva na provízie za predaj	0	566			566
Rezerva na odmeny z patentov a zlepšovacích návrhov	44 934	6 811	44 934		6 811
Rezerva na materiál a tovar	175	2 147			2 322
Rezervy na poplatky exekútorov	1 045				1 045

Pre porovnanie je k dispozícii tabuľka č. 26, ktorá poskytuje prehľad o stave a vývoji tak dlhodobých ako aj krátkodobých rezerv za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie.

Tabuľka č. 26

Názov položky	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie				
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Tvorba	Použitie	Zrušenie	Stav na konci účtovného obdobia
a	b	c	d	e	f
Dlhodobé rezervy, z toho:	76 019	2 091			78 110
Rezerva na zamestnanecké požitky	76 019	2 091			78 110
Krátkodobé rezervy, z toho:	639 208	472 169	54 472	577 636	479 269
Rezerva na zamestnanecké požitky	6 054	849			6 903
Rezerva na pohyblivú zložku mzdy	80 989	88 129		80 989	88 129

vrátane súvisiacich odvodov					
Rezerva na ročné zúčtovanie zdravotného poistenia	500	400		500	400
Rezerva na nevyčerpané dovolenky	203 401	203 190		203 401	203 190
Rezerva na dodatočný odvod za nesplnenie % zamestnávania ZŤP	0	1 810			1 810
Rezerva na vypustené emisné kvóty za rok	264 151	121 184		264 151	121 184
Rezerva na audit IÚZ	8 060	10 750	8 060		10 750
Rezerva na audit KÚZ	8 000			8 000	0
Rezerva na zverejnenie IÚZ v médiách	150	150	150		150
Rezerva na overenie emisií 2011	498	498	498		498
Rezerva na zverejnenie IÚZ 2011 v Obchodnom vestníku	199	100	199		100
Rezerva na jazykové kurzy	500			500	0
Rezerva na odmeny z patentov a zlepšovacích návrhov	45 565	44 934	45 565		44 934
Rezerva na materiál a tovar	0	175			175
Rezervy na poplatky exekútorov	1 046				1 046
Rezervy na úroky z omeškania	16 881			16 881	0
Rezerva na provízie	0			0	0
Rezerva na posudky	3 214			3 214	0
Rezervy na ostatné služby	0		0		0

3. Záväzky

Nižšie uvedená tabuľka zobrazuje prehľad záväzkov spoločnosti podľa doby splatnosti s výnimkou bankových úverov. Súčasťou dlhodobých záväzkov je aj výsledný zostatok odloženého daňového záväzku. Spoločnosť sa podľa § 10, odsek 17 postupov účtovania rozhodla vykazovať iba výsledný zostatok odloženého daňového záväzku poníženého o odloženú daňovú pohľadávku. Bližšie sú odložený daňový záväzok a odložená daňová pohľadávka vysvetlené v samostatnej časti poznámok.

Tabuľka č. 27

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Záväzky po lehote splatnosti	126 526	1 110 311
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti do jedného roka vrátane	4 242 327	4 938 738
Krátkodobé záväzky spolu	4 368 853	6 049 049
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti jeden rok až päť rokov	1 649 599	2 105 459
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti nad päť rokov	0	0
Dlhodobé záväzky spolu	1 649 599	2 105 459

V tabuľke sú zahrnuté krátkodobé i dlhodobé záväzky vrátane záväzkov voči dcérskym spoločnostiam a ostatným spriazneným osobám. Súčasťou krátkodobých záväzkov k 31.12.2011 bola aj pôžička od spoločnosti Pharma Slovakia C. V. vo výške 345 818 EUR, ktorá bola v roku 2012 splatená. Pri dlhodobých záväzkoch sú v tabuľke zahrnuté aj záväzky zo sociálneho fondu a z lízingov.

4. Odložený daňový záväzok a odložená daňová pohľadávka

K 31.12.2012 bol odložený daňový záväzok aktualizovaný o zmenu rozdielu účtovnej a daňovej zostatkovej ceny dlhodobého hmotného majetku súvzťažne s vplyvom na výsledok hospodárenia. Spoločnosť vykazuje odloženú daňovú pohľadávku, pretože je pravdepodobné, že v budúcnosti dosiahne dostatočný daňový základ pre uplatnenie odloženej daňovej pohľadávky. Odložená daňová pohľadávka vznikala z dočasných rozdielov pri opravných položkách k dlhodobému hmotnému majetku, zásobám a pohľadávkam. Dočasné rozdiely, na základe existencie ktorých sa vykazovala odložená daňová pohľadávka, vznikli aj v prípade rezerv a dotácie na nákup dlhodobého hmotného majetku. K 31.12.2012 bola výška odloženej daňovej pohľadávky aktualizovaná súvzťažne s dopadom do výsledku hospodárenia. Prehľad o odloženom daňovom záväzku a pohľadávke poskytuje nasledovná tabuľka.

Tabuľka č. 28

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou majetku a daňovou základňou, z toho:	5 422 363	5 555 400
odpočítateľné	116 897	113 029
zdaniteľné	5 305 466	5 442 371
Dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou záväzkov a daňovou základňou, z toho:	224 032	189 072
odpočítateľné	224 032	189 072
zdaniteľné	0	0
Možnosť umorovať daňovú stratu v budúcnosti	0	0
Možnosť previesť nevyužité daňové odpočty	0	0
Sadzba dane z príjmov (v %)	23	19
Odložená daňová pohľadávka	78 414	57 399
Uplatnená daňová pohľadávka	-1 811	-12 732
Zaúčtovaná ako zníženie nákladov	- 1 811	- 12 732
Zaúčtovaná do vlastného imania	0	0
Odložený daňový záväzok	1 220 257	1 034 051
Zmena odloženého daňového záväzku	186 206	44 326
Zaúčtovaná ako náklad	186 206	44 326
Zaúčtovaná do vlastného imania	0	0

5. Sociálny fond

Nasledujúca tabuľka poskytuje prehľad o tvorbe a čerpaní sociálneho fondu za rok 2012.

Tabuľka č. 29

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Začiatočný stav sociálneho fondu	16 636	17 088
Tvorba sociálneho fondu na ťarchu nákladov	36 000	33 000
Tvorba sociálneho fondu zo zisku	0	0
Ostatná tvorba sociálneho fondu	0	0
Tvorba sociálneho fondu spolu	36 000	33 000
Čerpanie sociálneho fondu	38 834	33 452
Konečný zostatok sociálneho fondu	13 802	16 636

6. Bankové úvery, pôžičky a krátkodobé finančné výpomoci

Tabuľka č. 30. poskytuje prehľad o poskytnutých bankových úveroch. V roku 2012 spoločnosť čerpala nový investičný úver od spoločnosti Všeobecná úverová banka. V auguste došlo k obnoveniu kontokorentného úveru v spoločnosti OTP banka Slovensko. Spoločnosť nevydala a ani neplánuje vydať dlhopisy na financovanie svojej činnosti.

Tabuľka č. 30

Názov položky a	Mena b	Úrok p. a. v % c	Dátum splatnosti d	Suma istiny v príslušnej mene za bežné účtovné obdobie e	Suma istiny v príslušnej mene za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie f
Dlhodobé bankové úvery					
Tatra banka – nová výrobná linka	EUR	1 mes. EURIBOR + 1,65 %	31.12.2012	0	746 065
Tatra banka – nová výrobná linka	EUR	1 mes. EURIBOR + 2 % + 2,5 %	31.12.2014	1 229 000	1 841 000
Tatra banka – rekonštrukcia výrobnej linky	EUR	1 mes. EURIBOR + 2,5 %	31.3.2014	731 200	1 315 600
Všeobecná úverová banka – budovanie novej výrobnej linky	EUR	1 mes. EURIBOR + 2,59 %	25.12.2017	1 328 495	0
Krátkodobé bankové úvery					
Kontokorentný úver – OTP Banka Slovensko	EUR	1 mes. EURIBOR fixovaný pre 1 mesačné depozitá + 1,84 %	23.8.2013	82 617	1 185 148

V roku 2012 došlo k úplnému splateniu pôžičky od spoločnosti Pharma Slovakia C.V., o čom hovorí nižšie uvedená tabuľka. Spoločnosť k 31.12.2012 nevykazuje žiadnu dlhodobú pôžičku a ani žiadne krátkodobé finančné výpomoci.

Tabuľka č. 31

Názov položky a	Mena b	Úrok p. a. v % c	Dátum splatnosti d	Suma istiny v príslušnej mene za bežné účtovné obdobie e	Suma istiny v príslušnej mene za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie f
Dlhodobé pôžičky					
Krátkodobé pôžičky					
Zostatok pôžicky od Pharma Slovakia C.V.	EUR	7 %	31.12.2012	0	345 818
Krátkodobé finančné výpomoci					

Spoločnosť nevyužíva pri svojej podnikateľskej činnosti na krytie kurzových rizík derivátové zabezpečovacie nástroje.

7. Časové rozlíšenie v pasívach

Tabuľka č. 32 poskytuje prehľad o jednotlivých položkách výdavkov a výnosov budúcich období k 31.12.2012 a k 31.12.2011. V rámci výdavkov budúcich období spoločnosť nevykazuje dlhodobé položky.

Tabuľka č. 32

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Výdavky budúcich období dlhodobé, z toho:	0	0
Výdavky budúcich období krátkodobé, z toho:	2 295	3 806
Časové rozlíšenie lízingov	2 295	3 282
Časové rozlíšenie zrážkovej dane	0	524
Ostatné	0	0
Výnosy budúcich období dlhodobé, z toho:	256 933	252 910
Výnosy budúcich období – dotácia na zariadenia na europrojekt	39 363	0
Výnosy budúcich období z relízingov	22 628	31 544
Výnosy budúcich období z inventariz. rozdielov	48 142	57 766
Výnosy budúcich období z dotácií na dlhodobý hmotný majetok	146 800	163 600
Výnosy budúcich období krátkodobé, z toho:	267 804	36 413
Výnosy budúcich období – dotácia na zariadenia na europrojekt	78 726	0
Výnosy budúdich období z emisných kvót	153 738	0
Výnosy budúcich období z relízingov	8 916	9 989

Výnosy budúcich období z inventariz. rozdielov	9 624	9 624
Výnosy budúcich období z dotácií na dlhodobý hmotný majetok	16 800	16 800

8. Prenajatý majetok a majetok obstaraný na základe zmluvy o kúpe prenajatej veci

Spoločnosť obstarávala v roku 2012 viacero položiek dlhodobého hmotného majetku prostredníctvom finančného lízingu. V priebehu roku 2012 došlo k postúpeniu jednej lízingovej zmluvy bez zmeny podmienok lízingu a niekoľko lízingových zmlúv bolo riadnej ukončených. Prehľad o záväzkoch, ktoré súvisia s obstaraním dlhodobého hmotného majetku prostredníctvom finančného lízingu, poskytuje tabuľka č. 33.

Tabuľka č. 33

Názov položky	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie		
	Splatnosť			Splatnosť		
	do jedného roka vrátane	od jedného roka do piatich rokov vrátane	viac ako päť rokov	do jedného roka vrátane	od jedného roka do piatich rokov vrátane	viac ako päť rokov
a	b	c	d	e	f	g
Istina	493 954	677 075	0	543 737	1 112 173	0
Finančný náklad	55 825	36 488	0	83 270	85 270	0
Spolu	549 779	713 563	0	627 007	1 197 443	0

H. INFORMÁCIE O VÝNOSOCH

1. Tržby za vlastné výkony, služby a tovar

Tabuľka č. 34 uvedená na nasledujúcej strane zobrazuje tržby za vlastné výkony, služby a tovar za obdobie roku 2012.

Tabuľka č. 34

Oblasť odbytu	Substancie		Farmaceutické výrobky, ostatné		Služby	
	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	c	d	e	f	g
SR	601 916	624 124	3 214 762	3 088 966	1 039 011	2 103 559
ČR	15 841 205	13 688 511	3 257 596	3 147 794	50 561	13 835
Nemecko	9 008 600	6 019 293	0	0	381 813	973 787
Veľká Británia	1 394 102	2 508 094	2 260	9 436	0	3 216
Rusko	1 386 000	924 000	0	0	0	0
Maďarsko	202 462	0	0	154	437 805	405 352
Kanada	439 470	0	0	0	0	0
Alžírsko	333 001	0	0	0	0	0
Poľsko	0	0	0	0	327 443	315 904
USA	184 186	1 210 798	0	0	49 951	0
Švajčiarsko	111 522	1 273 022	0	0	119 579	0
Taliansko	144 423	334 740	0	0	0	0
Azerbajdžan	0	0	83 000	35 640	35 226	0
Holandsko	67 660	11 470	0		100	
India	60 975	163 110	0	0	0	0
Jordánsko	43 585	0	0	0	0	0
Pakistan	0	0	26 400	0	0	0
Francúzsko	0	0	0	0	24 200	82 600
Brazília	21 840	0	0	0	0	0
Kuvajt	0	0	16 920	20 782	0	0
Kórea	10 893	0	0	0	0	0
Fínsko	0	0	0	0	9 744	10 464
Egypt	5 502	0	0	0	0	0
Saudská Arábia	0	0	5 460	5 340	0	0
Turecko	4 644	0	0	0	0	0
Cyprus	0	0	1 976	0	0	0
Belgicko	1 163	1 212	0	0	0	0
Bulharsko	0	0	0	0	300	0
Mexiko	0	819	0	0	0	0
Spolu:	29 863 149	26 759 193	6 608 374	6 308 112	2 475 733	3 908 717

2. Zmena stavu zásob vlastnej výroby

Nižšie uvedená tabuľka poskytuje prehľad o zmene stavu zásob vlastnej výroby vykázaných vo výkaze ziskov a strát.

Tabuľka č. 35

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie		Zmena stavu vnútroorganizačných zásob	
	Konečný zostatok	Konečný zostatok	Začiatočný stav	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	c	d	e	f
Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby	3 838 111	3 220 509	1 252 512	617 602	1 967 997
Výrobky	2 535 969	1 557 247	1 172 119	978 722	385 128
Zvieratá	0	0	0	0	0
Spolu	6 374 080	4 777 756	2 424 631	1 596 324	2 353 125
Manká a škody	x	x	X	6 512	87 786
Reprezentačné, reklama	x	x	X	0	0
Dary	x	x	X	0	0
Iné	x	x	X	0	2
Zmena stavu vnútroorganizačných zásob vo výkaze ziskov a strát	x	x	X	1 602 836	2 440 913

Zmena stavu zásob vykázaná vo výkaze ziskov a strát je zvýšená o 6 512 EUR. Rozdiel je spôsobený tým, že manká a škody, reprezentačné, reklama a dary, drobné rozdiely a zaokrúhľovanie sa neúčtujú prostredníctvom zmeny stavu, ale priamo na príslušné iné účty nákladov.

3. Aktivácia, ostatné výnosy a čistý obrat

Tabuľka č. 36. poskytuje prehľad o aktivácii materiálu, nákladov na vývoj a o aktivácii vnútropodnikových služieb. Zobrazuje aj ostatné významné položky výnosov z hospodárskej alebo finančnej činnosti. V tabuľke č. 37 je vyčíslený celkový čistý obrat spoločnosti. Údaje sú prezentované za rok 2012 a pre porovnanie aj za rok 2011.

Tabuľka č. 36

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Významné položky pri aktivácii nákladov, z toho:	21 392 222	19 212 280
Materiál vytvorený vlastnou činnosťou	21 094 743	19 098 966
Dlhodobý majetok vytvorený vlastnou činnosťou	289 267	104 051
Služby poskytnuté v rámci vlastnej činnosti	8 212	9 263
Ostatné významné položky výnosov z hospodárskej činnosti, z toho:	876 883	2 089 977
Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu	339 028	1 288 316
Výnosy z relízingov	9 989	52 216
Výnosy súvisiace s emisnými kvótami	309 850	513 752

Výnosy z prijatých dotácií na obstaranie dlhodobého majetku	16 800	16 800
Výnosy z europrojektu	138 343	162 882
Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti	62 873	56 011
Finančné výnosy, z toho:	349 633	778 645
Kurzové zisky, z toho:	*3 762*	*6 882*
kurzové zisky ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka	47	97
Ostatné významné položky finančných výnosov, z toho:	*345 871*	*771 763*
Tržby z predaja emisných kvót a ostatných cenných papierov	0	435 000
Výnosy z kreditných úrokov a úročenia dlhodobých pohľadávok	345 871	336 763
Mimoriadne výnosy, z toho:	0	0

Tabuľka č. 37

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Tržby za vlastné výrobky	36 297 996	33 060 923
Tržby z predaja služieb	2 475 733	3 908 717
Tržby za tovar	173 527	6 382
Výnosy zo zákazky	0	0
Výnosy z nehnuteľnosti na predaj	0	0
Iné výnosy súvisiace s bežnou činnosťou	24 221 574	24 521 760
Čistý obrat celkom	63 168 830	61 497 782

I. INFORMÁCIE O NÁKLADOCH

Tabuľka č. 38 poskytuje prehľad o nákladoch spoločnosti za rok 2012 a 2011.

Tabuľka č. 38

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Náklady za poskytnuté služby, z toho:	6 683 976	7 176 347
Náklady voči audítorovi, audítorskej spoločnosti, z toho:	*32 250*	*32 250*
náklady za overenie individuálnej účtovnej závierky	32 250	32 250
iné uisťovacie audítorské služby	0	0
súvisiace audítorské služby	0	0
daňové poradenstvo	0	0
ostatné neaudítorské služby	0	0
Ostatné významné položky nákladov za poskytnuté služby, z toho:	*6 651 726*	*7 144 097*

Spracovanie a odvoz odpadov	2 318 656	2 579 988
Nájomné	1 482 048	1 484 416
Opravy a údržba	545 914	990 410
Poradenstvo a marketingové služby	1 331 681	1 355 231
Služby v kooperácii	553 486	264 608
Náklady na ostatné služby	419 941	469 444
Ostatné významné položky nákladov z hospodárskej činnosti, z toho:	11 259 219	12 211 232
Osobné náklady	7 041 926	6 537 374
Ostatné dane a poplatky	144 886	565 238
Zostatková cena predaného dlhodobého majetku	23 901	1 224 231
Manká a škody	5 079	91 087
Emisné kvóty – rezerva a cenový rozdiel	238 098	121 184
Náklady na poistenie	94 422	96 841
Odpisy DHM a DNM vrátane OP k dlhodobému majetku	3 499 292	3 455 459
Ostatné náklady z hospodárskej činnosti	211 615	119 818
Finančné náklady, z toho:	334 100	893 483
Kurzové straty, z toho:	*17 200*	*40 525*
kurzové straty ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka	454	206
Ostatné významné položky finančných nákladov, z toho:	*316 900*	*852 958*
Zostatková cena emisných kvót pri ich predaji	0	444 000
Náklady na úroky	255 119	391 082
Bankové poplatky, daň z emisných kvót a ostatné finančné náklady	61 781	17 876
Mimoriadne náklady, z toho:	0	0

Náklady na overenie individuálnej účtovnej závierky za rok 2012 boli zmluvne dohodnuté vo výške 32 250 EUR bez DPH. V roku 2012 bolo reálne vyfakturované za overenie účtovnej závierky 23 695 EUR, na zvyšnú časť sa tvorila koncoročná rezerva vo výške 8 555 EUR do nákladov spoločnosti. Táto rezerva bola zúčtovaná po obdržaní zvyšných faktúr za audit účtovnej závierky za rok 2012 v prvom polroku 2013.

Medziročne došlo k významnému poklesu nákladov na platené úroky, čo bolo spôsobené najmä skutočnosťou, že došlo k splateniu pôžičiek od spriaznených osôb a bol splatený aj investičný úver od spoločnosti Tatra banka.

J. INFORMÁCIE O DANIACH Z PRÍJMOV

Tabuľka č. 39. poskytuje informácie o položkách odloženého daňového záväzku a odloženej daňovej pohľadávky s bližšou špecifikáciou ich dopadu na výsledok hospodárenia alebo priamo na vlastné imanie za rok 2012 a 2011.

Tabuľka č. 39

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Suma odloženej daňovej pohľadávky účtovanej ako náklad alebo výnos vyplývajúca zo zmeny sadzby dane z príjmov	31 953	0
Suma odloženého daňového záväzku účtovaného ako náklad alebo výnos vyplývajúci zo zmeny sadzby dane z príjmov	196 454	0
Suma odloženej daňovej pohľadávky týkajúca sa umorenia daňovej straty, nevyužitých daňových odpočtov a iných nárokov, ako aj dočasných rozdielov predchádzajúcich účtovných období, ku ktorým sa v predchádzajúcich účtovných obdobiach odložená daňová pohľadávka neúčtovala	0	0
Suma odloženého daňového záväzku, ktorý vznikol z dôvodu neúčtovania tej časti odloženej daňovej pohľadávky v bežnom účtovnom období, o ktorej sa účtovalo v predchádzajúcich účtovných obdobiach	0	0
Suma neuplatneného umorenia daňovej straty, nevyužitých daňových odpočtov a iných nárokov a odpočítateľných dočasných rozdielov, ku ktorým nebola účtovaná odložená daňová pohľadávka	0	0
Suma odloženej dani z príjmov, ktorá sa vzťahuje na položky účtované priamo na účty vlastného imania bez účtovania na účty nákladov a výnosov	0	0

Tabuľka č. 40

Názov položky	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie		
	Základ dane	Daň	Daň v %	Základ dane	Daň	Daň v %
a	b	c	d	e	f	g
Výsledok hospodárenia pred zdanením, z toho:	5 430 623	x	x	5 731 130	x	x
teoretická daň	x	1 031 818	19	x	1 088 915	19
Daňovo neuznané náklady	518 891	98 589	19	772 860	146 843	19
Výnosy nepodliehajúce dani	-235 819	-44 805	19	-1 018 123	-193 443	19
Umorenie daňovej straty	0	0	19	0	0	19
Spolu	5 713 695	1 085 602	19	5 5 485 567	1 042 314	19
Splatná daň z príjmov	x	1 088 574	19	x	1 047 151	19
Odložená daň z príjmov	x	165 192	19	x	57 059	19
Celková daň z príjmov	x	1 253 766	19	x	1 104 210	19

Na daň z príjmu právnických osôb za rok 2012 sa platia mesačné preddavky vo výške 86 860 EUR.

K. INFORMÁCIE O PODSÚVAHOVÝCH ÚČTOCH

Tabuľka č. 41

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Prenajatý majetok		
Majetok v nájme (operatívny prenájom)		
Majetok prijatý do úschovy		
Pohľadávky z derivátov		
Záväzky z opcií derivátov		
Odpísané pohľadávky	77 542	10 134
Pohľadávky z leasingu		
Záväzky z leasingu		
Iné položky	1 147 725	1 282 599

Spoločnosť skladuje vo svojich skladoch cudzí majetok v hodnote 224 824 EUR. Jedná sa o zásoby surovín na zmluvné výroby (TEVA, VIPHARM, Dr. Fridrich Eberth Arzneimittel, PLEURAN, ALTESPHARM) a o konsignačný sklad náhradných dielov (SHIMADZU). Spoločnosť vykazuje majetok, ktorý bol nadobudnutý po ukončení leasingov obstaraných do konca roku 2003, k 31.12.2012 je funkčný a nie je zahrnutý do účtovnej evidencie DHM. Tento majetok má reprodukčnú obstarávaciu cenu vo výške 922 901 EUR. Spoločnosť na základe dohody o pristúpení k záväzku sa stala dlžníkom popri pôvodnom dlžníkovi dcérskej spoločnosti ČOV a.s. pri dlhodobom investičnom úvere s maximálnou výškou angažovanosti 4 500 000 EUR, ktorý spoločnosti ČOV a.s. poskytla OTP Banka Slovensko, a.s.. Stav úveru k 31.12.2012 bol 4 152 456 EUR.

K 31.12. 2012 spoločnosť neeviduje žiadne súdne spory ani exekučné konania o finančné nároky voči nej, ktoré by mohli mať charakter podmienených záväzkov.

Tabuľka č. 42

Druh podmieneného záväzku	Bežné účtovné obdobie	
	Hodnota celkom	Hodnota voči spriazneným osobám
Zo súdnych rozhodnutí	0	0

L. INFORMÁCIE O INÝCH AKTÍVACH A PASÍVACH

Spoločnosť neeviduje žiadne položky podmieneného majetku.

M. INFORMÁCIE O PRÍJMOCH A VÝHODÁCH ČLENOV ŠTATUTÁRNYCH ORGÁNOV, DOZORNÝCH A INÝCH ORGÁNOV ÚČTOVNEJ JEDNOTKY

Spoločnosť v roku 2012 vyplatila členom predstavenstva odmeny v súhrnnej výške 32 587 EUR. Odmeny vo výške 94 968 EUR boli vyplatené súčasným členom dozornej rady za rok 2012. Spoločnosť neposkytuje súčasným ani minulým členom štatutárnych a dozorných orgánov účtovnej jednotky žiadne iné peňažné alebo nepeňažné výhody vo forme úverov a záruk. Prehľad o poskytnutých výhodách členom štatutárnych a dozorných orgánov za rok 2012 a za rok 2011 poskytuje nasledovná tabuľka.

Tabuľka č. 43

Druh príjmu, výhody	Hodnota príjmu, výhody súčasných členov orgánov b			Hodnota príjmu, výhody bývalých členov orgánov c		
	štatutárnych	dozorných	iných	štatutárnych	dozorných	iných
a	Časť 1 - Bežné účtovné obdobie Časť 2 - Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie			Časť 1 - Bežné účtovné obdobie Časť 2 - Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie		
Peňažné príjmy	32 587	94 968				
	0	95 345				
Nepeňažné príjmy						
Peňažné preddavky						
Nepeňažné preddavky						
Poskytnuté úvery						
Poskytnuté záruky						
Iné						

N. INFORMÁCIE O EKONOMICKÝCH VZŤAHOCH ÚČTOVNEJ JEDNOTKY A SPRIAZNENÝCH OSÔB

Nasledovné tabuľky poskytujú prehľad o vzájomných transakciách, ktoré uskutočnila spoločnosť v roku 2012 so spriaznenými osobami.

Tabuľka č. 44

Spriaznená osoba	Kód druhu obchodu	Hodnotové vyjadrenie obchodu	
		Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	C	d
G. V. Pharma a. s., Hlohovec	01	269 758	37
G. V. Pharma a. s., Hlohovec	02	594 086	244 981
G. V. Pharma a. s., Hlohovec	03	1 083 293	753 824
G. V. Pharma a. s., Hlohovec	08	323 146	1 726 888
Slovak Real Property, s.r.o., Bratislava	03	697 782	907 093
Slovak Real Property, s.r.o., Bratislava	08	0	3 668
Pharma Slovakia C.V., Holandsko	08	367 247	501 824
LONDON PHARMA & CHEMICALS GROUP LTD , Anglicko		0	0
H a T a.s., Hlohovec	03	208 966	0

Spoločnosť poskytla v roku 2011 dcérskej spoločnosti ČOV a.s. krátkodobú pôžičku na opravu zásobníka bioplynu vo výške 55 000 EUR, ktorá bola splatená dňa 28.6.2012. Zhrnutie transakcií s ČOV a.s. za rok 2012 a rok 2011 obsahuje nasledovná tabuľka.

Tabuľka č. 45

Dcérska účtovná jednotka/Materská účtovná jednotka	Kód druhu obchodu	Hodnotové vyjadrenie obchodu	
		Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	C	D
ČOV a. s., Slovenská Ľupča	01	969	3 015 983
ČOV a. s., Slovenská Ľupča	02	184	25
ČOV a. s., Slovenská Ľupča	03	2 982 071	824 105
ČOV a. s., Slovenská Ľupča	08	55 000	55 000
ČOV a. s., Slovenská Ľupča	11	302 500	301 760

O. SKUTOČNOSTI, KTORÉ NASTALI PO DNI, KU KTORÉMU SA ZOSTAVUJE PRIEBEŽNÁ ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA, DO DŇA ZOSTAVENIA PRIEBEŽNEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY

V období od 31.12.2012 do 31.1.2013 nenastali žiadne významné skutočnosti, ktoré by ovplyvnili finančnú situáciu spoločnosti Biotika a.s..

P. INFORMÁCIE O PREHĽADE ZMIEN VLASTNÉHO IMANIA

Tabuľka č. 46

Položka vlastného imania	Bežné účtovné obdobie				
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Prírastky	Úbytky	Presuny	Stav na konci účtovného obdobia
a	b	c	d	e	f
Základné imanie	32 632 375				32 632 375
Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely					
Zmena základného imania					
Pohľadávky za upísané vlastné imanie					
Emisné ážio	704 538				704 538
Ostatné kapitálové fondy	2 187 600				2 187 600
Zákonný rezervný fond (nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov	3 853				3 853
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov	586 402	322 539	691		908 250
Oceňovacie rozdiely					

z kapitálových účastín					
Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splynutí a rozdelení					
Zákonný rezervný fond	971 634	462 692			1 434 326
Nedeliteľný fond					
Štatutárne fondy a ostatné fondy					
Nerozdelený zisk minulých rokov					
Neuhradená strata minulých rokov	-8 812 630			4 164 228	-4 648 402
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	4 626 920	4 176 857		-4 626 920	4 176 857
Vyplatené dividendy					
Ostatné položky vlastného imania					
Účet 491 - Vlastné imanie fyzickej osoby - podnikateľa					

Spoločnosť Biotika a.s. vlastní k 31.12.2012 100 %-ný podiel v jej dcérskych spoločnostiach ČOV a.s. a Biotika KLF a.s. V predchádzajúcich účtovných obdobiach boli tieto podiely vykázané ako súčasť majetku spoločnosti v ocenení historickými cenami. Manažment spoločnosti Biotika a.s. sa rozhodol k 31.12.2011 využiť alternatívnu možnosť precenenia týchto podielov, o ktorej hovorí § 27 odsek 9 Zákona o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších úprav. Tento paragraf umožňuje oceňovať podiel v dcérskych spoločnostiach alternatívne prostredníctvom metódy vlastného imania reálnou hodnotou. Podiely v dcérskych spoločnostiach boli precenené metódou vlastného imania aj k 30.6.2012 s priamym vplyvom do vlastného imania spoločnosti. Odhad vlastného imania dcérskych podnikov k 30.6.2012 neobsahoval vplyv splatnej a odloženej dane, pretože dcérske spoločnosti nezostavujú priebežnú účtovnú závierku a splatná a odložená daň sa vyčísľuje iba pre potreby ročnej účtovnej závierky. K 31.12.2012 sa precenenie týchto podielov v dcérskych spoločnostiach uskutočnilo so zohľadnením vplyvu splatnej a odloženej dane na ich vlastné imanie.

Na precenenie podielov v dcérskych podnikoch sa viaže aj účtovanie o odloženej dani z príjmov. Spoločnosť ale spĺňa v zmysle § 10, ods. 19, písm. a, b postupov účtovania podmienky na oslobodenie od účtovania odloženej dane z precenenia podielov. V zmysle tohto paragrafu je spoločnosť schopná ovplyvniť vyrovnanie dočasných rozdielov z precenenia podielov a je dostatočne pravdepodobné, že tieto dočasné rozdiely nebudú vyrovnané v blízkej budúcnosti.

O rozdelení výsledku hospodárenia za účtovné obdobie od 1.1.2011 do 31.12.2011 rozhodlo valné zhromaždenie spoločnosti dňa 28. mája 2012. Výsledok hospodárenia po zdanení vo výške 4 626 920 EUR bol zúčtovaný nasledovne:

- tvorba zákonného rezervného fondu vo výške 462 692 EUR
- pokrytie straty vytvorenej v minulých účtovných obdobiach vo výške 4 164 228 EUR

Spoločnosť dosiahla v roku 2012 výsledok po zdanení vo výške 4 176 857 EUR, čo potvrdzuje pozitívny trend vývoja spoločnosti aj v roku 2012. Vlastné imanie spoločnosti už v roku 2011 prekročilo výšku základného imania spoločnosti. Po rozdelení výsledku po zdanení za rok 2011

spoločnosť vykazuje zostatok neuhradenej straty z minulých období vo výške 4 648 402 EUR. Nižšie uvedená tabuľka poskytuje prehľad vývoja vlastného imania v predchádzajúcom období

Tabuľka č. 47

Položka vlastného imania	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie				
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Prírastky	Úbytky	Presuny	Stav na konci účtovného obdobia
a	b	c	d	e	f
Základné imanie	32 632 375				32 632 375
Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely					
Zmena základného imania					
Pohľadávky za upísané vlastné imanie					
Emisné ážio	704 538				704 538
Ostatné kapitálové fondy	2 187 600				2 187 600
Zákonný rezervný fond (nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov	3 853				3 853
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov	-390 675	981 770	4 693		586 402
Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastín					
Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splynutí a rozdelení					
Zákonný rezervný fond	473 934	497 700			971 634
Nedeliteľný fond					
Štatutárne fondy a ostatné fondy					
Nerozdelený zisk minulých rokov					
Neuhradená strata minulých rokov	-13 291 934			4 479 304	-8 812 630
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	4 977 004	4 626 920		-4 977 004	4 626 920
Vyplatené dividendy					
Ostatné položky vlastného imania					
Účet 491 - Vlastné imanie fyzickej osoby - podnikateľa					

R. INFORMÁCIE O PREHĽADE PEŇAŽNÝCH TOKOV PRI POUŽITÍ NEPRIAMEJ METÓDY

Spoločnosť zostavuje prehľad o peňažných tokoch použitím nepriamej metódy, ktorý je uvedený v tabuľke č. 49, preto súčasťou poznámok nie je tabuľka č. 48, ktorá by mala poskytovať prehľad peňažných tokoch použitím priamej metódy vykazovania.

Tabuľka č. 49

Označenie položky	Obsah položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
	Peňažné toky z prevádzkovej činnosti		
Z/S	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením daňou z príjmov (+/-)	5 430 623	5 731 130
A. 1.	*Nepeňažné operácie ovplyvňujúce výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením daňou z príjmov (+/-), (súčet A. 1. 1. až A. 1. 13.)*	3 400 283	4 154 461
A. 1. 1.	Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku (+)	3 496 088	3 457 223
A. 1. 2.	Zostatková hodnota dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku účtovaná pri vyradení tohto majetku do nákladov na bežnú činnosť, s výnimkou jeho predaja (+)	4 968	0
A. 1. 3.	Odpis opravnej položky k nadobudnutému majetku (+/-)	0	0
A. 1. 4.	Zmena stavu dlhodobých rezerv (+/-)	800	2 090
A. 1. 5.	Zmena stavu opravných položiek (+/-)	-78 776	-64 340
A. 1. 6.	Zmena stavu položiek časového rozlíšenia nákladov a výnosov (+/-)	-18 965	205 414
A. 1. 7.	Dividendy a iné podiely na zisku účtované do výnosov (-)	0	0
A. 1. 8.	Úroky účtované do nákladov (+)	255 119	391 082
A. 1. 9.	Úroky účtované do výnosov (-)	-345 871	336 763
A.1. 10.	Kurzový zisk vyčíslený k peňažným prostriedkom a peňažným ekvivalentom ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka (-)	-47	-97
A. 1. 11.	Kurzová strata vyčíslená k peňažným prostriedkom a peňažným ekvivalentom ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka (+)	454	206
A. 1. 12.	Výsledok z predaja dlhodobého majetku, s výnimkou majetku, ktorý sa považuje za peňažný ekvivalent (+/-)	174 935	26 483
A. 1. 13.	Ostatné položky nepeňažného charakteru, ktoré ovplyvňujú výsledok hospodárenia z bežnej činnosti, s výnimkou tých, ktoré sa uvádzajú osobitne v iných častiach prehľadu peňažných tokov (+/-)	-88 424	-200 362
A. 2.	*Vplyv zmien stavu pracovného kapitálu, ktorým sa na účely tohto opatrenia rozumie rozdiel medzi obežným majetkom a krátkodobými záväzkami s výnimkou položiek obežného majetku, ktoré sú súčasťou peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov, na výsledok hospodárenia z bežnej činnosti (súčet A. 2. 1. až A. 2. 4.)*	-4 453 191	-2 234 193

Označenie položky	Obsah položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
A. 2. 1.	Zmena stavu pohľadávok z prevádzkovej činnosti (-/+)	-1 708 390	831 958
A. 2. 2.	Zmena stavu záväzkov z prevádzkovej činnosti (+/-)	-764 803	-617 359
A. 2. 3.	Zmena stavu zásob (-/+)	-1 718 534	-2 399 360
A. 2. 4.	Zmena stavu krátkodobého finančného majetku, s výnimkou majetku, ktorý je súčasťou peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov (-/+)	-261 464	-49 432
	Peňažné toky z prevádzkovej činnosti s výnimkou príjmov a výdavkov, ktoré sa uvádzajú osobitne v iných častiach prehľadu peňažných tokov (+/-), (súčet Z/S + A. 1. + A. 2.)	4 377 715	7 651 398
A. 3.	Prijaté úroky, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do investičných činností (+)	345 871	325 984
A. 4.	Výdavky na zaplatené úroky, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do finančných činností (-)	-255 119	-391 082
A. 5.	Príjmy z dividend a iných podielov na zisku, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do investičných činností (+)	0	0
A. 6.	Výdavky na vyplatené dividendy a iné podiely na zisku, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do finančných činností (-)	0	0
	Peňažné toky z prevádzkovej činnosti (+/-), (súčet Z/S + A. 1. až A. 6.)	4 468 467	7 586 299
A. 7.	Výdavky na daň z príjmov účtovnej jednotky, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do investičných činností alebo finančných činností (-/+)	-1 045 287	-640 552
A. 8.	Príjmy mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa na prevádzkovú činnosť (+)	0	0
A. 9.	Výdavky mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa na prevádzkovú činnosť (-)	0	0
A.	***Čisté peňažné toky z prevádzkovej činnosti (+/-), (súčet Z/S + A. 1. až A. 9.)***	3 423 180	6 945 748
	Peňažné toky z investičnej činnosti		
B. 1.	Výdavky na obstaranie dlhodobého nehmotného majetku (-)	0	- 9 600
B. 2.	Výdavky na obstaranie dlhodobého hmotného majetku (-)	-2 211 334	-2 348 777
B. 3.	Výdavky na obstaranie dlhodobých cenných papierov a podielov v iných účtovných jednotkách, s výnimkou cenných papierov, ktoré sa považujú za peňažné ekvivalenty a cenných papierov určených na predaj alebo na obchodovanie (-)	0	0
B. 4.	Príjmy z predaja dlhodobého nehmotného majetku (+)	0	0
B. 5.	Príjmy z predaja dlhodobého hmotného majetku (+)	198 836	1 259 714
B. 6.	Príjmy z predaja dlhodobých cenných papierov a podielov v iných účtovných jednotkách, s výnimkou cenných papierov, ktoré sa považujú za peňažné ekvivalenty a cenných papierov určených na predaj alebo na obchodovanie (+)	0	435 000

Označenie položky	Obsah položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
B. 7.	Výdavky na dlhodobé pôžičky poskytnuté účtovnou jednotkou inej účtovnej jednotke, ktorá je súčasťou konsolidovaného celku (-)	0	-1 055 000
B. 8.	Príjmy zo splácania dlhodobých pôžičiek poskytnutých účtovnou jednotkou inej účtovnej jednotke, ktorá je súčasťou konsolidovaného celku (+)	0	0
B. 9.	Výdavky na dlhodobé pôžičky poskytnuté účtovnou jednotkou tretím osobám s výnimkou dlhodobých pôžičiek poskytnutých účtovnej jednotke, ktorá je súčasťou konsolidovaného celku (-)	0	0
B. 10.	Príjmy zo splácania pôžičiek poskytnutých účtovnou jednotkou tretím osobám, s výnimkou pôžičiek poskytnutých účtovnej jednotke, ktorá je súčasťou konsolidovaného celku (+)	0	0
B. 11.	Prijaté úroky, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do prevádzkových činností (+)	0	0
B. 12.	Príjmy z dividend a iných podielov na zisku, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do prevádzkových činností (+)	0	0
B. 13.	Výdavky súvisiace s derivátmi s výnimkou, ak sú určené na predaj alebo na obchodovanie, alebo ak sa tieto výdavky považujú za peňažné toky z finančnej činnosti (-)	0	0
B. 14.	Príjmy súvisiace s derivátmi s výnimkou, ak sú určené na predaj alebo na obchodovanie, alebo ak sa tieto výdavky považujú za peňažné toky z finančnej činnosti (+)	0	0
B. 15.	Výdavky na daň z príjmov účtovnej jednotky, ak je ju možné začleniť do investičných činností (-)	0	0
B. 16.	Príjmy mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa na investičnú činnosť (+)	0	0
B. 17.	Výdavky mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa na investičnú činnosť (-)	0	0
B. 18.	Ostatné príjmy vzťahujúce sa na investičnú činnosť (+)	0	0
B. 19.	Ostatné výdavky vzťahujúce sa na investičnú činnosť (-)	0	0
B.	***Čisté peňažné toky z investičnej činnosti (súčet B. 1. až B. 19.)***	**-2 012 498**	**-1 718 663**
	Peňažné toky z finančnej činnosti		
C. 1.	*Peňažné toky vo vlastnom imaní (súčet C. 1. 1. až C. 1. 8.)*	*0*	*0*
C. 1. 1.	Príjmy z upísaných akcií a obchodných podielov (+)	0	0
C. 1. 2.	Príjmy z ďalších vkladov do vlastného imania spoločníkmi alebo fyzickou osobou, ktorá je účtovnou jednotkou (+)	0	0
C. 1. 3.	Prijaté peňažné dary (+)	0	0
C. 1. 4.	Príjmy z úhrady straty spoločníkmi (+)	0	0
C. 1. 5.	Výdavky na obstaranie alebo spätné odkúpenie vlastných akcií a vlastných obchodných podielov (-)	0	0
C. 1. 6.	Výdavky spojené so znížením fondov vytvorených účtovnou jednotkou (-)	0	0

Označenie položky	Obsah položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
C. 1. 7.	Výdavky na vyplatenie podielu na vlastnom imaní spoločníkmi účtovnej jednotky a fyzickou osobou, ktorá je účtovnou jednotkou (-)	0	0
C.1. 8.	Výdavky z iných dôvodov, ktoré súvisia so znížením vlastného imania (-)	0	0
C. 2.	*Peňažné toky vznikajúce z dlhodobých záväzkov a krátkodobých záväzkov z finančnej činnosti, (súčet C. 2. 1. až C. 2. 9.)*	*-2 732 727*	*-3 804 108*
C. 2. 1.	Príjmy z emisie dlhových cenných papierov (+)	0	0
C. 2. 2.	Výdavky na úhradu záväzkov z dlhových CP (-)	0	0
C. 2. 3.	Príjmy z úverov, ktoré účtovnej jednotke poskytla banka alebo pobočka zahraničnej banky, s výnimkou úverov, ktoré boli poskytnuté na zabezpečenie hlavného predmetu činnosti (+)	2 144 868	0
C. 2. 4.	Výdavky na splácanie úverov, ktoré účtovnej jednotke poskytla banka alebo pobočka zahraničnej banky, s výnimkou úverov, ktoré boli poskytnuté na zabezpečenie hlavného predmetu činnosti (-)	-3 758 838	-1 943 263
C. 2. 5.	Príjmy z prijatých pôžičiek (+)	0	0
C. 2. 6.	Výdavky na splácanie pôžičiek (-)	-345 818	-1 150 000
C. 2. 7.	Výdavky na úhradu záväzkov z používania majetku, ktorý je predmetom zmluvy o kúpe prenajatej veci (-)	-772 940	-710 845
C. 2. 8.	Príjmy z ostatných dlhodobých záväzkov a krátkodobých záväzkov vyplývajúcich z finančnej činnosti účtovnej jednotky, s výnimkou tých, ktoré sa uvádzajú osobitne v inej časti prehľadu peňažných tokov (+)	0	0
C. 2. 9.	Výdavky na splácanie ostatných dlhodobých záväzkov a krátkodobých záväzkov vyplývajúcich z finančnej činnosti účtovnej jednotky, s výnimkou tých, ktoré sa uvádzajú osobitne v inej časti prehľadu peňažných tokov (-)	0	0
C. 3.	Výdavky na zaplatené úroky, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do prevádzkových činností (-)	0	0
C. 4.	Výdavky na vyplatené dividendy a iné podiely na zisku, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do prevádzkových činností (-)	0	0
C. 5.	Výdavky súvisiace s derivátmi, s výnimkou, ak sú určené na predaj alebo na obchodovanie, alebo ak sa považujú za peňažné toky z investičnej činnosti (-)	0	0
C. 6.	Príjmy súvisiace s derivátmi, s výnimkou, ak sú určené na predaj alebo na obchodovanie, alebo ak sa považujú za peňažné toky z investičnej činnosti (+)	0	0
C. 7.	Výdavky na daň z príjmov účtovnej jednotky, ak ich možno začleniť do finančných činností (-)	0	0
C. 8.	Príjmy mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa na finančnú činnosť (+)	0	0
C. 9.	Výdavky mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa na finančnú činnosť (-)	0	0

Označenie položky	Obsah položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
C.	***Čisté peňažné toky z finančnej činnosti (súčet C. 1. až C. 9.)***	***-2 732 727***	***-3 804 108***
D.	**Čisté zvýšenie alebo čisté zníženie peňažných prostriedkov (+/-), (súčet A + B + C)**	**-1 322 045**	**1 422 976**
E.	**Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na začiatku účtovného obdobia (+/-)**	**1 476 197**	**53 330**
F.	**Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na konci účtovného obdobia pred zohľadnením kurzových rozdielov vyčíslených ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka (+/-)**	**154 152**	**1 476 306**
G.	**Kurzové rozdiely vyčíslené k peňažným prostriedkom a peňažným ekvivalentom ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka (+/-)**	**-407**	**-109**
H.	**Zostatok peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na konci účtovného obdobia upravený o kurzové rozdiely vyčíslené ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka (+/-)**	**153 745**	**1 476 197**

Zostavené dňa: 31.1.2013	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavovanie účtovnej závierky:	Podpisový zoznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:	
Schválené dňa:				

Vysvetlivky, použité kódy a skratky v poznámkach k účtovnej závierke

Kód druhu obchodu	Druh obchodu:
01	kúpa
02	predaj
03	poskytnutie služby
04	obchodné zastúpenie
05	licencia
06	transfer
07	know -how
08	úver, pôžička
09	výpomoc
10	záruka
11	iný obchod.

Použité skratky:

kons. - konsolidovaný
CP - cenný papier
DFM – dlhodobý finančný majetok
DHM – dlhodobý hmotný majetok
DIČ – daňové identifikačné číslo
DNM – dlhodobý nehmotný majetok
DÚJ – dcérska účtovná jednotka
IČO – identifikačné číslo organizácie
OP – opravná položka
PSČ – poštové smerovacie číslo
ÚJ – účtovná jednotka
VI – vlastné imanie
ZI – základné imanie

45

Vyhlásenie o správe a riadení spoločnosti

Declaration of Administration and Management of the Company

Udalosti osobitného významu, ktoré nastali po skončení účtovného obdobia, za ktoré sa vyhotovuje výročná správa
V období od 31. 12. 2012 do 14. 2. 2013 nenastali žiadne významné udalosti, ktoré by významne ovplyvnili finančnú situáciu spoločnosti Biotika a.s.

Predpokladaný budúci vývoj činnosti účtovnej jednotky
Predstavenstvo spoločnosti predpokladá naďalej pozitívny finančný aj ekonomický vývoj spoločnosti.

Náklady na činnosť v oblasti výskumu a vývoja
Náklady na výskum a vývoj k 31. 12. 2012 predstavovali čiastku 907 190 EUR.
Náklady na výskum a vývoj obsahujú vlastné náklady spoločnosti – mzdy pracovníkov, spotrebu materiálu, režijnú spotrebu, energie a pod. Spoločnosť pracuje na projektoch dlhodobo.

Nadobúdanie vlastných akcií, dočasných listov, obchodných podielov a akcií, dočasných listov a obchodných podielov materskej účtovnej jednotky
Biotika a .s. k dátumu vypracovania výročnej správy žiadne dočasné listy, žiadne obchodné podiely ani vlastné akcie nenadobudla.

Návrh na rozdelenie zisku alebo vyrovnanie straty
Spoločnosť Biotika a.s. dosiahla za rok 2012 výsledok hospodárenia pred zdanením vo výške 5 430 623,08 EUR. Z toho splatná daň predstavuje sumu 1 088 574,11 EUR a odložená daň sumu 165 192,22 EUR. Výsledok hospodárenia po zdanení za rok 2012 teda predstavuje sumu 4 176 856,74 EUR. Navrhovaný spôsob rozdelenia výsledku hospodárenia po zdanení za rok 2012 je nasledovný:

- 10 % zo sumy výsledku hospodárenia t.j. 417 685,67 EUR bude použitých na doplnenie zákonného rezervného fondu;
- časť z výsledku hospodárenia vo výške 321 938,74 EUR bude použitá na úhradu zostatku neuhradenej straty z minulých období, čím dôjde k jej úplnému splateniu;
- časť z výsledku hospodárenia vo výške 2 949 597,00 EUR (3,00 EUR/1akcia) bude použitá na výplatu dividend pre akcionárov spoločnosti;
- časť z výsledku hospodárenia vo výške 300 000,00 EUR bude použitá na výplatu tantiém pre členov orgánov spoločnosti, pričom rozdelenie tantiém a spôsob ich vyplatenia určí Valné zhromaždenie;
- zvyšná časť výsledku hospodárenia vo výške 187 635,33 EUR bude preúčtovaná na účet nerozdeleného zisku. Zostatok nerozdeleného zisku minulých rokov bude potom predstavovať sumu 187 635,33 EUR.

Organizačná zložka v zahraničí
Biotika a.s. nemá organizačnú zložku v zahraničí.

Ciele a metódy riadenia rizík v účtovnej jednotke vrátane jej politiky pre zabezpečenie hlavných typov plánovaných obchodov, pri ktorých sa použijú zabezpečovacie deriváty
Biotika a.s pre zabezpečenie plánovaných obchodov nepoužíva zabezpečovacie deriváty.

Odkaz na kódex o riadení spoločnosti, ktorý sa na ňu vzťahuje alebo ktorý sa rozhodla dodržiavať pri riadení, a údaj o tom, kde je kódex o riadení spoločnosti verejne dostupný
Spoločnosť Biotika a.s. sa prihlásila k plneniu a dodržiavaniu jednotlivých zásad Kódexu správy a riadenia spoločností na Slovensku, ktorý je zverejnený na internetovej stránke CECGA: http://www.cecga.org/files/kodex_pre_web.pdf.

Všetky významné informácie o metódach riadenia a údaje o tom, kde sú informácie o metódach riadenia zverejnené
V roku 2012 sa spoločnosť riadila stanovami spoločnosti, štatútom predstavenstva a štatútom dozornej rady. Všetky predpisy, ktorými sa spoločnosť riadi, sú k nahliadnutiu v sídle spoločnosti Biotika a.s.

Informácie o odchýlkach od kódexu o riadení spoločnosti
Informácie o odchýlkach od kódexu o riadení spoločnosti sú predmetom Vyhlásenia o dodržiavaní zásad Kódexu správy a riadenia spoločností na Slovensku. Uvedené vyhlásenie je zverejnené na internetovej stránke spoločnosti: www.biotika.sk.

Opis systémov vnútornej kontroly a riadenia rizík
V rámci systému vnútornej kontroly a riadenia rizík, vedenie spoločnosti Biotika a.s. zasadá s týždennou pravidelnosťou. Na jednotlivých zasadnutiach sa vyhodnocujú úlohy vyplývajúce z uznesení z predchádzajúcich zasadnutí, prerokúvajú sa aktuálne problémy a prijímajú sa uznesenia k riešeniu problémov v jednotlivých oblastiach činnosti akciovej spoločnosti.
S mesačnou pravidelnosťou odbor kontrolingu a plánu predkladá vedeniu, predstavenstvu a dozornej rade. Rozbor výsledku hospodárskej činnosti spoločnosti Biotika a.s. za aktuálny mesiac a kumulatív od začiatku roka. V rozbore sú podrobne analyzované odchýlky od plánu vo všetkých oblastiach činnosti akciovej spoločnosti. Mesačné rozbory sa prejednávajú aj na zasadnutiach rozšíreného vedenia spoločnosti, kde sa prijímajú a kontrolujú opatrenia vyplývajúce z rozborov a analýz.

Important events occurred after the closing of the fiscal year for which the Annual Report is made
In the period from 31st December 2012 to 14th February 2013 occurred no important events which would affect significantly the financial situation of the Company Biotika a.s.

Expected future development of activities of the accounting unit
The Board of Directors of the Company awaits a further positive financial and economic development of the Company.

Costs for the activities in Research & Development
The costs for R&D as per 31st December 2012 make the value of 907 190 EUR.
The costs for R&D include the own costs of the Company – wages of employees, material consumption, overhead expenses, energies etc. The Company is involved in the projects for a long time.

Acquisition of own shares, temporary lists and business shares, and shares, temporary lists and business shares of the mother accounting unit
Biotika a.s. on the date of annual report issue acquired neither temporary lists, nor business shares, nor own shares.

Proposal for distribution of profit or settlement of loss
The Company Biotika a.s. realized in 2012 the economic result before taxation in the value of 5 430 623,08 EUR. Therefrom of the overdue tax makes 1 088 574.11 EUR and deferred tax 165 192.22 EUR. So the economic result after taxation in 2012 amounted to 4 176 856.74 EUR. The proposal for distribution of economic result after taxation for the year 2012 is as follows:

- 10 % from the sum of economic result, i.e. 417 685.67 EUR will be used for supplementing the legal reserve fund;
- part of the economic result in the value of 321 938.74 EUR will be used for payment of balance of unpaid loss of previous years whereby it will be repaid in full extent;
- part of the economic result in the value of 2 949 597.00 EUR (3.00 EUR / 1 share) will be used for payment of dividends for Shareholders of the Company;
- part of the economic result in the value of 300 000.00 EUR will be used for payment of royalties for members of the bodies of the Company, whereby the distribution of royalties and the method of their payment will be determinated by General Assembly;
- the remaining part of economic result in the value of 187 635.33 EUR will be counted to the account of retained profit. The balance of the last years retained earnings will then amount to 187 635.33 EUR.

Affiliated unit abroad
Biotika a.s. has no affiliated unit abroad.

Targets and methods of risk management in the accounting unit including its policy for providing of main types of planned business activities using the security derivatives
Biotika a.s. does not use any security derivatives for providing of planned business activities.

Reference to the Company Management Code related or chosen to be observed by management and the data on public availability of the Company Management Code
The Company Biotika a.s. affirmed to follow and observe the individual principles of the Corporate Governance and Management Code in Slovakia published on the CECGA web–site: http://www.cecga.org/files/kodex_pre_web.pdf.

All important information on management methods and data on publication of management methods
In the year 2012 Biotika a.s. was governed by the Company Statute, Regulations of the Board of Directors and Regulations of the Supervisory Board. All regulations, the Company is governed by, can be inspected in the seat of Biotika a.s.

Information on deviations from the Company Management Code
The information on deviations from Company Management Code are the subject of the Declaration on Observance of Principles of Corporate Governance and Management in Slovakia. The mentioned declaration is published on the Company's web–site: www.biotika.sk.

Description of internal control and risk management systems
Within the internal control and risk management systems the management of Biotika a.s. holds its sessions regularly on weekly basis. At the individual meetings the tasks resulting from the resolutions adopted at the previous session are evaluated, the actual problems are discussed and the resolutions on solution of problems in the individual departments of the Company are adopted. Regularly on monthly basis the Controlling and Planning Department submits to the Company management, Board of Directors and Supervisory Board the Business Report of Biotika a.s. containing the results of economy activities in the current month as well as the cumulative results since the beginning of the year. This business report provides the detailed analyses of the deviations from the plan in all the activity areas of the Company. The monthly business reports are negotiated also at the meetings of the extended Company management where the measurements resulting from the business reports and analyses are adopted and controlled.

04 Vyhlásenie o správe a riadení spoločnosti
Declaration of Administration and Management of the Company

Informácie o činnosti valného zhromaždenia, jeho právomociach, opis práv akcionárov a postupu ich vykonávania
Valné zhromaždenie je najvyšším orgánom spoločnosti. Do jeho pôsobnosti patrí:
- zmena stanov, ak zákon neustanovuje inak,
- rozhodnutie o zvýšení a znížení základného imania, o poverení predstavenstva zvýšiť základné imanie podľa § 210 Obchodného zákonníka a vydanie prioritných dlhopisov alebo vymeniteľných dlhopisov,
- rozhodnutie o zrušení spoločnosti a o zmene právnej formy spoločnosti,
- voľba a odvolanie členov dozornej rady spoločnosti s výnimkou členov dozornej rady volených a odvolávaných zamestnancami, podľa § 200 Obchodného zákonníka,
- prejednanie a schvaľovanie výročnej správy; schvaľovanie riadnej individuálnej účtovnej závierky, mimoriadnej individuálnej účtovnej závierky, rozhodnutie o rozdelení zisku alebo úhrade strát a určení tantiém,
- schvaľovanie pravidiel odmeňovania členov dozornej rady,
- rozhodnutie o skončení obchodovania s akciami spoločnosti na burze a rozhodnutie o tom, že spoločnosť prestáva byť verejnou akciovou spoločnosťou,
- rozhodnutie o premene akcií vydaných ako listinné cenné papiere na zaknihované cenné papiere a naopak,
- schvaľovanie zmluvy o splynutí alebo zmluvy o zlúčení spoločnosti
- schvaľovanie zmluvy o prevode podniku alebo zmluvy o prevode časti podniku,
- rozhodnutie o ďalších otázkach, ktoré Obchodný zákonník, osobitný zákon alebo stanovy zahŕňajú do pôsobnosti valného zhromaždenia.

Riadne valné zhromaždenie spoločnosti sa konalo dňa 28. mája 2012, kde prerokovalo výročnú správu za rok 2011, schválilo riadnu individuálnu účtovnú závierku za rok 2011, návrh na vysporiadanie hospodárskeho výsledku za rok 2011, schválilo audítora spoločnosti a schválilo spôsob výpočtu ceny elektrickej energie pre odberateľov spoločnosti Biotika a.s. Bližšie informácie o riadnom valnom zhromaždení sa nachádzajú na internetovej stránke spoločnosti.
Dňa 3.decembra 2012 sa konalo mimoriadne valné zhromaždenie akcionárov, kde bol schválený spôsob výpočtu elektrickej energie pre odberateľov spoločnosti Biotika a.s. na rok 2013, externý audítor spoločnosti na rok 2013, odvolanie člena dozornej rady Ing. Jozefa Nevydala a zvolenie nového člena dozornej rady spoločnosti Ing. Dagmar Vargovej.

Práva a povinnosti akcionárov a postup ich vykonávania
Práva a povinnosti akcionára ustanovujú právne predpisy a tieto stanovy. Akcionárom spoločnosti môže byť právnická alebo fyzická osoba. Výkon práv akcionára môže byť obmedzený alebo pozastavený len v súlade s Obchodným zákonníkom alebo osobitným zákonom.
Vlastníctvo akcií zakladá právo akcionára zúčastňovať sa na riadení spoločnosti zisku a na likvidačnom zostatku po zrušení spoločnosti s likvidáciou, ktoré sú spojené s akciou ako s cenným papierom, ak zákon neustanovuje inak. V prípadoch ustanovených zákonom a týmito stanovami, práva spojené so zaknihovanými akciami spoločnosti, ktorej dočasné listy alebo akcie sú verejne obchodovateľné, môže voči spoločnosti uplatňovať len osoba, ktorá je oprávnená vykonávať tieto práva k rozhodujúcemu dňu určenému stanovami spoločnosti.
Na uplatnenie práva účasti na valnom zhromaždení, práva hlasovať na ňom, požadovať na ňom vysvetlenia a uplatňovať návrhy, je rozhodujúcim dňom deň určený v oznámení o konaní valného zhromaždenia, ktorý však nesmie o viac ako 5 dní predchádzať dňu konania valného zhromaždenia, pokiaľ tieto stanovy alebo obchodný zákonník neurčujú inak. Zoznam osôb oprávnených k rozhodujúcemu dňu vykonávať voči spoločnosti práva akcionára spojené so zaknihovanými akciami je spoločnosť povinná zaobstarať na vlastné náklady. Rozhodujúcim dňom na uplatnenie práv uvedených v prvej vete tohto odseku, pri akciách verejnej akciovej spoločnosti je tretí deň predchádzajúci dňu konania valného zhromaždenia.
Akcionár môže vykonávať svoje práva na valnom zhromaždení prostredníctvom fyzickej osoby – splnomocnenca. Splnomocnenec musí byť k účasti na valnom zhromaždení splnomocnený písomným plnomocenstvom s úradne osvedčeným podpisom akcionára, prípadne vyšším úradným osvedčením tak, aby podpis akcionára bol v zmysle právnych predpisov Slovenskej republiky považovaný za úradne osvedčený. Vzor plnomocenstva bude uverejnený na internetovej stránke spoločnosti www.biotika.sk najmenej 30 dní pred konaním valného zhromaždenia. Plnomocenstvo musí byť splnomocnencom odovzdané pri zápise do listiny prítomných pre účely evidencie. Plnomocenstvo platí len na jedno valné zhromaždenie. Splnomocnencom akcionára nemôže byť člen dozornej rady spoločnosti. To neplatí pri verejnej akciovej spoločnosti za predpokladu, že v plnomocenstve udelenom členovi dozornej rady verejnej akciovej spoločnosti je uvedené, že člen dozornej rady oboznámil akcionára so všetkými skutočnosťami, ktoré by mohli mať vplyv na rozhodnutie akcionára o udelení splnomocnenia na zastupovanie na valnom zhromaždení spoločnosti členovi dozornej rady. Súčasťou plnomocenstva udeleného členovi dozornej rady musí byť dátum a hodina konania valného zhromaždenia ako aj konkrétne pokyny na hlasovanie o každom uznesení alebo bode programu valného zhromaždenia, o ktorom má člen dozornej rady ako splnomocnenec hlasovať v mene akcionára. Ak sa akcionár, ktorý vydal splnomocnenie, zúčastní valného zhromaždenia, jeho splnomocnenie sa stane bezpredmetným.
Akcionár má právo na podiel zo zisku spoločnosti (dividendu), ktorý valné zhromaždenie podľa výsledku hospodárenia spoločnosti v súlade s právnymi predpismi a stanovami, určilo na rozdelenie. Akcionár nie je povinný vrátiť spoločnosti dividendu prijatú dobromyseľne. Rozhodujúci deň na uplatnenie práva na dividendu určuje valné zhromaždenie spoločnosti a to tak, že tento deň nemôže byť určený na skorší deň, ako je piaty deň nasledujúci po dni konania valného zhromaždenia a na neskorší deň, ako je 30. deň od konania valného zhromaždenia; ak valné zhromaždenie verejnej akciovej spoločnosti alebo spoločnosti, ktorá vydala všetky akcie alebo časť akcií na základe verejnej výzvy na upisovanie akcií rozhodujúci deň neurčí, považuje sa za takýto deň 30. deň od konania valného zhromaždenia. Dividenda je splatná do 60 dní od rozhodujúceho dňa. Právo uplatniť si nárok na dividendu má osoba, ktorá je k rozhodujúcemu dňu vlastníkom verejne obchodovateľnej akcie (akcií) spoločnosti.

Information on the General Assembly activities and its powers, description of the Shareholders rights and of the procedure of their exercise
The General Assembly is the supreme body of the Company. It is competent to:
- change the Company Statute, unless otherwise provided by law,
- decide on increase and decrease of the common stock, on authorisation of the Board of Directors to increase the common stock according to the § 210 of Commercial Code and issue of priority bonds and exchangeable bonds,
- decide on winding–up of the Company and change of the legal form of the Company,
- elect and revoke the members of the Supervisory Board of the Company except the members of the Supervisory Board elected and revoked by the employees according to the § 200 of the Commercial Code,
- discuss and approve the annual report; approve the regular individual financial statement, extraordinary individual financial statement, decide on profit distribution or settlement of losses and determination of dividends and royalties,
- approve the rules of remuneration of the members of the Supervisory Board,
- decide on termination of share dealing of the Company at the stock exchange and decide that the Company has not a status of a public joint–stock company anymore,
- decide on transformation of the shares issued as documentary shares to the registered shares and on the contrary,
- approve a contract for merger or a contract for consolidation of the Company,
- approve a contract for transfer of the Company or contract for transfer of a part of the Company,
- decide on other issues included by the Commercial Code, a special act or this Company Statute into the competence of the General Assembly.

The Regular General Assembly of the Company was held on 28th May 2012. It discussed the Annual Report for the year 2011, approved the regular individual financial statement for the year 2011, the proposal for profit distribution for the year 2011, approved the Company's auditor and approved the calculation method for a price of electric power for the consumers of Biotika a.s. The detailed information on the Regular General Assembly are available on the web–site of the Company.
On 3rd December 2012 was held the Extraordinary General Assembly of the Shareholders, which approved the calculation method of electric energy for the customers of Biotika a.s. for the year 2013, the external auditing company for the year 2013, revoked the Member of Supervisory Board Ing. Jozef Nevydal and elected the new Member of Supervisory Board of the Company Ing. Dagmar Vargová.

Rights and obligations of the Shareholders and procedure of their exercise
Rights and obligations of the Shareholder are provided in the legal regulations and in this Company Statute. The Shareholder of the Company may be a legal entity or a private person. Exercise of the Shareholder's rights may be restricted or ceased only in accordance with the Commercial Code or a special act.
Ownership of shares established the Shareholder's right to participate in a Company management, a profit and a settling balance after winding–up of the Company by a liquidation which are connected with a share as a security, unless otherwise provided by law. In the cases provided by law and by this Company Statute, the rights connected with the registered shares of the Company whose temporary lists or shares are publicly marketable, may be exercised against the Company only by a person who is entitled to exercise these rights on the decisive day appointed by the Company Statute.
The decisive day to set up the right to take part in the General Assembly, the right to vote therein, to require the explanations thereon and to apply the proposals, is the day appointed in the announcement on the General Assembly session, which however is not allowed to precede the day of General Assembly session by more than 5 days, unless otherwise provided by this Company Statute or the Commercial Code. The list of persons who are entitled on the decisive day to execute the Shareholder's rights relating to the registered shares against the Company has to be procured by the Company at its own expenses. The decisive day for setting–up the rights indicated in the first sentence of this article, in case of shares of a public joint stock company, is the 3rd day preceding the day of General Assembly session.
The Shareholder may exercise his rights at the General Assembly through a private person – a proxy. The proxy has to be authorized for his participation in the General Assembly by means of a written power of attorney with a legally authorized signature of the Shareholder, eventually by means of an advanced legal authorization so that the Shareholder's signature, according to the legal regulations of the Slovak Republic, is considered to be legally authorized. An example of a power of attorney shall be published on the Company's web–site www.biotika.sk at least 30 days before the day of General Assembly session. Power of attorney has to be submitted by a proxy by the registration into the list of participants for evidence purposes. Power of attorney is valid only for one General Assembly. A member of the Supervisory Board of the Company cannot be delegated for a proxy of a Shareholder. This is not valid in case of a public joint stock company provided that a power of attorney delegated to a member of the Supervisory Board of a public joint stock company indicates that the member of the Supervisory Board has acquainted the Shareholder with all the facts which could have an effect on a Shareholder's decision to grant the power of attorney for a representation on the Company's General Assembly to a member of the Supervisory Board. The power of attorney granted to a member of the Supervisory Board must contain the exact date and time of the General Assembly session, as well the specific instructions for voting on each resolution or point of the agenda of the General Assembly, on which the member of the Supervisory Board as a proxy should vote in the name of the Shareholder. If the Shareholder who has issued the power of attorney takes part in the General Assembly, his power of attorney shall become invalid.
The Shareholder has a right to share the profit of the Company (a dividend) which has been determined by the General Assembly, according to the economic result of the Company in compliance with the legal regulations and the Company Statute,

Vyhlásenie o správe a riadení spoločnosti

04

Declaration of Administration and Management of the Company

Akcionár po dobu trvania spoločnosti, ani v prípade jej zrušenia, nie je oprávnený požadovať vrátenie svojich majetkových vkladov, ale má nárok na podiel na likvidačnom zostatku v prípade likvidácie spoločnosti.
Akcionár je povinný splatiť spoločnosti emisný kurz akcií, ktoré upísal a to najneskôr do 30 dní od upísania akcií, pričom za akcionára sa považuje aj držiteľ dočasného listu. V prípade porušenia tejto povinnosti je akcionár povinný zaplatiť úroky z omeškania zo sumy, s ktorou je akcionár v omeškaní, vo výške 20% ročne. Ďalším dôsledkom porušenia povinnosti akcionára splatiť emisný kurz ním upísaných akcií včas, je možnosť jeho vylúčenia zo spoločnosti v zmysle § 177 Obchodného zákonníka.
Akcionár má právo požadovať na valnom zhromaždení informácie, ktoré súvisia s prerokovávaným bodom programu valného zhromaždenia. Poskytnutie informácie môže predstavenstvo odmietnuť, ak nesúvisí s prerokovávaným bodom programu valného zhromaždenia alebo ak by sa jej poskytnutím porušil zákon alebo ak zo starostlivého posúdenia obsahu informácie vyplýva, že jej poskytnutie by mohlo spôsobiť spoločnosti alebo ňou ovládanej spoločnosti ujmu; nemožno odmietnuť poskytnúť informácie týkajúce sa hospodárenia a majetkových pomerov spoločnosti. O odmietnutí poskytnutia informácie rozhoduje predstavenstvo počas rokovania valného zhromaždenia. Ak predstavenstvo odmietne poskytnúť informáciu, rozhodne na žiadosť akcionára o povinnosti predstavenstva poskytnúť požadovanú informáciu počas rokovania valného zhromaždenia dozorná rada; na čas nevyhnutný na prijatie rozhodnutia dozornej rady môže predseda valného zhromaždenia na žiadosť dozornej rady prerušiť rokovanie valného zhromaždenia. Ak dozorná rada rozhodne, že nesúhlasí s poskytnutím informácie, rozhodne súd na základe návrhu akcionára o tom, či je spoločnosť povinná požadovanú informáciu poskytnúť. Dozorná rada môže v tomto prípade rozhodovať aj per rollam prostredníctvom technických prostriedkov na prenos informácií a dát. Zápisnica z rozhodnutia dozornej rady o tomto rozhodnutí musí byť doručená predstavenstvu do 15 dní od konania valného zhromaždenia. Ak akcionár nepožiadal dozornú radu o rozhodnutie o poskytnutí informácie alebo dozorná rada rozhodne o tom, že nesúhlasí s poskytnutím informácie, nemožno z dôvodu neposkytnutia tejto informácie vyhlásiť uznesenie valného zhromaždenia za neplatné v súvislosti s predmetom, ktorého sa požadovaná informácia týkala.

Informácie o zložení a činnosti orgánov spoločnosti a ich výborov
Orgánmi spoločnosti sú valné zhromaždenie, dozorná rada spoločnosti a predstavenstvo.

Predstavenstvo spoločnosti Biotika a.s.
Vrcholným riadiacim orgánom spoločnosti je predstavenstvo, ktoré je kolektívne zodpovedné za záležitosti spoločnosti, pokiaľ nie sú stanovami alebo právnymi predpismi vyhradené iným orgánom spoločnosti. Predstavenstvo vykonáva svoju činnosť nestranne a v záujme všetkých akcionárov, v súlade s princípmi lojality a náležitej starostlivosti.
V súlade so stanovami spoločnosti je predstavenstvo štatutárnym orgánom spoločnosti. Je oprávnené konať v mene spoločnosti vo všetkých veciach a zastupuje spoločnosť voči tretím osobám, pred súdom a pred inými orgánmi. Na členov predstavenstva sa vzťahuje zákaz konkurencie v rozsahu vyplývajúcom z platného znenia Obchodného zákonníka.
Predstavenstvo nemá poverenie rozhodnúť o vydaní akcií alebo o spätnom odkúpení akcií.

Vymenovanie a odvolanie členov predstavenstva patrí do kompetencie dozornej rady spoločnosti.
Predstavenstvo v roku 2012 zasadalo 10 krát. Na svojich zasadnutiach sa zaoberalo sledovaním finančnej situácie, analýzou ekonomických výsledkov spoločnosti, vývojom stavu nových projektov, činnosťou dcérskych spoločností a stavom majetku spoločnosti.

Predstavenstvo spoločnosti Biotika a.s. výbory nemá.

Zloženie predstavenstva spoločnosti Biotika a.s. v roku 2012:

predseda predstavenstva:	Ing. Emil Drlička
člen predstavenstva:	Ing. Milan Môcik
člen predstavenstva:	Ing. Miroslava Vargová

Dozorná rada spoločnosti Biotika a.s.
Kontrolnú funkciu správy a riadenia spoločnosti zabezpečuje dozorná rada. Dozornú radu, okrem členov dozornej rady volených zamestnancami, volí valné zhromaždenie. Všetci členovia dozornej rady a predstavenstva majú riadny prístup ku všetkým relevantným informáciám týkajúcich sa spoločnosti. V súčasnosti sú dvaja členovia dozornej rady zvolení zamestnancami spoločnosti.
V priebehu roka 2012 dozorná rada zasadla 10 krát. Tajomník predstavenstva a dozornej rady vedie záznamy o uzneseniach, ktoré orgány spoločnosti prijali. Akcionár má právo nazerať do zápisníc z rokovania dozornej rady; o takto získaných informáciách je povinný zachovávať mlčanlivosť.
Dozorná rada spoločnosti vykonáva funkciu výboru pre audit.

Zloženie dozornej rady spoločnosti Biotika a.s. v roku 2012:

Predseda dozornej rady:	JUDr. Mária Kinčešová
Podpredseda dozornej rady:	Ing. Peter Draškovič
Členovia dozornej rady:	Drs. Ing. Petrus Hermanus Maria Winkelman
	Ing. Jozef Nevydal do 3. 12. 2012
	Ing. Dagmar Vargová od 3. 12. 2012
	Ing. Mária Jakubčová
	Ing. Eduard Suchovský

to be distributed. The Shareholder is obliged to return a dividend accepted with a good intent. The decisive day for setting–up the right for a dividend is determined by the General Assembly of the Company, namely so that this day cannot be determined to be earlier than the 5th day following the day of the General Assembly session and to be later than the 30th day after the General Assembly session; if the General Assembly of a public joint stock company or of a company which issued all shares or a part of shares on the base of a public call for subscription of shares does not specify the decisive day, for such a day is considered to be the 30th day after the General Assembly session. A dividend is payable 60 days from the decisive day. The right to set up a claim to a dividend has a person who on the decisive day owns the publicly marketable share (shares) of the Company.
The Shareholder during the duration of the Company, neither in case of its winding–up, is not entitled to reclaim his property investments, but he has a claim for a share in settling balance in case of a liquidation of the Company.
The Shareholder is obliged to repay to the Company an issue price of the shares he had subscribed and namely within 30 days from the subscription of shares, where for a Shareholder is taken also a holder of temporary list. In case of infringement of this duty the Shareholder is obliged to pay an interest on a late payment from the value which that the Shareholder is in delay, in the amount of 20 % per year. Other consequence of an infringement of duty of the Shareholder to repay in time an issue price of the shares he had subscribed, is a possibility of his exclusion from the Company according to the § 177 of the Commercial Code.
The Shareholder is entitled to require the information on the General Assembly relating to the discussed points of the agenda of the General Assembly. Providing of information can be refused by the Board of Directors, if it is not associated with the discussed point of the agenda of the General Assembly, or if a law should be violated by providing this information or from a careful consideration of content of this information results that the providing of this information could inflict injury to the Company or its controlled company; providing of the information relating to economic activities and property relations of the Company. A decision on refusal of providing the information is made by the Board of Directors during the General Assembly meeting. If the Board of Directors refuses to provide the information, the Supervisory Board, upon the Shareholder's request, decides on the obligation of the Board of Directors to provide the required information during the General Assembly meeting; for the time necessary to adopt a decision of the Supervisory Board the Chairman of the General Assembly is entitled, upon request of the Supervisory Board, to interrupt the General Assembly session. If the Supervisory Board decides on disapproval to provide the information, then, upon a Shareholder's proposal, decides a court if the Company is obliged to provide the required information. The Supervisory Board, in this case, can decide also per rollam by means of technical equipment used for the information and data transmission. Memorandum on decision of the Supervisory Board concerning this decision has to be delivered to the Board of Directors within 15 days from the General Assembly session. If the Shareholder did not ask the Supervisory Board for a decision on providing the information or if the Supervisory Board decides on disapproval to provide the information, it is not possible, because of non–providing this information, to declare the resolution of the General Assembly to be invalid in connection with the subject which the required information related to.

Information on composition and activities of the bodies of the Company and their committees
The bodies of the Company are: the General Assembly, the Supervisory Board and the Board of Directors.

Board of Directors of Biotika a.s.
The main governing body of the Company is the Board of Directors. It is collectively responsible for the matters of the Company, if these are not assigned, by the Company Statute or legal regulations, to be in a responsibility of another body of the Company. The Board of Directors performs its activity impartially and in the interest of all Shareholders, in compliance with the principles of loyalty and reasonable care.
In accordance with the Company Statute the Board of Directors is the statutory body of the Company. It is entitled to act on behalf of the Company in all matters and represents the Company against the third persons, in front of the court and other institutions. The members of the Board of Directors are obliged to respect the competition prohibition in a scope resulting from the valid Commercial Code.
The Board of Directors is not entitled to decide on issue of shares or redemption of shares.
Appointment and revocation of members of the Board of Directors is in the competence of the Supervisory Board of the Company.
During the year 2012 the Board of Directors held the session 10–times. At these meetings the following topics were discussed: monitoring of financial situation, analysis of economic results of the Company, development of situation concerning new projects, activities of the subsidiary companies and property status of the Company.
The Board of Directors of Biotika a.s. has no committees.

Constitution of the Board of Directors of Biotika a.s. in 2012:

Chairman of the Board of Directors:	Ing. Emil DRLIČKA
Member of the Board of Directors:	Ing. Milan MÔCIK
Member of the Board of Directors:	Ing. Miroslava VARGOVÁ

Supervisory Board of Biotika a.s.
The Supervisory Board executes the control function for administration and management of the Company. The Supervisory Board, except the members of the Supervisory Board elected by the employees, is elected by the General Assembly. All members of the Supervisory Board and of the Board of Directors have a regular access to all relevant information relating to the Company.
Nowadays two members of the Supervisory Board are elected by the employees of the Company.
During the year 2012 the Supervisory Board held the session 10–times. The assistant secretary of the Board of Directors and

04 Vyhlásenie o správe a riadení spoločnosti
Declaration of Administration and Management of the Company

Štruktúra základného imania
Základné imanie spoločnosti Biotika a.s. 32 632 375,– EUR, ktoré je rozdelené na 983 199 kusov akcií na doručiteľa v zaknihovanej podobe. Menovitá hodnota akcií na doručiteľa je 33,19 EUR.

S akciou na doručiteľa je spojené právo akcionára podieľať sa na riadení spoločnosti.

Obmedzenia prevoditeľnosti cenných papierov
Akcia na doručiteľa je voľne prevoditeľná a práva s ňou spojené má jej majiteľ.
Sú vydané dve emisie:
- CS0009013453 Séria 01 v počte 770 950 kusov v hodnote 25 587 831 EUR
- SK1120004009 Séria 01 v počte 212 249 kusov v hodnote 7 044 544 EUR

Obidve emisie sú verejne obchodovateľné na kótovanom paralelnom trhu Burzy cenných papierov v Bratislave a.s. a sú s nimi spojené rovnaké práva.

Kvalifikovaná účasť na základnom imaní
ČOV a.s., Slovenská Ľupča – 100% podiel spoločnosti Biotika a.s. na základnom imaní
Biotika KLF a.s., Slovenská Ľupča – 100% podiel spoločnosti Biotika a.s. na základnom imaní

Majitelia CP s osobitnými právami kontroly s uvedením opisu týchto práv
Majitelia cenných papierov a.s. Biotika nemajú osobitné práva kontroly.

Obmedzenia hlasovacích práv
Hlasovacie právo patriace akcionárovi sa riadi menovitou hodnotou jeho akcií, pričom na každých 33,19 EUR pripadá jeden hlas. Výkon práv akcionára môže byť obmedzený alebo pozastavený len v súlade s Obchodným zákonníkom alebo osobitným zákonom .

Dohody medzi majiteľmi cenných papierov, ktoré sú jej známe a ktoré môžu viesť k obmedzeniam prevoditeľnosti cenných papierov a obmedzeniam hlasovacích práv
Predstavenstvu spoločnosti Biotika a.s. nie sú známe žiadne dohody medzi majiteľmi cenných papierov, ktoré môžu viesť k obmedzeniam prevoditeľnosti hlasovacích práv.

Pravidlá upravujúce vymenovanie a odvolanie členov jej štatutárneho orgánu a zmenu stanov
Vymenovanie a odvolanie členov predstavenstva patrí do kompetencie dozornej rady spoločnosti a to na základe § 187 ods. 1 písm. c) v nadväznosti na ust. § 194 ods. 1 Obchodného zákonníka a ustanovení stanov spoločnosti. Dozorná rada odvoláva a volí členov predstavenstva.
O zmene stanov rozhoduje valné zhromaždenie 2/3 väčšinou prítomných hlasov. Pri zmene stanov musí mať zápisnica z valného zhromaždenia formu notárskej zápisnice. Ak je v programe valného zhromaždenia zaradená zmena stanov, pozvánka na valné zhromaždenie alebo oznámenie o jeho konaní musí obsahovať aspoň podstatu navrhovaných zmien.

Právomoci štatutárneho orgánu, najmä ich právomoci rozhodnúť o vydaní akcií alebo spätnom odkúpení akcií
Predstavenstvo je oprávnené konať v mene spoločnosti vo všetkých veciach a zastupuje spoločnosť voči tretím osobám, pred súdom a pred inými orgánmi. Predstavenstvo riadi činnosť spoločnosti a rozhoduje o všetkých záležitostiach spoločnosti, pokiaľ nie sú právnymi predpismi a týmito stanovami vyhradené do pôsobnosti iných orgánov spoločnosti, najmä:
- vykonáva obchodné vedenie spoločnosti a zabezpečuje všetky jej prevádzkové a organizačné záležitosti,
- vykonáva zamestnávateľské práva, poveruje výkonom funkcie a ruší poverenie alebo menuje do funkcie a odvoláva z funkcie generálneho riaditeľa a odborných riaditeľov výkonného manažmentu,
- zvoláva valné zhromaždenie a vykonáva uznesenia valného zhromaždenia,
- zabezpečuje vedenie predpísaného účtovníctva a inej evidencie, obchodných kníh a ostatných dokladov spoločnosti,
- predkladá valnému zhromaždeniu na schválenie návrhy na zmeny stanov, návrhy na zvýšenie a zníženie základného imania a vydanie konvertibilných dlhopisov, účtovné závierky, ktoré je povinné vyhotovovať podľa osobitných, návrh na rozdelenie vytvoreného zisku vrátane určenia jeho výšky a spôsobu vyplatenia dividend a tantiém, alebo návrh na úhradu strát návrh na zrušenie spoločnosti alebo zmenu právnej formy spoločnosti,
- predkladá materiály na rokovanie dozornej rady,
- informuje valné zhromaždenie o výsledkoch podnikateľskej činnosti a o stave majetku spoločnosti za predchádzajúci rok formou správy, ktorá je vždy súčasťou výročnej správy spracovanej podľa osobitného predpisu, o obchodnom pláne a finančnom rozpočte bežného roka so zapracovaním pripomienok dozornej rady.

Predstavenstvo nemá poverenie rozhodnúť o vydaní akcií alebo o spätnom odkúpení akcií.

of Supervisory Board keeps the records on resolutions adopted by the bodies of the Company. The Shareholder has the right to inspect the records from the Supervisory Board sessions; he is obliged to keep all information obtained in this way in secrecy. The Supervisory Board of the Company performs the function of a committee for audit.

Constitution of the Supervisory Board of Biotika a.s. in 2012:

Chairman of the Supervisory Board:	JUDr. Mária KINČEŠOVÁ
Vice–Chairman of the Supervisory Board:	Ing. Peter DRAŠKOVIČ
Members of the Supervisory Board:	Drs. Ing. Petrus Hermanus Maria WINKELMAN
	Ing. Jozef NEVYDAL – till 3.12.2012
	Ing. Dagmar Vargová – from 3rd December 2012
	Ing. Mária JAKUBČOVÁ
	Ing. Eduard SUCHOVSKÝ

Structure of fixed assets
Fixed assets of Biotika a.s. make 32 632 375 EUR distributed to 983 199 pieces of bearer shares in the booked form. The nominal value of the bearer share is 33.19 EUR.
The bearer share is connected with a right of a Shareholder to participate in management of the Company.

Limitations on transferability of securities
The bearer share is freely transferable and the rights related with this share are kept by its owner.
Two issues have been realized:
- CS0009013453 Series 01 in the number of 770 950 pieces in the value of 25 587 831 EUR
- SK1120004009 Series 01 in the number of 212 249 pieces in the value of 7 044 544 EUR

Both emissions are publicly marketable at the quoted parallel market of the Stock Exchange in Bratislava a.s. and the same rights are connected with them.

Qualified participation in fixed assets
ČOV a.s., Slovenská Ľupča – 100% share in fixed assets kept by Biotika a.s.
Biotika KLF a.s., Slovenská Ľupča – 100% share in fixed assets kept by Biotika a.s.

Owners of securities with special control rights including the description of these rights
Owners of shares of Biotika a.s. have no special control rights.

Limitations on voting rights
The voting right belonging to a Shareholder is governed by the nominal value of his shares – each 33.19 EUR represent one vote. Exercise of Shareholder's rights can be limited or suspended in compliance with the Commercial Code or a special law only.

Agreements among the owners of securities which the Company is acquainted about and which can lead to limitations on transferability of securities and to limitations on voting rights
The Board of Directors of Biotika a.s. is not acquainted with any agreements among the owners of securities which could lead to limitations on transferability of securities or to limitations on voting rights.

Rules regulating the appointment and revocation of members of the statutory body of the Company and the change of the Company Statute
The appointment and revocation of the members of the Board of Directors belongs to the competence of the Supervisory Board of the Company in accordance with the provision of § 187, Article 1, Letter c) in connection with the provision of § 194, Article 1 of the Commercial Code and the provisions of the Company Statute. The Supervisory Board revokes and appoints the members of the Boards of Directors.
The General Assembly decides on the change of the Company Statute by a two–thirds majority of present votes. By the change of the Company Statute the memorandum of General Assembly has to be worked–out in form of a notarial record. If the change of the Company Statute is ordered to the agenda of the General Assembly, the invitation to the General Assembly or the announcement of its session has to contain the basis of the proposed changes at least.

Powers of the statutory body, especially its powers to decide on issue of shares or redemption of shares
The Board of Directors is entitled to act in the name of the Company in all matters and represents the Company in relation to the third persons, in front of the court and other institutions. The Board of Directors manages the activities of the Company and decides on all matters of the Company, if they are, by legal regulations and by this Company Statute, not assigned under the operation of other bodies of the Company. The Board of Directors is competent especially to:
- perform the commercial management of the Company and provide all its operational and organizational affairs,
- perform the employee rights, assign the performance of function and revokes this assignment or delegates into the function and revokes from this function the managing director and the respective special directors of the executive management,

Vyhlásenie o správe a riadení spoločnosti

Declaration of Administration and Management of the Company

Informácie o všetkých významných dohodách, ktorých je zmluvnou stranou a ktoré nadobúdajú účinnosť, menia sa alebo ktorých platnosť sa skončí v dôsledku zmeny jej kontrolných pomerov, ku ktorej došlo v súvislosti s ponukou na prevzatie a o ich účinkoch s výnimkou prípadu, ak by ich zverejnenie vážne poškodilo; táto výnimka sa neuplatní, ak je povinná zverejniť tieto údaje v rámci plnenia povinností ustanovených osobitnými predpismi
Spoločnosť nie je zmluvnou stranou dohôd, opísaných v tomto bode.

O všetkých dohodách uzatvorených medzi ňou a členmi jej orgánov alebo zamestnancami, na ktorých základe sa im má poskytnúť náhrada, ak sa ich funkcia alebo pracovný pomer skončí vzdaním sa funkcie, výpoveďou zo strany zamestnanca, ich odvolaním, výpoveďou zo strany zamestnávateľa bez uvedenia dôvodu alebo sa ich funkcia alebo pracovný pomer skončí v dôsledku ponuky na prevzatie
Náhrady pri skončení pracovného pomeru v spoločnosti Biotika a.s. sa v roku 2012 riadili Podnikovou kolektívnou zmluvou spoločnosti platnou od 1. 1. 2011, ktorá v ustanoveniach hlavy IV, článkov V. a VI. týkajúcich sa náhrad pri skončení pracovného pomeru je v súlade so Zákonníkom práce. Poskytovanie náhrad je rovnaké pre všetkých zamestnancov bez ohľadu na ich pracovné zaradenie, či funkciu a týka sa aj členov štatutárnych orgánov spoločnosti.
Odstupné bolo zamestnancom poskytované len v tých prípadoch, keď došlo k ukončeniu pracovného pomeru z dôvodov uvedených v ust. § 63, ods. 1 písm. a) až c) Zákonníka práce. Pri odchode zamestnanca do starobného dôchodku alebo predčasného starobného dôchodku v zmysle ust. § 76a Zákonníka práce, sa zamestnancovi poskytlo odchodné v sume jeho priemerného mesačného zárobku.
Spoločnosť Biotika a.s. nedojednáva nijaké náhrady ani plnenia súvisiace s ukončením funkcie, ani nijaké náhrady súvisiace s ukončením pracovného pomeru pri výpovedi zo strany zamestnanca alebo pri výpovedi zo strany zamestnávateľa, ani v prípade prechodu práv a povinností z pracovnoprávnych vzťahov na iného zamestnávateľa.

Obchody, ku ktorým došlo v roku 2012 a ktoré podstatne ovplyvnili finančné postavenie alebo činnosť emitenta v tomto období

Obchody a udalosti, ktoré významnejšie ovplyvnili hospodárenie spoločnosti v roku 2012 sú uvedené v časti: Prílohy 04, Poznámky k účtovnej závierke.

- convene the General Assembly and execute the resolutions of the General Assembly,
- provide the conducting of prescribed accounting and other evidence, account books and other documents of the Company,
- submit to the General Assembly for approval – the proposals for changes of the Company Statute, the proposals for increase or decrease of the fixes assets and for issue of convertible bonds, the financial statements that have to be worked–out in compliance with a special law, the proposal for distribution of made profit including the determination of its amount and way of payment of dividends and royalties or the proposal for settlement of losses, the proposal for a winding–up of the Company or for a change of legal form of the Company,
- submit the basic documents relating to a session of the Supervisory Board,
- inform the General Assembly about the results of the business activities and about the property status of the Company for the previous year in form of a report which always forms a part of the Annual Report elaborated in compliance with a special regulation, about the commercial plan and financial budget of the current year incorporating the comments of the Supervisory Board.

The Board of Directors is not entitled to decide on issue of shares or on redemption of shares.

Information on all important agreements where the Company is one of the contracting parties and which become valid, are changed or whose validity terminates in consequence of a change of its control conditions arising in connection with the take-over bid, and on its effects excepting such case if the Company should be harmed seriously by their publication; this exception is not applied if the Company is obliged to publish these data within the performance of the duties assigned by special regulations.
The Company is not a contracting party of the agreements described in this article.

Information on all agreements concluded between the Company and the members of its bodies or employees on the base of which they should be compensated if their function or employment relationship terminates due to the resignation from the function, the resignation letter given by the employee, due to their suspension, registration notice given by the employer without giving a reason or their function or employment relationship terminates in consequence of a take-over bid
The compensations after the employment relationship termination in Biotika a.s. in 2012 were governed by the Company Collective Agreement effective from 1st January 2011 which in its provisions of the Head IV, Articles V and VI related to the compensations at employment relationship termination complies with the Labour Code. Provision of compensations is the same for all employees regardless of their working position or function and relates also to the members of statutory bodies of the Company. Retirement compensations were provided to the employees only in such cases when the employment relationship was terminated from the reasons specified in the provision of § 63, Article 1, Letters a) to c) of the Labour Code. By pension retirement or early pension retirements of employee according to the provision of § 76a of the Labour Code the employee is provided with retirement benefit in the height of his average monthly wage.
Biotika a.s. does not negotiate any compensations or fulfillments connected with a termination of function, nor compensations connected with a termination of employment relationship due to resignation letter given by employee or registration notice given by employer, nor in case of transfer of labour relation rights and obligations to other employer.

Business operations realized in the year 2012 with a significant effect on the financial situation or activity of the issuer in this period
Business activities and events which influenced significantly the economy of the Company in the year 2012 are indicated in the section: Enclosures 04, Comments to Financial Statement.

Biotika a. s.
976 13 Slovenská Ľupča 566
Slovak Republic
tel.: +421 48 4368 111
fax: +421 48 418 70 60
e–mail: biotika@biotika.sk
www.biotika.sk